

# داستانهای ایران باستان

میتنی برآثار اوستائی — فارسی باستان — پهلوی — پارسی — سغدی

نگارش

دکتر احسان یارشاطر



نگارخانه ملی و کتابخانه ملی

تهران ۱۳۵۱



دکتر احسان یارشاطر

از این کتاب سه هزار نسخه روی کاغذ ۸۰ گرمی  
در چاپخانه زیبا بطبع رسید

Copyright , 1972

## فهرست

صفحه

|     |  |
|-----|--|
| ۱۱  | آرش کمانگیر<br>از متن اوستائی «تشریشت» و «آثارالباقیه» بیرونی  |
| ۱۳  | هرمزد و اهریمن<br>از متن پهلوی «بندھشن بزرگ»   |
| ۲۹  | داستان جمشید<br>از متن اوستائی «وندیداد» (فصل دوم)   |
| ۳۹  | فرشته باران و دیو خشکی<br>از متن اوستائی «تشریشت» و متن پهلوی «بندھشن بزرگ»                              |
| ۴۷  | فره ایزدی<br>از متن اوستائی «زامیادیشث»  |
| ۵۷  | زادن زردشت<br>از متن پهلوی «دینکرت»  |
| ۶۵  | داستان آفرینش<br>از متون پهلوی و پارتی مانوی   |
| ۷۵  | جنگ رستم با دیوان<br>از متن سغدی   |
| ۸۱  | زریر و ارجاسب<br>از متن پهلوی «یادگار زریران»  |
| ۱۰۳ | داریوش بزرگ و گوماتا<br>از متن فارسی باستان «کتابه بزرگ داریوش<br>در بیستون» و «تاریخ هرودوت» (کتاب سوم) |
| ۱۴۳ | اردشیر بابکان<br>از متن پهلوی «کارنامک اردشیر بابکان»  |

چاپ اول - توسط صندوق مشترک ایران و آمریکا ۱۳۳۶

چاپ دوم - توسط بنگاه ترجمه و نشر کتاب ۱۳۳۷

چاپ سوم - توسط بنگاه ترجمه و نشر کتاب ۱۳۴۴

چاپ چهارم - توسط بنگاه ترجمه و نشر کتاب ۱۳۵۱

تصویر از : محمود جوادپور

### مقدمه

داستانهایی که درین کتاب گردآمده داستانهای کهنسال ایران باستان است که از روزگار قدیم یادگار مانده . اصل این داستانها بزبانهایی است که امروز دیگر رائج نیستند و مدتهاست مردم ایران آنها را ترک گفته اند . پس از هجوم تازیان که کیش اسلام در ایران جایگزین آئین زردشتی گردید ، بسیاری از آثار ایران باستان بتدریج از خاطرها فراموش شد و کم کم از دسترس ایرانیان بیرون رفت .

فردوسی و برخی گویندگان دیگر پاره ای ازین داستانها را از آسیب زمان نگاه داشتند و یاد دلاوران و شاهان ایران کهن را در آثار گرانمایه خویش پایدار ساختند . بخصوص شاهنامه که شور ایران دوستی و شوق دلیری در شعر بلندش نهفته است ، سالیان درازما را در حفظ داستانهای کهن و یاد پدران و نیاکان خویش یاری کرده است .

اما داستانهای ایران باستان محدود بداستانهای شاهنامه یا آنچه در کتابهای تاریخ فارسی و عربی آورده اند نیست . در آثار کهن ایران افسانه ها و داستانهای دلکش بسیار هست که تاکنون ما بسبب غفلت از فرهنگ ایران باستان از آنها بی خبر مانده ایم .



در سالهای اخیر آثار قدیم ایران بیش از پیش روشن گردیده و در مطالعه و پژوهش این آثار گامهای بلند برداشته شده. دریغ است که جوانان و دانشجویان از داستانهای دیرینی که در مرز و بوم ما زاده و بالیده است غافل بمانند.

\*\*\*

آنچه درین کتاب گرد آمده عموماً از زبانهای باستانی ایران مانند اوستائی و فارسی باستان و پهلوی و سغدی و پارتی گرفته شده و در آثار مختلف پراکنده است:

قسمتی ازین داستانها از اوستا، که کتاب مقدس زردشتیان و کهن ترین کتاب ایران است، ترجمه شده.

اوستا بزبانی بسیار قدیمی که زبان مردم خاوری ایران بوده نوشته شده و زردشت پیغمبر ایرانی سرودهای خود را باین زبان سروده است. اوستا گذشته از مطالب و دستورهای دینی شامل بسیاری از داستانهای کهن ایران قدیم و هم چنین ستایش ایزدان و فرشتگان آریائی است. مثلاً داستان جمشید و ضحاک و فریدون و کیکاوس و کیخسرو و گرشاسب را در اوستا می یابیم و ستایش ایزدانی چون مهر و ناهید و آذر و بهرام و اسفندارمذ را در آن می خوانیم. اما از رستم و بهمن و دارا و بسیاری دلیران و نامداران دیگر در اوستا سخنی نیست. اگر قسمتی از اوستا در هجوم یونانیان و تازیان از میان نرفته بود بی شک ما امروز بعده بیشتری از داستانهای کهن خود دسترس داشتیم.

داستانهای اوستا همیشه با داستانهای شاهنامه یکسان نیست و گاه تفاوت روشن دارد. مثلاً جمشید را در شاهنامه بصورت پادشاهی دادگر و پرشکوه می بینیم که خانه ساختن و پارچه بافتن و نرم کردن آهن را نخستین بار بمردمان آموخت و در دوران او کشور آباد شد و مردم آسایش

یافتند، اما سرانجام به یزدان ناسپاس شد و نافرمانی آغاز کرد و پس از چندی بدست ضحاک تازی از پای درآمد. در شاهنامه سخنی از «دژ جمشید» در میان نیست. در اوستا جمشید داستان دیگری دارد. بنا بر اوستا، وی نخستین

کسی است که هرمزد، خدای بزرگ ایرانیان قدیم، پس از ساختن و پرداختن جهان، نگاهبانی آئین خود و سرپرستی مردمان و جانوران و گیاهان را بوی سپرد. پس از نهصد سال طوفانی هراس انگیز نزدیک شد و جمشید از همه موجودات جهان جفتی تندرست و بی عیب برگزید و بدرون دژی که بدستور هرمزد ساخته بوم برد تا از آسیب برف و سرمائی که از پس میرسید و جهان را ویران میساخت در امان بماند.

از ضحاک در اوستا بصورت اژدهای سه پوز و شش سر و هزار دستی سخن رفته است که از یاران اهریمن است و بایزدان زردشتی می ستیزد. از اینرو در اوستا نه تنها داستانهای تازه میتوان یافت، بلکه گاه روایت کهن تری از سرگذشت قهرمانان داستانهای مشهور میتوان بدست آورد.

برخی دیگر از داستانهای این کتاب از آثار پهلوی گرفته شده. زبان پهلوی زبانی است که پیش از اسلام در روزگار ساسانیان در ایران رایج بود و صورت کهن تری از فارسی امروز بشمار میرود. زبان پهلوی را به «خط پهلوی» می نوشتند که با خط امروز فارسی متفاوت است. بسیاری از آثار زبان پهلوی با هجوم تازیان و رواج آئین اسلام از میان رفته است، اما هنوز کتابها و رساله های چندی باین زبان باقی است. بیشتر آثار زبان پهلوی آثار زردشتی است، اما در میان آنها داستان و سرگذشت و مناظره ویند و اندرز نیز میتوان یافت. مثلاً در پهلوی کتابی در سرگذشت افسانه مانند اردشیر بابکان، و کتاب دیگری در شرح جنگهای گشتاسپ و ارجاسپ و دلاوریهای زریر برادر گشتاسپ و عموی اسفندیار روئین تن هست که درین کتاب خواهید خواند. داستان زادن زردشت نیز از یکی از کتابهای

پهلوی گرفته شده. ازین گذشته بعضی از عقایدی که در کتابهای زردشتی یا مانوی دیده میشود و صورت افسانه‌ای دارد نیز درین کتاب در کنار داستانهای دیگر قرار داده شده.

گذشته از اوستا و آثار زبان پهلوی، درین کتاب از منابع دیگری مانند کتیبه‌های شاهان هخامنشی و آثار سغدی و قطعات پارتی و آثار مورخان اسلامی و تاریخ هرودوت استفاده شده. امیدوارم این کتاب نمونه جامعی از داستانهای مختلف ایران باستان را که تا امروز دسترسی بآنها امکان یافته بدست بدهد.

\*\*\*

هر چند این کتاب «داستانهای ایران باستان» نامیده شده، اما خواننده زیرک در خواهد یافت که آنچه امروز در نظر ما افسانه مینماید در دیده بسیاری از صاحبان این افسانه‌ها حقیقت مینموده، چنانکه امروز هم بسیاری از اعتقادات دینی قومی در نظر آنان که دینی دیگر دارند افسانه مینماید.

اما اگر این داستانها باین صورت که میخوانیم روی داده باشد،

نباید تصور کرد که بکلی از حقیقت خالی است. هیچ افسانه‌ای از حقیقتی خالی نیست.

در روزگار قدیم مردم بسیاری از تجارب و اندیشه‌های خود را ب زبان

افسانه بیان میکردند. مثلاً در داستان معروفی میخوانیم که شش میمون کور در جنگل بفیلی برخوردند که از آنها راه خواست. خواستند بدانند فیل چیست. یکی دست پایش کشید و گفت فیل حیوانی شبیه تنه درخت است. دیگری که دست بشکم فیل می‌سائید گفت نه، حیوانی خمره مانند است. سومی که دم فیل را بدست داشت گفت چنین نیست، فیل حیوانی بشکل طناب است، و همچنین هر کدام چیزی از اینگونه گفتند. پیداست که این داستان ب زبان افسانه میگوید که مردمان تجربه و فهم ناقص خود را علم تمام می‌پندارند و دنیا را تنها از دریچه چشم خود می‌بینند.

بسیاری از مثلها نیز که ما برای بیان مقاصد و اندیشه‌های خود بکار میبریم داستانهای کوتاه اند. مثلاً برای آنکه ادعا و خود فروشی کسی را آشکار کنیم یاد از مردی میکنیم که او را بده راه نمیدادند و او خانه کدخدرا می‌پرسید.

در داستانهای این کتاب نیز کسی که اهل پژوهش و کنجکاوی است بیانی از تجارب و اندیشه‌ها و آرزوهای مردمان بسیار قدیم این سرزمین کهنسال خواهد یافت.

در نبرد «فرشته آب و دبو خشکی» میتوان تصویری از حادثه طبیعی فروریختن باران پس از خشکی دید. در داستان «هرمزد و اهریمن» تصور ایرانیان باستان را از آمیزش خوبی و بدی در این جهان میخوانیم. «داستان آفرینش» صورت دیگری از بیان همین اندیشه است که از مانویان پیادگار مانده است. در برخی دیگر از داستانها امیدها و آرزوهای آدمیان است که در جامه سرگذشت قهرمانان آشکار میشود.

صاحب نظران همیشه میتوانند در پس ظاهر افسانه و داستان نشانی از تصور آدمی از حقایق عالم و احوال درونی انسان بیابند.

\*\*\*

مطالب این کتاب همه مستقیماً از زبانهای اصلی گرفته شده. در نقل و ترجمه داستانها کوشیدم چندانکه ممکن است از متن اصلی پیروی کنم تا عبارات فارسی نمودار شیوه‌ای باشد که در اصل این داستانها بکار رفته و خواننده بتواند تصویری از چگونگی بیان این داستانها در زبانهای باستانی حاصل کند.

امیدوارم کوششی که در گرد آوردن این داستانها بکار رفته مقدمه آشنائی بیشتری برای جوانان و دانشجویان با آثار ایران باستان شود. ا. ی.

# فقط برای مط

داستانهای  
ایران باستان

## آرش کمانگیر

میان ایران و توران سالها جنگ و ستیز بود. در نبردی که میان افراسیاب تورانی و منوچهر شاهنشاه ایران در گرفت، سپاه ایران درمازندران به تنگنا افتاد. عاقبت دو طرف باشتی رضا دادند و برای آنکه مرز دو کشور روشن شود و ستیزه از میان برخیزد پذیرفتند تا ازمازندران تیری بجانب خاور پرتاب کنند؛ سرجاتیر فرود آمد همانجا مرز دو کشور باشد و هیچیک از دو کشور از آن فراتر نروند.

تا در این گفتگو بودند فرشته زمین «اسفندارمذ» پدیدار شد و فرمان داد تا تیر و کمان آوردند و «آرش» را حاضر کردند. آرش در میان ایرانیان بزرگترین کمانداران بود و به نیروی بی مانندش تیر را دورتر از همه پرتاب میکرد.

فرشته زمین بآرش گفت تا کمان بردارد و تیری بجانب خاور پرتاب کند. آرش دانست که پهنای کشور ایران بنیروی بازو و پرش تیر او بسته است و باید توش و توان خود را در این راه بگذارد.

پس برهنه شد و بدن خود را بشاهنشاه و سپاهیان نمود و گفت



« ببینید که من تندرستم و نقصی در تن ندارم، اما میدانم که چون تیر را از کمان رها کنم همه نیرویم با تیر از تنم بیرون خواهد رفت و جانم فدای ایران خواهد شد. »



## هرمزد و ائشورومن

### مقدمه

پیش از آنکه اسلام ظهور کند ایرانیان کیش زرتشتی داشتند. زرتشت مردم را برستی و پاکی و پیکار با بدی خواند و آزار و کوشش را تشویق کرد. شاهان ساسانی مانند اردشیر و شاپور و انوشیروان همه پیرو و نگاهبان آئین زرتشتی بودند.

درباره آفرینش عالم زرتشتیان عقاید خاص داشتند. هرچه را در این جهان نیک و سودمند است آفریده هرمزد میدانستند، اما زشتیها و بدیها و موجودات زیان بخش عالم را مخلوق اهریمن میشمردند. اهریمن در نظر ایشان دیوی پلید و بد نهاد بود که با زردن موجودات هرمزد و گمراه کردن مردمان کمر بسته بود و در ترویج گناه و آفریدن آفتهای گوناگون میکوشید. پیری و بیماری و درد و رنج و دروغ و زشتی را او باین جهان آورد. در حقیقت زرتشتیان بوجود دو نیرو در عالم اعتقاد داشتند که مانند روشنایی و تاریکی از هم جدا بودند: یکی سرچشمه خیر و نیکی و آسایش بود و دیگری منبع

آنگاه آرش تیر و کمان را برداشت و بر قلعه کوه دماوند برآمد و بنیروی خداداد تیر را از شست رها کرد و خود بیجان بر زمین افتاد. هرمزد، خدای بزرگ، به فرشته باد فرمان داد تا تیر را نگاهبان باشد و از آسیب نگهدارد. تیر از بامداد تا نیمروز در آسمان میرفت و از کوه و دره و دشت میگذشت.

نیمروز در کنار رود جیحون بر ریشه درخت گردویی که بزرگتر از آن در عالم نبود نشست. آنجا را مرز ایران و توران قرار دادند و هر سال بیاد آن روز جشن گرفتند.

گویند جشن «تیرگان» که در میان ایرانیان باستان معمول بود از اینجا پدید آمد.



شر و زشتی بشمار میرفت. مظهر نیروی نخستین هرمزد و مظهر نیروی دوم اهریمن بود. زرتشتیان معتقد بودند که انسان آفریده هرمزد است، ولی اهریمن میکوشد تا آدمی را گمراه کند و یگانه وادارد. یگمان زرتشتیان میان هرمزد و اهریمن هنوز سبزه پایان نیافته، و انسان باید با پیروی از راستی و درستی، و کوشش در آبادانی، به پیروزی هرمزد کمک کند.

در باره خلقت عالم و آدم زرتشتیان گمان داشتند که در آغاز، جهان هرمزد و اهریمن از یکدیگر جدا بودند. هرمزد چون دانست اهریمن به جهان وی حمله خواهد برد برای دفاع از هجوم اهریمن نخست بافرینش جهانی که همه از روح پاک ساخته شده بود دست زد. اهریمن نیز به آفریدن گروهی از دیوان و پریان پرداخت تا در دستبردی که به جهان هرمزد میزند یار و یاور وی باشند. بقیه این داستان را که از یکی از کتابهای کهنسال پهلوی گرفته شده در آنچه از پی میآید خواهید خواند.

\*\*\*

هرمزد، آفریننده نیکی و پاکی، در جهانی از روشنائی میزیست و در دانائی و خوبی و خردمندی از همه برتر بود. اهریمن بعکس کم دانش و فرومایه و بدکار بود و در قعر جهانی از تاریکی میزیست. جهان روشنائی و جهان تاریکی از یکسو بیکران اما از سوی دیگر محدود بودند. میان دو جهان تهی بود. از اینرو روشنائی و تاریکی بهم نمی پیوستند.

هرمزد با دانش بیکران خود دریافت که جهانی از تاریکی هست

و اهریمن ناپاک از آنجا که کثر اندیش و بدنهاد است آرام نخواهد نشست، روزی به جهان روشنائی دست خواهد برد و آنرا بزشتی وجود خویش آلوده خواهد ساخت. از اینرو در پی چاره پرآمد و برای آنکه وسیله راندن اهریمن فراهم باشد بافرینش «جهان مینوی» دست زد. در این جهان از آب و خاک و پوست و گوشت و ماده و تن اثر نبود. هرمزد همه موجودات آنرا از روح و اندیشه ساخت. در این عالم از حرکت و جنبش هم اثر نبود و رفتار و گفتار دیده و شنیده نمیشد. همه جان بود و صفا و سکون بود.

سه هزار سال بر «جهان مینوی» گذشت.



اهریمن نادان از جهان روشنائی آگاه نبود، تا آنکه یک زمان از قعر جهان تاریکی بیرون آمد و چشمش از دیدن روشنائی و زیبائی



جهان هرمزد خیره شد. چون شریر و بدنهاد و دشمن خوی بود به تباہ کردن جهان هرمزد کمر بست. اما بزودی از چیرگی و پیروزی هرمزد در فرجام کار آگاه شد. هراسان و پریشان باز پس دوید و در تیرگی جهان خود فرو رفت.

اما چاره میجست. در این چاره جوئی برای تباہ ساختن جهان روشنائی دیوان و پریان و شیاطین بسیار پدید آورد.

هرمزد بر آفریدگان اهریمن نظر کرد، همه را زشت و پلید دید. اما چون از فرجام کار آگاه بود **فریب خوردن اهریمن** و پیروزی خود را میدانست، با اهریمن گفتگوی آشتی در میان آورد و گفت «ای اهریمن، آفریدگان مرا یاری ده و آنان را ستایش کن تا پاداش آن ترا از مرگ برهانم و جاوید کنم و از کرسنگی و تشنگی در امان بدارم.»

اهریمن گمان برد هرمزد ناتوان شده که در پی آشتی است. نعره بر کشید که «نه، آفریدگان ترا یاری نمیدهم و آنان را ستایش نمیکنم و باتو همدستان نیستم، بلکه آفریدگان ترا تا ابد آسیب خواهم زد و آنان را از پرستش تو دور خواهم کرد و به پرستش خود خواهم کشاند.» هرمزد آواز داد که «ای اهریمن، تو چنانکه می پنداری نیرومند نیستی و نخواهی توانست آفریدگان مرا آسیب برسانی و آنان را از من آزاده کنی و بخود پیونندی.»

اما هرمزد دانست که باید زمانی محدود برای پیکار با اهریمن مقرر کند و در آن مدت کار اهریمن و دیوان را بسازد، چه اگر دیوان را

پیوسته در آزار و پیکار آزاد بگذارد ممکن است اهریمن فرصت یابد و در دل آفریدگان هرمزد رخنه کند و آنان را بخود مایل سازد.

پس با اهریمن چنین گفت «ای اهریمن، بیا تا زمانی برای کارزار مقرر کنیم. بپذیر که نه هزار سال دوران کارزار باشد.» اهریمن از نادانی پذیرفت.

آنگاه هرمزد پیروزی خویش را در فرجام کار با اهریمن آشکار کرد، چه هرمزد میدانست که اهریمن مدت سه هزار سال درمانده و مدهوش در قعر ظلمت خواهد افتاد و هرمزد بی مدعی بر جهان فرمانروا خواهد بود. سه هزار سال دیگر هرمزد و اهریمن هر دو بر عالم فرمان خواهند دراند و جهان از خوب و بد نصیب خواهد داشت و دوره «آمیزش» خواهد بود. در سه هزار سال آخر هرمزد بیاری مردم راست گفتار و نیک کردار بر اهریمن و دیوان پیروز خواهد شد.

اهریمن چون پیروزی هرمزد را دریافت پریشان شد. سپس هرمزد بخواندن سرودی مقدس آغاز کرد. چون ثلث اول آنرا خواند اهریمن خمیده شد. چون ثلث دوم را سرود اهریمن از ناتوانی بزانو افتاد و چون جزء آخر را سرود اهریمن درمانده شد و جهان دوزخی خویش پناه برد و مدت سه هزار سال در قعر تاریکی مدهوش افتاد.

در سه هزار سالی که اهریمن در قعر دوزخ افتاده بود **آفریدن جهان** هرمزد با فریدن این جهان و کامل ساختن جهان مینوی پرداخت، تا چون اهریمن بدنهاد پیکار آغاز کند این جهان در برابر وی چون سنگری استوار باشد.





آفرینش این جهان یکسال بدرازا کشید. هرمزد جهان را درشش نوبت آفرید و پس از هرنوبت پنج روز آرام گرفت و آن پنج روز را روزهای جشن و شادی قرارداد.

هرمزد آفرینش را از نخستین روز فروردین آغاز کرد: آسمان را در چهل روز آفرید، آبها را در پنجاه و پنج روز آفرید، زمین را در هفتاد روز، گیاه را درسی و پنج روز و حیوان را در هفتاد و پنج روز و آدمی را در هفتاد روز پدیدار کرد.

آنگاه هرمزد هفت سپهر آفرید و ماه و آفتاب و اختران و اختران ثابت و سیار را میان زمین و آسمان در آنها جای داد و همه را آماده نبرد ساخت.

سپهر اول را جایگاه ابرها کرد. سپهر دوم را برفراز ابرها پدید آورد و اختران ثابت را بر آن نشاند. از میان اختران چهار اختر را برگزید و بر همه اختران دیگر فرمانده کرد. ستاره «تشت» را سرداری خاور و «سدویس» را سرداری جنوب و «وند» را سرداری باختر و «هفت اورنگ» را سرداری شمال گماشت. از هفت کشور هفت رشته به «هفت اورنگ» پیوست تا در روز نبرد هریک از ستارگان آن کشوری را نگهبان باشد.

«ستاره قطبی» را بر این سرداران سپهد کرد و فرمانده همه سنارگان قرارداد.

سپهر سوم را برفراز سپهر اختران آفرید و اخترانی را که از نور ناب بودند در آن نشاند، تا اگر در نبرد، اهریمن از سپهر اختران بگذرد از این سپهر نگذرد و راه بسوی بالا نیابد.

آنگاه ماه را آفرید، و آنرا در سپهر چهارم نشاند، و تخمه همه

چارپایان را در ماه گردآورد تا از آسیب دیوان اهریمنی در امان باشد. سپهر آفتاب را برفراز سپهر ماه آفرید و ماه و آفتاب را بر همه ستارگان سالار کرد.

برفراز سپهر آفتاب «روشنائی بیکران» بود. آنجا را سپهر ششم کرد و جایگاه امشاسپندان، یعنی یاوران ششگانه خود قرارداد. برفراز سپهر امشاسپندان سپهر هفتم و سریر شهریاری خود هرمزد بود. میان زمین و سپهر نخستین ابر و باد و آتش برق را جای داد، تا چون نبرد در گیرد ستاره تشت که ایزد باران است از ابر باران بیارد و دیو خشکی را بشکند.

پس از آنکه هفت سپهر ساخته شد و موجودات این امشاسپندان جهان از آب و باد و آتش و زمین و گیاه و جانور و آدمی پرداخته گردید، هرمزد کار جهان را بامشاسپندان، یاوران ششگانه خود، سپرد و آنان را بر موجودات عالم نگهبان کرد و ایزدان و فرشتگان دیگر پیاری آنان گماشت.

هرمزد خود که برتر از همه بود کار مردمان را در عهده گرفت. «بهمن» را که امشاسپند نخستین بود نگهبان چارپایان کرد. «اردیبهشت»، امشا سپند دوم را بپاسبانی آتش گماشت. «شهریور»، امشا سپند سوم را نگاهدار فلزات زمین قرارداد. «اسفندارمذ»، امشا سپند چهارم را بر زمین نگهبان کرد. «خرداد»، امشا سپند پنجم را بر آبها گماشت. «مرداد»، امشاسپند ششم را پاسدار گیاهان کرد.

\*\*\*

بدینگونه هرمزد این جهان را برای نبرد با اهریمن آراست  
و هر چه را بجای خود قرارداد و آماده پیکار کرد.

هر چه اهریمن خواست و هر چه او میخواست و هر چه او میخواست  
بود و تیرگی شب وجود نداشت. جنبش و حرکت نیز نبود و جهان  
در سکون و آرامش میزیست.

حون همه عالم آماده شد آنگاه هرمزد «فروهر» های آدمیان را،  
که صورت بهشتی آدمیان بودند، مخاطب ساخت و گفت «اکنون



آرزوی شما اینست که از نبرد با اهریمن برکنار باشید؟» فروهرهای  
آدمیان همه خواستار پیکار اهریمن شدند، چه میدانستند در پی آن رستگاری  
و زندگی جاوید است.

اهریمن از بیم شکست سه هزار سال در قعر دوزخ  
«جه» ماده دیو  
پیشانی و مدهوش افتاده بود. نره دیوان یکایک  
اهریمنی  
نزد وی رفتند و گفتند «ای پدر ما، برخیز تا  
ساز پیکار کنیم و آفریدگان هرمزد را بآسیب و بلا بیازاریم و جهان  
او را بزشتی و بدی بیالائیم». اهریمن برنخواست.

دیوان دوباره پیش رفتند و زشتکاری و آفت آرائی خود را  
باز نمودند. اما کوشش دیوان بجائی نرسید. اهریمن همچنان نوید  
و پریشان افتاده بود.

سرانجام، پس از سه هزار سال، «جه» که ماده دیوی پلید و ناپاک  
بود نزد اهریمن رفت و زاری کرد که «ای پدر ما، برخیز تا ساز پیکار  
کنیم و جهان هرمزد را بافت و بلا دچار سازیم. در کارزار من کیومرث<sup>۱</sup>  
آن مرد نیکوکار، و آن گاو کوشا<sup>۲</sup> را که هرمزد آفریده است آسیب

۱ - کیومرث بنابر داستانهای کهن نخستین موجودی بود که هرمزد بشکل  
ساز ساخت. کیومرث سه هزار سال در جهان مینوی زیست. سپس یابین جهان آمد  
و دید و درگذشت. آدمیان از تخمه او، ...

۲ - این گاو نخستین موجودی بود که هرمزد از جانوران پدید  
آورد و پدیدار شدند. وی نیز در حمله اهریمن درگذشت.

خواهم زد، وزندگی آنان را تباه خواهم ساخت و فرۀ ایزدی<sup>۱</sup> را از آنان خواهم ربود. آب و زمین و گیاه و همه آفریده های هرمزد را بافت دچار خواهم کرد و هیچ چیز را نیالوده نخواهم گذاشت.»

اهریمن از سخنان «جه» امیدوار و خوشدل شد و بپا خاست و سر «جه» را بوسه داد و آماده جنگ شد.

**حمله اهریمن** نخستین روز فروردین بود که اهریمن بادیوان و پریان خود از دوزخ روی بجهان هرمزد گذاشت. میان زمین را سوراخ کرد و بیرون جست و با آسمان حمله برد و باندازه دو ثلث در آسمان فرو نشست. آسمان چون گوسفندی که در برابر گرگ قرار گیرد بیمناک شد. اهریمن آسمان را تیره کرد و آنگاه چون ماری بزمین خزید و رو بدیگر آفریدگان هرمزد آورد.

نخست به آب حمله برد و آنرا به آفت شوری و بدمزگی آمیخت. سپس بزمین روی آورد و آنرا بافت حشرات و جانوران موذی و کژدم و وزغ و سوسمار آلود. زمین از بسیاری جانوران زیانکار چنان شد که جای سرسوزنی تهی نماند. روان زمین ازین آسیب نزد هرمزد بناله درآمد. آنگاه اهریمن بگا و حمله برد و آفت گرسنگی و تشنگی و نیاز و بیماری را بر جان وی زد.

هرمزد گیاهی درمانگر را نرم کرد و بر چشم گا و مالید تا از گزند اهریمن کمتر درد بیند. سپس گا و بیمار و نزار شد و روانش بدرگاه هرمزد نالید. اما پیش از آنکه در گذرد گفت تا چهار پایان سودمند

۱ - فرۀ ایزدی نشان لطف خداوندی بود و اگر از کسی دور میشد بخت ابرو در میگشت.

از تخمه وی در جهان بمانند و کام هرمزد را بجا آرند. آنگاه گا و در گذشت و روانش بهرمزد پیوست و بردست راست وی قرار گرفت.

سپس اهریمن رو بکیومرث گذاشت و آفت درد و بیماری و آزار و نیاز و رنج تشنگی و گرسنگی را نصیب وی کرد.

هرمزد دانست که پایان کار چه خواهد بود. برای آنکه گزند اهریمن بر کیومرث آسان شود «خواب آرام بخش» را آفرید و بصورت جوان زیبای پانزده ساله ای نزد وی فرستاد. کیومرث در خواب رفت. چون بیدار شد دید جهان چون شب تیره و تاریک است؛ سراسر زمین از جانوران زیانکار و حشرات زهر آگین پوشیده شده؛ ستارگان در جنبش افتاده و آفتاب و ماه در گردش آمده اند و فریاد و نعرۀ دیوان سراسر فضا را تر کرده است.

اهریمن برای نابود ساختن کیومرث هزار دبو را بسالاری نره دیوی بنام «استویدات» روانه کرد. اینان قصد جان کیومرث کردند. کیومرث سی سال پایداری کرد. پس از آن چون زمانش فرا رسیده بود در گذشت و روانش بهرمزد پیوست و بردست چپ وی قرار گرفت. اما پیش از آنکه در گذرد گفت «پس از من از تخمه من مردمان پدید آیند و در این جهان به نیکی و راستی زندگی کنند و جهان را از زستی اهرمن و بزارنش پاک سازند».

آنگاه اهریمن باتش حمله برد و آنرا بدود و تیرگی آمیخت. سپس با هفت سیاره که از یاران او بودند، و با گروهی دیوان دیگر، بسپهر اختران تاخت و ستارگان نحس را در کنار اختران سعد نشانند.



هر روز در آن سرزمین که در آنجا بود و سر اهریمن را  
کسی ندانست و کسی در آنجا نبود و فرستادگان اهریمن  
در آنجا نبودند و اهریمن در آنجا نبود.

پایان سرد  
هر روز در آن سرزمین که در آنجا بود و سر اهریمن را  
و اهریمن را بدو زخ خویش بازپس افکندند و آسمان را گرداگرد جهان  
حصار کردند تا دیگر اهریمن با فریدگان هر مزد دست نیابد.

اما آفات اهریمنی در جهان بازماند و درد و بیماری و نیاز و خشم  
و دروغ و جانوران زیانکار دامنگیر این جهان شدند. روان سالار چارپایان  
که بر دست راست هر مزد نشسته بود بر پا خاست و شکوه آغاز کرد و چون  
فرمود که یکجا بانگ کنند بانگ بر آورد که «ای هر مزد، پس کو  
آن کسی که باید نگاهبان آفریدگان تو باشد و آنان را از آفات اهریمن  
برهاند. زمین بجانوران زیانبخش آلوده شد و آب آسیب دید و گیاه  
مرده و گله بیمار شد.» مردی که گفتی پاسدار جهان خواهد بود

در آن زمان که در آنجا بود و سر اهریمن را  
کسی ندانست و کسی در آنجا نبود و فرستادگان اهریمن  
در آنجا نبودند و اهریمن در آنجا نبود.

پایان سرد  
هر روز در آن سرزمین که در آنجا بود و سر اهریمن را  
و اهریمن را بدو زخ خویش بازپس افکندند و آسمان را گرداگرد جهان  
حصار کردند تا دیگر اهریمن با فریدگان هر مزد دست نیابد.



## داستان جمشید

### مقدمه

یکی از داستانهای بسیار کهن ایران داستان جمشید و طوفان برف و سرمائی است که در زمان وی روی داد. این داستان در «اوستا» که کتاب مقدس زرتشتیان و قدیمترین کتاب ایران است بیان شده و با داستانی که در شاهنامه فردوسی درباره جمشید میخوانیم تفاوت دارد. در شاهنامه جمشید یکی از پادشاهان باستانی ایران شمرده شده، ولی در اوستا جمشید نخستین کسی است که نگاهیانی جهانی را که هر مزد خدای بزرگ ایرانیان قدیم ساخته بود بعهده گرفت و در پرورش آدمیان و جانوران و گیاهان کوشید. در روزگار او بیماری و مرگ و پیری وجود نداشت.

نابر اوستا، جمشید ربه های فراوان و نیکو داشت و مردی خوش سیما بود، از ایشرو در اوستا جمشید «نیکچهره» و «خوب ربه» خوانده میشود.

این داستان کهن تر از کیش زرتشتی است، ولی پس از رواج آئین زرتشتی با عقاید این دین سازگار شده است.







سیصد سال از شهریاری جمشید گذشت. آبادانی  
**افزایش**  
**موجودات** و بزرگ و مرغان و سگان و شعله‌های سرخ آتش  
 پرشد، چنانکه جا بر آفریدگان هرمزد تنگ گردید.

هرمزد جمشید را آگاه کرد و گفت: «ای جمشید نیکچهره  
 خوب رمه! زمین تنگ شد و جانی برای زندگی چارپایان و مردمان  
 و مرغان نماند.»

آنگاه جمشید حلقه زرین و تازیانه زرنشان را برداشت و نيمروز  
 بسوی آفتاب رفت و حلقه زرین و تازیانه زرنشان را بر زمین سائید  
 و گفت: «ای زمین گراسی! فراتر رو، دامن بکشای و خود را بگستر،  
 تا بتوانی چارپایان خرد و بزرگ و مردمان را در برگیری.»

آنگاه زمین فراتر رفت و خود را بگسترده و از آنچه بود یک‌ثلث  
 بزرگتر شد. مردمان و چارپایان و مرغان فراز رفتند و هریک یک‌کام  
 خویش جا گرفتند.

ششصد سال سپری شد و ششصد و هشتاد و یک سال بر ملک  
**افزایش موجودات**  
**بار دیگر** جمشید گذشت. آفریدگان افزونی یافتند  
 و عرصه زمین بر مردمان و چارپایان خرد  
 و بزرگ و سگان و مرغان و شعله‌های سرخ آتش تنگ شد.

هرمزد دیگر بار جمشید را ندا داد و گفت: «ای جمشید نیکچهره  
 خوب رمه! عرصه زمین تنگ شد و مردمان و چارپایان در رنج اند.»

آنگاه جمشید هنگام نیمروز بسوی آفتاب پیش رفت و حلقه زرین و تازیانه زرنشان را بر زمین سائید و گفت «ای زمین گراسی! فراتر رو و دامن بگشای و خود را بگستر تا مردمان و چارپایان و مرغان را بتوانی در برگیری.»

زمین فرمان برد و فراتر رفت و خود را بگسترده و دوثلث بزرگتر از آنچه نخست بود شد. مردمان و چارپایان آسوده شدند و هر جا که خواستند جا گرفتند.

نهمصد سال از سهرناری جمشید گشت.  
**فراخ شدن زمین**  
**بار سوم**  
 آفریدگان هرمزد فروبی گرفتند و رمس از مردمان و چارپایان و مرغان و سعه های سرخ پس پرسید. هرمزد جمشید را ندا داد و گفت «ای جمشید نیکوچهره! خوب رها! زمین تنگ شد و مردمان و چارپایان در تنگ آمدند.»  
 آنگاه جمشید باز بسوی آفتاب رفت و نشانه های سهرناری خود را بر زمین سائید و از زمین درخواست تا خود را بگسترده و فراخ شود. زمین دامن گشود و خود را بگسترده و سه ثلث از آنچه بود بزرگتر شد و مردمان و چارپایان و مرغان از تنگ آمدند و بکام خویش در عرصه زمین جا گرفتند.

نهمصد و بیست و یک سال از سهرناری جمشید گشت.  
**انجمن ساختن**  
 انجمنی بیاراست و ایزدان بهشتی را بان انجمن خواند. جمشید نیز با بهترین مردمان جهان بان انجمن رفت.

سپس هرمزد جمشید را از آمدن طوفان آگاه کرد و چنین گفت

«ای جمشید زیبا! زمستان بسیار سختی فرا خواهد رسید و سرمای نوان فرسای کشنده ای از پی خواهد آمد. از بلند ترین قله کوهها تا قعر رودخانه ها برف بسیار فرو خواهد بارید. جانوران، چه آنها که بر فراز کوهها و چه آنها که در ستورگاه اند، هلاک خواهند شد. چون طوفان برسد و سیلابها جاری شود چمنزارهایی که بر روی زمین است در آب فرو خواهد رفت و بی گوسفند دیگر بر زمین دیده نخواهد شد.

«پس ای جمشید زیبا، برای آنکه جانوران یکسره نابود نشوند دژی استوار بساز که طول هر سوی آن یک میدان باشد. در این دژ از نژاد چارپایان خرد و بزرگ و سگان و مرغان و شعله های سرخ آتش نمونه ای بردار. مسکنی برای مردمان بنا کن و مسکنی برای چارپایان بساز. نهرهای آب روان کن. مرغزارهای سبز و چراگاههای زیان ناپذیر فراهم ساز. خانه ها و سردابها و ایوانها بنا کن.

«از مردان و زنانی که در این جهان از همه بهتر و برتر و نیکوترند نمونه ای باین دژ ببر. همچنین نمونه جانورانی را که بزرگتر و بهتر و برترند در آنجا فراهم کن. از میان گیاهان آنچه را بلندتر و خوشبوی تر است و از میان خورشها آنچه را گواراتر است در دژ گردآور.

از هر یک از اینها یک جفت فراهم کن تا در دژ نسل آنها بریده نشود و از میان دند. آنان را که نقصی دارند و آفت اهریمن به آنها رسیده است در دژ راه مده دیوانه و گوشت پشت و پیسه روی و شکسته اندام و پوسده دندان و کفایت و که ته بدن را بدرون دژ مبر.

نهمصد و بیست و یک سال از سهرناری جمشید گشت.

زیرین سه گذر بنا کن. در گذر های نخستین تخمه هزار مرد و زن و در گذر های میانی تخمه شصت و در گذر های زیرین تخمه سیصد مرد و زن را گرد آورد. گذرها را با حلقه زرین نشان کن و برای دژ در و روزن بساز تا روشنائی بدرون بتابد.»

آنگاه جمشید چنان کرد که هرمزد فرموده بود:

**دژ ساختن** خاکی را با پاشنه خود کوفت و با دست مالید و دژی **جمشید** ساخت که از هر سو یک میدان درازا داشت. از

مردمان و چارپایان خرد و بزرگ و مرغان و سگان و آتشیهای سوزان جفت جفت در دژ فراهم آورد.

نهر آبی بدرازی هزار گام روان کرد و چراگاههای پهناور و چمنزارهای ناپژمردنی آراست. خانه و سرداب و ایوان ساخت. از مردمان و چارپایان و گیاهان بهترین و برترین آنها را برگزید و بدژ برگزید و گوزینه و دیوانه و پیس چهره و شکسته اندام و پیچیده قامت و پوشیده دندان و آنها را که داغ اهریمنی داشتند دور داشت. برای دژ در و روزن ساخت تا روشنائی بدرون بتابد.

بدینگونه بهترین آفریدگان هرمزد به پیشوائی جمشید نیکچهره در دژ گرد آمدند. آنگاه هرمزد مرغ «کرشیت» را که پیشوای مرغان بود بدژ فرستاد تا کیش هرمزد را برای ساکنان آن ببرد.

\*\*\*

در دژ جمشید هر سال یکبار آفتاب و ماه و ستارگان برمیخاستند و غروب میکردند. یکسال در نظر ساکنان دژ یک روز مینمود.

در هر چهل سال از هر جفت از موجودات دژ جفتی دیگر پدید میآمد، ناطوفان سهمگین مرگ آوری که در پی خود برسد. پایان

## فرشته باران و دین خشکی

مقدمه

ایرانیان قدیم بفرستگان و ایزدان گوناگون اعتقاد داشتند و نگاهانی کارهای عالم را در عهد این ایزدان و فرستگان میدانستند. مثلاً آب و گیاه و آتش و همچنین راس و روئیدن و پیمان بستن و پیروزی یافتن، همه ایزدان حاکم شده داشتند. بعضی از این ایزدان بشکل یکی از موجودات این جهان در میآمدند، مثلاً ایزدی که «سپندارمذ» نام داشت در جهان ما بصورت «زمین» جلوه گر بود. ماه و خورشید نیز از ایزدان بشمار میرفتند. آنچه موحب زانکاری و ویرانی و زشتی و ناپاکی میشد نیز در عهد دیوان ویران بود که یاران اهریمن بودند، چنانکه خشم و دروغ و آزار و فریب و خشکسالی و بیماری و مرگ، هر یک را دیوی نگاهبانی و سرپرستی میکرد.

داستانی که در پی میآید داستان نردی است که مین «فرشته باران» و «دین خشکی» درمیگیرد، و خشکستن خشکی و فرود آمدن باران در اواخر تابستان را در جامه داستان آشکار میکند.



ستاره «تشت»<sup>۱</sup> قرشته باران بود. هر مزد چون از آفرینش جهان فراغت یافت ستاره تشت را با بیاری عالم گماشت تا از ابر باران بیارد و زمین را سیراب کند و گیاهان را خرمی بخشد و گلهار را بشکند و رودها را پر آب سازد و چشمه ها را روان کند و کشورهای آریائی را سرسبز و آباد نماید. اهریمن بدنهاد که دشمن نیکی و خوشی و آبادی بود چون خوبی جهان هر مزد را دیده حسد برد و خشمگین شد و بستیزه برخاست. «ا پوش» دیو خشکی را بر آن گماشت کرد تا باد گرم بوزاند و زمینها را خشک کند و گل و گیاه را بشکند و رود و چشمه را بتخشکاند.

پنزده ساعه باقیست بگذراند ام  
توانا و چشمان درشت و چهره  
تابنده در آورد و مدت ده شبان روز  
در آسمان پرواز کرد و از ابرها  
باران بارید.

سپس خود را بصورت گاو  
شاخ و تیر و مند در آورد  
و ده شبان روز در آسمان پرواز کرد  
و از ابرها باران بارید.  
سوم بار شتر خود را بصورت

— — — — —

اسب سفید زیبائی با گوشهای زرین و لگام زرنشان در آورد و ده شبان روز در آسمان پرواز کرد و از ابرها باران بارید.

قطرات باران هریک بدرشتی یک پیاله بود. آب بقامت یک مرد بالآمد و سراسر زمین را فرا گرفت. جانوران زیان بخش و زهر آگین همه هلاک شدند و در سوراخهای زمین فرو رفتند.

آنگاه نسیم ایزدی از جانب هرمزد وزیدن گرفت و آبها را  
بدورترین نقطه زمین راند، از این آبها «دریای فراخکرت» پدید آمد.  
اما لاله خانم از آن زیان بخش وزهر آگین بر زمین ماند  
جنگ آزمائی و زهر آسا خالک آلوده شد، برای آنکه زمین  
تشر واپوش  
سراسر خاک و سست بود بر سرش فرستاده از آن  
مصرفی نداشت و زمانه گنوس شی رزین و سمهای سم و نکام  
زرنشان در دریا فراخکرت فرو درآمد.

دیو خشکی بستیزه برخاست و بصورت اسبی سیاه و دم کل و بی یال و بریده گوش ، در کنار دریای فراخکرت فرود آمد .  
دواسب درهم آویختند و سه شبان روز زور آزمائی کردند . اما سرانجام فرشته باران شکست خورد و دیو پوش او را هزار گام از دریای فراخکرت دور انداخت . خشکی و تشنگی بر جهان غالب شد .

تشنه، فرشته باران، هراسان شد و خروشی برآورد  
و بدرگاه هر مزد ناآید که «وای بر من» وای بر آبها  
و گیاهان زمین، وای بر مردمان؛ چرا مردمان

۱- دریای پزرگی در سرزمین آریائی .

از من یاد نمی کنند و مرا نمی ستایند تا از ستایش آنها نیرو بگیرم و بادبو  
خشکی تبرد کنم. ای هرمزد، ای آفریننده جهان! مرا یاری کن و نیرو  
بخش تا سراسر جهان را سیراب کنم.»



هرمزد تشتر را  
باری کرد و او را نیروی  
دهاسب و ده شتر و ده  
ده و ده رود بخشید.  
تشتر با چنین نیروئی  
به دریا رسید و احکرت  
را دید آمد. ایوس دیو

خشکی بصورت سی ساهو شد و سی سی دل و سی دل و سیه گوش  
نکارزار آمد.

بر دنگ نیمروز تشتر بر دیو خشکی چیره شد و  
چیره شدن  
اورا شکست داد و هزار گام از دریای فراخکرت  
تشر  
دور راند. پس از آن تشتر بانگ شادی و کامیابی  
برآورد که «خوشا بر من ای هرمزد، خوشا بر شما ای گیاهان و آبهای  
روی زمین، خوشا بر شما ای سرزمینهای آریائی. اکنون جویها پر آب  
خواهد شد و بسوی کشتزارها و چمنها روان خواهد گشت.»

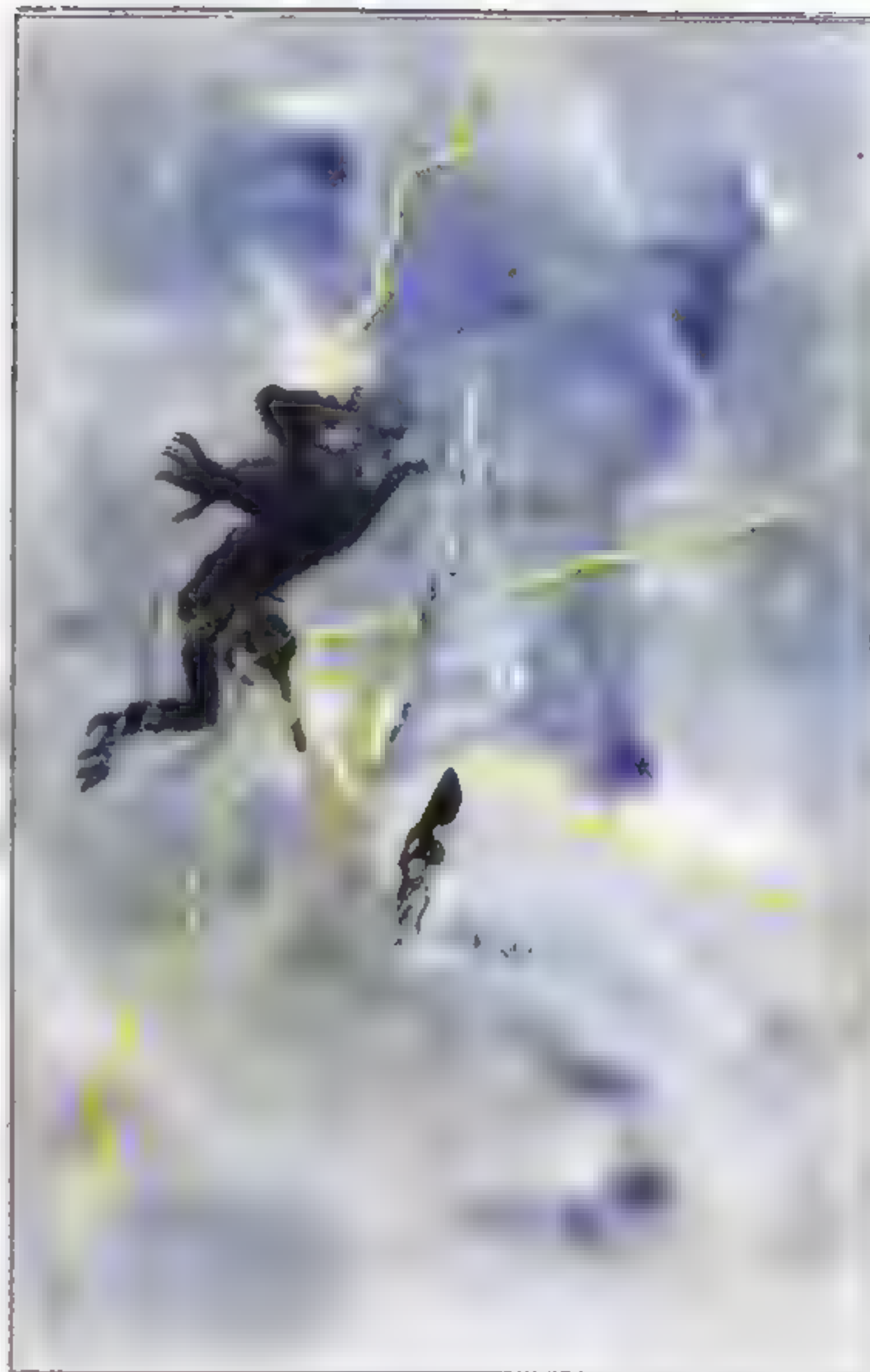
آنگاه تشتر دوباره بصورت اسب سفید زیبای زرین گوشی بدریای  
فراخکرت فرود آمد. دریا را بجوش آورد و از دل آبها موج انگیخت  
و خروش و تلاطم برپا کرد. از کوهی که در میان دریای فراخکرت



است مه برخاست و ابر بجانش آمد و باد جنوب وزیدن گرفت و ابر  
ومه را پیش راند و باران و تگرگ را بسوی کشتزارها و منزلگاهان  
هفت دشت برد.

دو خشکی دیوی دیگر بنام «سپینچکر» را بیاری  
غرش و غرغره گرفت و باز به نبرد تشرشتافت. تشرگرز بر سر  
آنها کوفت. از ضربت گرز «آتش و ازشت» (برق) شراره کشید  
و سپینچکر را هلاک کرد. از این ضربت خروشی بلند از نهاد سپینچکر  
برخاست. رعدی که پس از برق میشنویم این خروش است.  
سپس تشرده شبانه روز باران فرود آورد و زهری که از لاشه  
جانوران بر خاک مانده بود با آب آمیخته شد و بربارفت. شوری آب دریا  
از اینجا است.

پس از سه روز باز باد ایزدی برخاست و آنها را باتت های زمین  
برد و از این آبها سه دریای بزرگ و بیست و سه دریای کوچک  
و دوجشمه بزرگ و دو رود بر آب بدید آمد. پایان





## فره ایزدی

### مقدمه

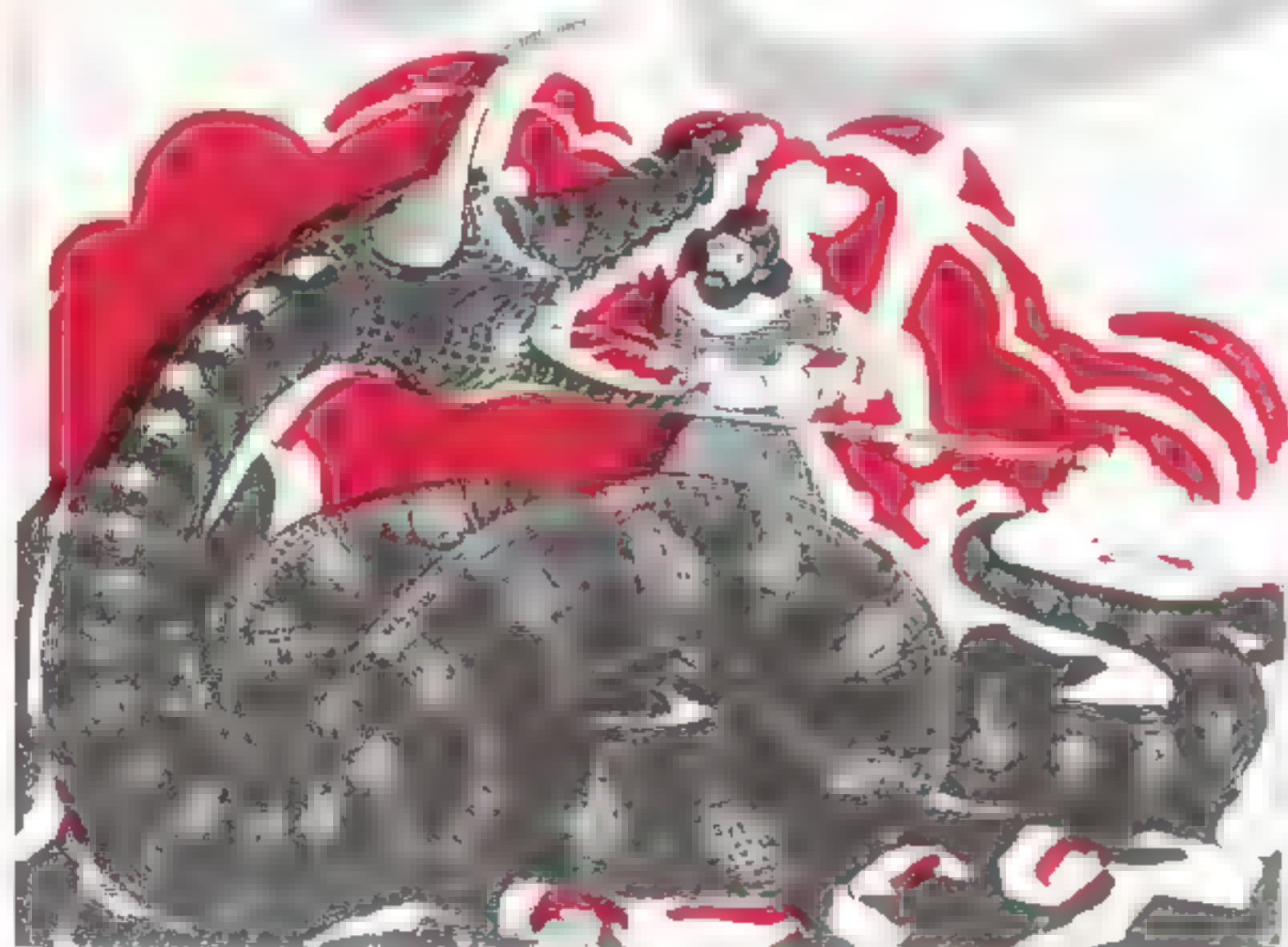
ایرانیان قدیم پادشاهان و پیاسران خود را صاحب «فره ایزدی» میدانستند. فره ایزدی نشن لطف خداوندی بود و شکوه پادشاهی بی آن بر قاست کسی راست نمیشد. شاهان ایران از برکت آن فرمانروائی میکردند و اگر ناسپاس می شدند و هر مزد از آنان روی می یافت «فره» از ایشان دور میشد. چون فره ارکسی دور میشد پخت از وی برمی گشت و کارش به تباهی میکشید. فره فروغی بود که هر مزد به برگزیدگان خود می بخشید. آنرا عموماً چون پاره ای از نور گمان می بردند. گاه نیز آنرا بصورت کوتتری یا شاهینی یا گوسفندی تصور میکردند.

دیوان اهریمنی که پیوسته در پی آزار آفریدگان هر مزد بودند و بزیبائی و روشنی جهان هر مزد رشک می بردند، برای ربودن فره ایزدی بسیار کوشیدند. «اکومن» که سردهسته دیوان اهریمنی بود، و «اژی دهالک» که عمر سی سال گیز بود، و «حشم» که از باران نیرومند

از وی بگسست و بصورت مرغی جدا شد و بیرون شتافت. جمشید در یثان شد و از دشمن شکست یافت و در زمین پنهان گردید.

گویند قره سه یار از جمشید جدا شد؛ نخستین بار بصورت شاهینی از جمشید بگسست و بیرون پرید. این قره را «مهر»، ایزدی که هزار گوش و هزار چشم دارد و بر همهٔ مرز مینهای هرمزد فرمانرواست، بچنگ آورد.

دومین بار فره بصورت شاهینی از جمشید جدا شد. این فره را فریدون پادشاه نامدار دریافت و در میان سردمان پیروز شد. فریدون



بر روی دهانت، دیوسه پوزه سس جسم هزار قسول، نه اهرمن برای  
 سس باخس جهان هر مردانگه بود، حیره سس واورا از من برداست.  
 سوس بر فیه جویب، سسی از حصه گسست. من باز فیه، ا  
 در سس دلاور سس زور سس بر من بردمن بود در سس، و سس اوردیدی  
 شاخدار زهر آلودی که اسبها و مردمان را فرو سس و سنی و سس و سس  
 و شکمش زهر روان بود سس و سس. سس سس دیوسه سس سس که سس پوزه  
 گشوده برای ویران سس سس سس جهان سس سس بود سس. سس  
 سس سس دیوسه سس سس سس سس سس بود کرد. اس دیوسه در من  
 مردمان بانگ میزد «من زمین و آسمان را فرمانبر خود خواهم کرد  
 و بر من سس سس خواهم سس. خرد پاک را از آسمان روشن سس خواهم  
 کشید و خرد سس را از دورخ سس سس خواهم سس. سس سس  
 دلاور او را سس و سس و سس را سس را سس کرد.

## - ۲ -

«خرد پاک» خواست فیه اوردی را بچنگ آرد و فروغ و شکوه  
 خدائی را بعالم پاکان بار برداند. «خرد ناپاک» سس سس برخواست  
 و در جستجوی فیه برآمد.

«خرد پاک» چالاک ترین پیکهای خود «بهمن» و «اردیبهشت» را  
 همراهی «آذر»<sup>۱</sup> برای بدست آوردن فیه فرستاد. «خرد ناپاک» نیز  
 تیزترین دیوان خود «اکومن» و «خشم» و «سپتیور» و «اژی دهاک»  
 را روانه میدان ساخت.

۱ - این هرسه از ایزدان زرتشتی اند.

آذر، با اندام درخشان و جهره سس سس سس سس را  
 بچنگ آرد. اما اژی دهاک، دیوسه پوزه بدسشت، از پس او تاخت  
 و سس دیوان سس را آورد سس سس ای افریده هر مرد، باز کرد  
 اگر دست سس فیه سس ز کنی ترا یکسره نابود خواهم کرد، چنانکه  
 سس سس سس سس سس سس روشن کنی و جهان راستی را نگاهبان باشی.»  
 اژی دهاک، سس و سس سس سس. آذر از بیم جان دستها را پس کشید.



اژی دهاک دیوسه پوز بدسشت دلسر سس و برای گرفتن فیه سس  
 سس. آذر در پی او برخواست و بانگ زد «ای اردهای سس پوز، بدان  
 که اگر دست سس فیه دراز کنی ترا از بن سسوزانم و بر روی  
 سس هایت سس بر میانگیزم، تا دیگر در جهان نباشی و برای تباهی جهان  
 راستی نکوشی. اژی دهاک هراسان شد و از بیم جان دستها را پس کشید.



آنگاه فره که شاهدستیزه آذروژی دهاک بود بدرنای «فراخکرت»<sup>۱</sup> جست. فرشته آبها ویرا در پناه خود گرفت و درین دریای ژرف جاداد.

- ۳ -

فراسیاب نورانی نیز که دشمن ایران بود درنی گرفتن فره برآمد. پس بکنار دریای فراخکرت رفت و رخت از تن بیرون کرد و در آب جست و شنا کمان بسوی فره شتافت. فره که از آن ایرانیان بود بگریخت و از کناری بدر رفت.

افراسیاب خشمگین شد و ناسزا گویان از دریای فراخکرت بهره آمد و بانگ برداشت که: «اکنون که حسن به رخ خشک و نیک و بدر را بهم خواهم آمیخت تا هر مزد بتنگنا افتد.»

سپس دومین بار پیرهنه شد و برای گرفتن فره ایرانیان بدرون دریا جست و بسوی فره شتافت. فره باز از وی بگریخت و از کناری بدر رفت. باز افراسیاب تورانی ناسزا گویان از آب بدر آمد که: «ترو خشک و نیک و بدر را بهم خواهم آمیخت تا هر مزد به تنگنا در آید» و با خود اندیشید که: «باید بیدرنگ این فره را که از آن ایرانیان است بچنگ آورم.» سومین بار رخت از تن بیرون کرد و در آب رفت و درنی فره

سافت. بر سر فره در آن روز و از کناری بدر رفت. هر بار که فره

گریخت، دریاچه‌ای از آب فراخکرت

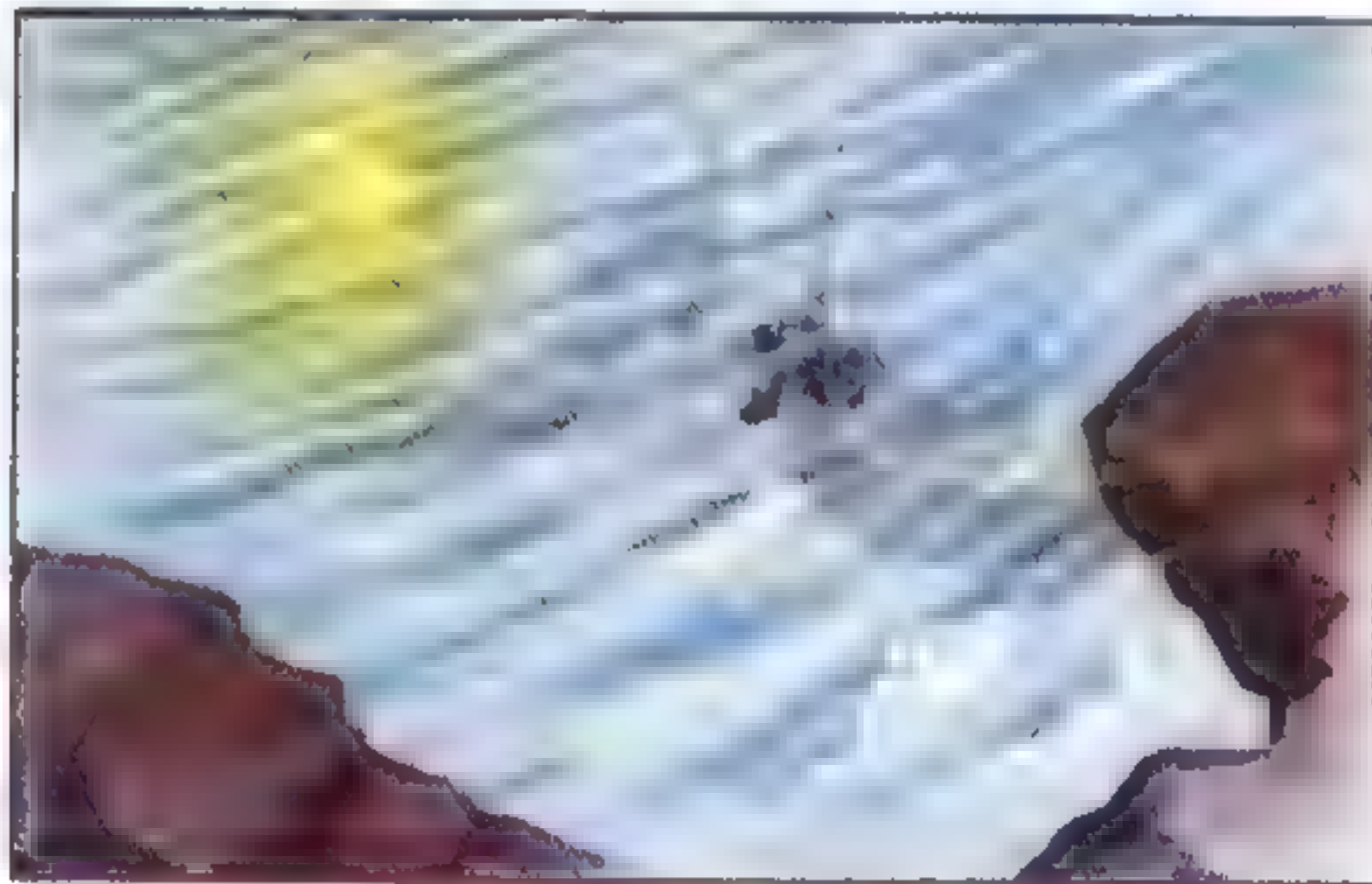
از آب فراخکرت

دریاچه‌ای از آب فراخکرت

دریاچه‌ای از آب فراخکرت

دریاچه‌ای از آب فراخکرت

سپس فره به کیخسرو شاهنشاه خوب روی و دانا و دلیر پیوست، چنانکه کیخسرو هرگز در میدان کارزار بکمین دشمن دچار نشد و در پیکار همیشه پیروز برآمد و افراسیاب بد نهاد و برادرش «گرسیوز» زیانکار را به بند کشید و انتقام سیاوش دلیر را که بخیانت افراسیاب کشته شد باز گرفت.



سپس فره به «کی گشتاسب» پیوست که یاور و پشتیبان کیش زرتشت بود و در راه کیش پاک سلاح برداشت و با بددینان و دیومنشان بیکار کرد و بر ارجاسب پادشاه ترنریان که کمر بر انداختن آئین زرتشت بسته بود چیره شد و کیش زرتشتی را استوار ساخت.

\*\*\*

پیش از رستاخیز، یعنی پیش از آنکه جهان ما بپایان آید،

«سوشیانت»<sup>۱</sup> فرزند زرتشت برای آباد ساختن این جهان برخواهدخواست و فره بدو خواهد پیوست . راستی بدروغ چیره خواهد شد و دیو تبهکارخشم خواهد گریخت . «خرداد» و «سرداد»، فرشتگان آب و گیاه، دیوان تشنگی و گرسنگی را شکست خواهند داد و اهریمن بدنهاده گریزان خواهد شد . پایان

## زادن زرتشت

### مقدمه

از روزی که اهریمن بدنهاده نخستین بار بجهان هرمزد حمله برد، هرمزد تا سه هزار سال بساختن و پرداختن جهان ما مشغول بود، و اهریمن از بیم پیروزی هرمزد و شکست خویش در قعر دوزخ مدهوش افتاده بود . در سه هزار سال دوم، اهریمن بادیوان و پریان بجهان ما هجوم آورد و آفریدگان هرمزد را باغات اهریمنی آلود، و تاریکی و بیماری و درد و نیاز و خشم و دروغ و جانوران زیانکار را باین جهان آورد و آب و خاک و گیاه و حیوان و مردم را آزار کرد .

در سه هزار سال سوم هرمزد برای رهایی از این آفتها زرتشت را باین عالم فرستاد و آئین خود را باو سپرد تا مردمان را به نیکی رهبر باشد و جهان را براستی و پاکی و آبادانی از شر اهریمن آزاد کند و پیروزی هرمزد را بانجام رساند .

حالا این سه هزار سال نیز پایان آید رستاهیزا خواهد شد: بدی و رسی و ناپاکی رسال بر خواهد حسب

- قیمت

۱ - سوشیانت موعود زرتشتیان است که دگمال ایشا برای پیرو ساختن عدل و راستی و رستنی و رستنی و رستنی خواهد کرد .





دغدوا بقبیله «سپیتمان» رفت و در خانه سرور قبیله فرود آمد. پس از چندی دغدوا با «پوروشسب» فرزند سرور قبیله زناشوئی کرد. پوروشسب پدر زرتشت بود. بدینگونه فرّه زرتشت از خاندان فراهم بخاندان پوروشسب رسید.

**روان زرتشت** روان زرتشت را هرمزد بصورت ایزدان بهشتی آفرید. پیش از آنکه زرتشت بجهان ما بیاید روان وی در جهان بالا میزیست. چون زمان زادن زرتشت رسید «بهمن»



و «اردیبهشت»، از ایزدان مینوی و یاوران هرمزد<sup>۱</sup>، ساقه بلند و زیبایی از گیاه «هوم» را که گیاهی مقدس بود برگزیدند و روان زرتشت را ۱- نام ماههای سال از نام ایزدان و مرشدان زرتشتی گرفته شده.

در آن نشانندند. آنگاه ساقه هوم را از سپهر ششم که جایگاه «روشنائی نیکران» بود برگرفتند و بزمین فرود آمدند و آنرا بر سر درختی که دومرغ در آن آشیانه داشتند قرار دادند.



ماری باشیانه راه یافت و جوجه مرغان را فرو برد. ساقه هوم مار را کشت و مرغان را رهائی بخشید. روزی پوروشسب که تازه دغدوا را بزنی گرفته بود در پی کله بچراگاه رفت. «بهمن» و اردیبهشت بروی

آشکار شدند و او را بسوی درختی که ساقه هوم بر آن بود رهبری کردند. پوروشسب بکمک این دو مہین فرشته ساقه هوم مقدس را بدست آورد و آنرا بخانه برد و بزَن خویش سپرد تا نگاهدارد.

**تن زرتشت** گوهر تن زرتشت از آب و گیاه بدست «خرداد» و «مرداد»، دو ایزد دیگر از یاوران هرمزد، ساخته شد. «خرداد» ایزد آبهاست و «مرداد» ایزد گیاهان. خرداد و مرداد در آسمان ابرانگیختند و باران فراوان بر زمین بارید. چارپایان و مردمان شاد شدند و گیاهان تازه و خرم گردیدند.

مایه تن زردتشت که خرداد و مرداد در باران نشاندہ بودند  
باقطرات باران بزمین آمد و دردل گیاه جای گرفت.



آنگاه پوروشسب براهنمائی خرداد و مرداد شش گاو پرمایه  
برداشت و بچرا گاه برد. گاوان از گیاهانی که مایه تن زرتشت در آنها بود  
خوردند. در حال پستانهای آنها پرشیر شد و مایه تن زرتشت بشیر آنها  
آمیخت. پوروشسب گاوان را بخانه برد و به دغدوا سپرد تا شیر آنها را  
بدوشد. سپس زن و شوی ساقه گیاه مقدس هوم را که بیاری بهمن  
واردیبهشت بدست آورده بودند نرم کردند و در شیر آمیختند و از آن  
خوردند. بدینگونه روان زرتشت و مایه تن وی در وجود دغدوا



بافره زرتشت گرد آمد، و پس از چندی زرتشت برای رهبری آئین  
هرمزد از دغدوا زاده شد. پایان

## داستان آفرینش

( از عقاید مانوی )

### مقدمه

مانی در اوایل دوره ساسانی، نزدیک بهزار و هفتصد سال پیش ازین، ظاهر شد. گفت پیغمبرم و برای رهائی ورستگاری مردمان آمده ام. بهندوستان و ترکستان و کشورهای دیگر سفر کردم و مردم را بدین خود خواندم. گروهی به او گرویدند. آنانکه پیرو دین های دیگر بودند بدشمنی برخاستند و سرانجام بهرام دوم شاه ساسانی را بکشتن او واداشتند. پس از او کیش مانی رواجی گرفت و از افریقا تا چین پیروان یافت.

مانویان در باره آفرینش عالم و وظیفه انسان درین جهان عقاید مخصوص داشتند. این عقاید که گاه افسانه مانند است، در آثار مانویان که قسمتی از آنها تازه بدست افتاده بجا مانده است. اساس این عقاید، اینست که عالم ما را آمیزش نیک و بد یا تاریکی و روشنائی بوجود آمده و باید روزی برسد که تاریکی و روشنائی از یکدیگر جدا شوند و بصورت اول باز گردند و در نتیجه جهان ما



نیز که از آمیزش این دو گوهر یا دو عنصر بوجود آمده پایان بندد .

فسادى كه درى مشهور در ميان مردم  
آفرينش عالم گرفته شده . مانويان بخدايان و ديوان  
گوناگون عقیده داشتند . مانويان ايران پيشواى ديوان را  
سهم از « ويا » اهريمن » مى خواندند .

بزرگترین خدای جهان نیکی و روشنائی را مانویان ایران « زروان » و فرزندان او را که باز جنبه خدائی داشت « هرمزد » می نامیدند .

روشنائی و تاریکی

در آغاز جهان مانبود. تنها دو گوهر بود: گوهر روشنائی و گوهر تاریکی. گوهر روشنائی زیبا و نیکوکار و دانا بود، و گوهر تاریکی زشت و بدکار و نادان. قلمرو روشنائی در شمال بود و پایان نداشت. قلمرو تاریکی در جنوب بود و بقلمرو روشنائی می پیوست.

شهریار جهان روشنائی «زروان» بود و بر جهانی از فروغ و صفا و آرامش حکم میراند. در این جهان مرگ و بیماری و تیرگی و ستیزه نبود، همه نیکی و روشنی بود.

در جهان تاریکی «آز»، دیو بد خوی بدنهاد، فرمانروائی داشت. قلمرو آز بدیوان پلید و بدکار و ستیزه جواکنده بود.

این دو عنصر جدا می‌زیستند و جهان روشنائی از آسیب

آغاز نبرد دیوان جهان تاریکی در امان بود، تا آنگاه که حادثه‌ای

وی داد : ک زور - - - من حر کاب - - - سی سی حدود حیات  
روشنایی بر حق - - - میوی - - - و من در یاد - - - حیره - - - و دل  
از سر بسوزد - - - مراد - - - جهان روشنائی - - - سحر - - - و نوهر  
تر از این - - - سی و شروعی از دیوان حیات روشنائی حمله بر - - .



از آن دو «هرمزد» را که خداوندی جنگ آزما بود برای راندن دیوان فرستاد.

هرمزد پنج عنصر نورانی: آب و باد و آتش و نسیم و نور را سلاح جنگ کرد. آب و باد و نور و نسیم را بخود پوشید و آتش را چون تیغ در دست گرفت و به نبرد دیوان شتافت. اما از بدکنشی زورمند بود و یاران فراوان داشت. آذر نبرد چیره شد و هرمزد شکست دید. از و دیوانش پنج عنصر نورانی را که بجای فرزندان هرمزد و در حکم سلاح وی بودند بلعیدند و هرمزد شکسته و بی یاور در قعر جهان تاریکی مدهوش افتاد.

پس از زمانی هرمزد بخود آمد و خود را مغلوب «مهرایزد» و یکسوی یاور یافت. از قعر جهان تاریکی خروش برآورد و از مادر خود که یکی از خدایان و آفریده «زروان» بود یاری خواست. «خروش» هرمزد جان گرفت و از پایگاه دیوان تا بارگاه خدایان را در اندک زمانی پیمود و پیام هرمزد را بمام وی رسانید. مام هرمزد نزد زروان رفت و سرفروود آورد و گفت «ای شهریار جهان روشنائی، فرزنده هرمزد را یاری کن که شکسته و بی یاور در دست دیوان اسیر است.»

آنگاه «زروان» برای رهایی هرمزد خدایان دیگر از خود پدید آورد. «مهرایزد» نیرومندترین ابن خدایان بود. مهرایزد برای نجات هرمزد بمرز جهان تاریکی روان شد و وی را انداداد. چون از هرمزد پاسخ

رسید، برای پیکار با دیوان پنج فرزند از خود پدیدآورد که نبرده ترین آنان «ویس بد» بود.

«ویس بد» سلاح پوشید و فرمان مهرایزد به پیکار دیوان رفت و بزودی آنان را درهم شکست و در زیر پانرم کرد و پوست از تنشان جدا ساخت. بسیار از دیوان را نیز در آسمانها بزنجیر کشید.



آنگاه مهرایزد به بنای جهان ما پرداخت: یازده بنای عالم آسمان را از پوست دیوان ساخت. از گوشت ایشان شش طبقه زمین و از استخوان آنها کوهها را پدید آورد. یکی از فرزندان خود «پاهرگ بد» را فرمان داد تا بر سر آسمانها بنشیند و رشته آنها را



دردست بگیرد تا درهم نریزند. دیگری از فرزندان خود «مان بد» را بر آن گماشت تا طبقات زمین را بردوش خویش نگاهدارد تا فرود آید. دیوان هنگامی که بر هر مزد چیره شدند فرزندان او آب و باد و آتش و نور و نسیم را که همه از گوهر روشنائی بودند بلعیدند. وقتی دیوان بدست مهر ایزد شکست دیدند، بیشتر این عناصر نورانی از چنگ آنها رها شد و آزاد گردید. مهر ایزد ازین عناصر نورانی ستارگان آسمان را پدید آورد؛ گردونه آفتاب را از آتش، و گردونه ماه را از باد و آب، و ستارگان دیگر را از نوری که از آفت دیوان آسیب دیده بود پدیدار کرد. اما همه نوری که دیوان بلعه بودند آزاد «روشن شهر ایزد» نشد، و با آنکه بیشتر آن نور رهایی یافت قسمتی از آن در بند دیوان ماند. باز گذاشتن نور در دل دیوان روان بود. چاره‌ای می‌بایست کرد. «هرمزد» و «مهر ایزد» و دیگر خدایان جهان روشنائی فراهم آمدند و بسوی «زروان» شهریار عالم روشنائی، رهسپار گردیدند. همه پیش تخت وی سر فرود آوردند و گفتند «ای شهریار عالم روشنائی! ای آنکه ما را به نیروی شگرف خویش آفریدی و آز و دیوان و پریان را بوسیله ما درهم شکستی و در بند گسستی؛ هنوز بهره‌ای از گوهر نور در زندان دیوان رنج است. چاره‌ای بساز تا گوهر نور ز بند دیوان رها شود و جهان روشنائی باز گردد.

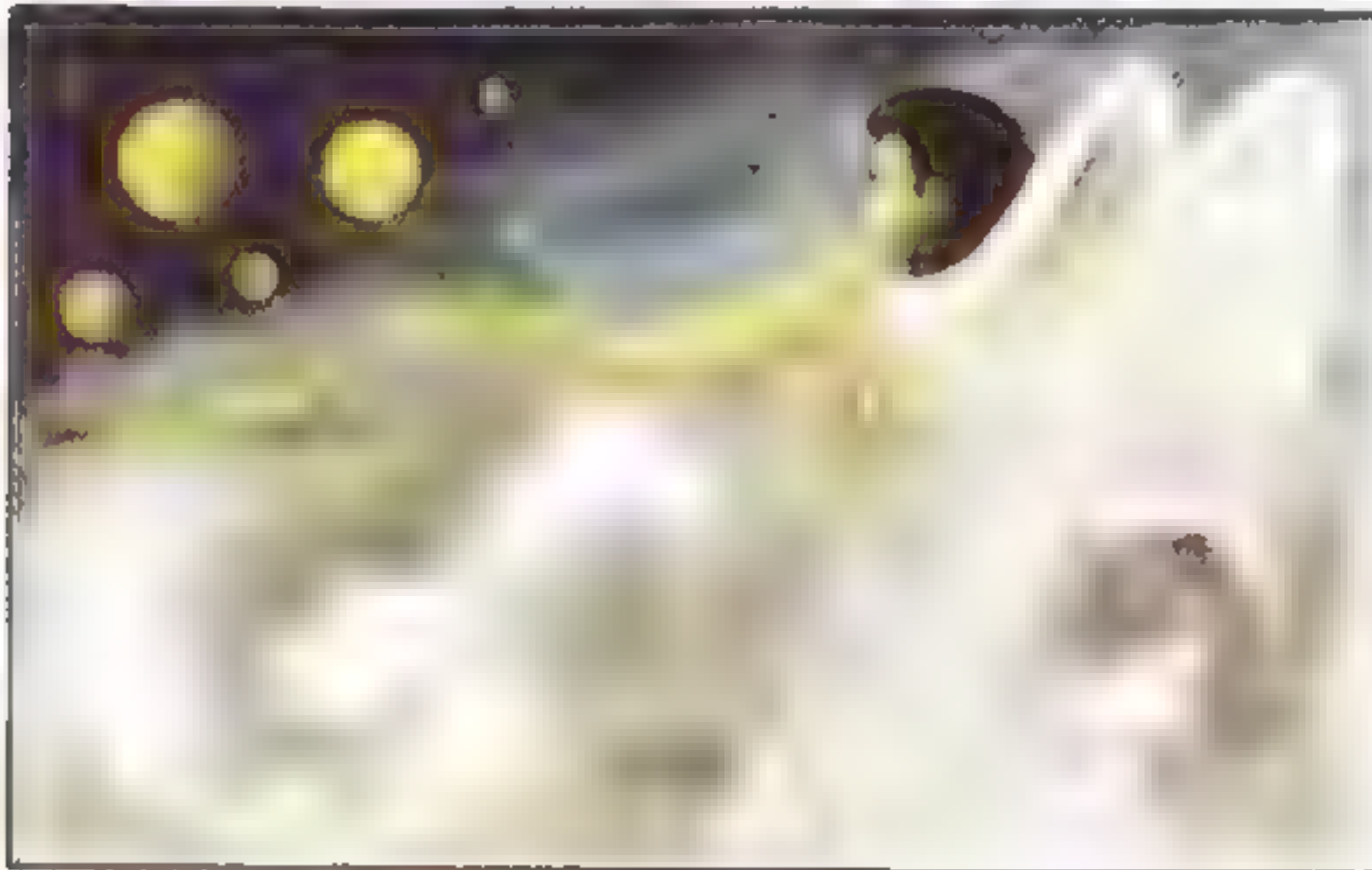
آنگاه زروان سومین بار خدایان دیگر از خود پدید آورد و «روشن شهر ایزد» را که ازین خدایان بود بادره جهان ما گمارد، تا همانطور

۱ - گردونه مهرابه

که «زروان» شهریار عالم بالاست، «روشن شهر ایزد» نیز بر زمین و آسمان این جهان خداوند و پادشاه باشد و جهان را روشن بدارد و روز و شب را پدید آورد و چرخهای آفتاب و ماه و ستارگان را بگردش اندازد، و گوهر نور را که بتدریج از چنگ دیوان رها میشود بسوی بهشت زروان رهبری کند.

«روشن شهر ایزد» این جهان را که «مهر ایزد» ساخته **گردش عالم** بود بگردش در آورد و چرخهای آفتاب و ماه و ستارگان را بکار انداخت، و بدینگونه جهانی که ما در آنیم پرداخته شد و حرکت در آمد و زندگی آغاز کرد.

در این جهان ذرات نور که از زندان ظلمت رهایی می‌یابد درستونی نورانی گرد می‌آید و از آنجا روز بروز گردونه ماه می‌رود و در آنجا انباشته میشود؛ اینکه ماه در آغاز بصورت هلال است و پس از آن روز بروز





بزرگتر و نورانی‌تر میشود از اینجاست. پس از پانزده روز پیمانه ماه پر میشود و ماه بصورت دایره تمام درمیآید. آنگاه نوری که در ماه گرد آمده بگردونه خورشید می‌رود. از اینجاست که ماه پس از آنکه دایره تمام شد روز بروز کاسته میشود، تا بکلی از نور خالی میگردد و دیگر بچشم نمیآید.

ذرات نور که در آفتاب گرد می‌آیند از آنجا سرانجام به «بهشت روشنائی» که مسکن زروان است می‌روند و بمنزلگاه نخستین خویش می‌پیوندند. دیوان و پریانی که «ویس بد» فرزند «مهر ایزد» مغلوب کرد و در آسمان بزنجیر کشید هنوز پاره‌ای از عناصر روشنائی را در دل خود پنهان داشتند. روشن شهر ایزد برای آنکه ذرات نور را از وجود ایشان بیرون کشد تدبیری اندیشید. چنان کرد تا از این دیوان موجودات دیگر پدیدار شوند. از تخمه دیوان در زمین پنج درخت روئید. درختان و گیاهان دیگر همه از این پنج درخت پدید آمدند. از تخمه دیوان ماده پنج جانور پدید آمد. جانوران این عالم از دوا و چارپا و پرند و خزنده و آبی از آنان بوجود آمدند.

در هر یک از گیاه و حیوان شراره‌ای از گوهر نور پنهان است. این همان نوری است که دیوان پس از مغلوب ساختن هر مزد بلعیده بودند و اینک از وجود آنان بگیاه و حیوان انتقال یافته است.

این نور است که بتدریج رهائی می‌یابد و درستون نور گرد می‌آید و به ماه میرود. گردش عالم برای آنست که ذرات روشنائی را کم کم از

دل گیاه و حیوان و دیگر موجودات این جهان بیرون بکشد و بسرمزل نخستین باز گرداند.

**پایان جهان**  
چون کار جهان منظم شد و چرخها بگردش افتاد، روشن شهر ایزد یکی از خدایان، که «سازنده بزرگ» نام دارد، فرمان داد تا همانگونه که سرمزلی برای گرد آمدن نوری که از این جهان رهائی می‌یابد ساخته بود زندانی نیز خارج از طبقات آسمان و زمین برای دیوان بنا کند. این زندان برای آنست که چون پایان کار عالم فراسد و گوهر نور یکسره از وجود دیوان بیرون برود دیوان در آن زندان محبوس شوند و از دسترسی بجهان نور تا ابد محروم بمانند. در چنین روزی «پاهر گ بد»، که رشته آسمانها را بدست دارد، رشته را از دست رها میکند و آسمانها درهم فرو میریزد. «مان بد» نیز که طبقات زمین را بدوش دارد آنها را از دوش می‌اندازد و آتشی مهیب در میگیرد و همه جهان ما در این آتش می‌سوزد و از آن جز تل خا کستری باقی نمیماند. دیوان همه در بند می‌افتند و گوهر روشنائی از چنگال ظلمت رهائی مییابد. پایان

## جنگ رستم و دیوان

مقدمه

سرگذشت رستم، بزرگترین قهرمان داستانهای باستانی ایران، از روزگار قدیم در ایران رائج بوده. فردوسی شاعر نامدار ما، داستان دلاوریهای او را در شاهنامه سروده است. بتازگی افسانه ای درباره جنگ رستم و دیوان بدست افتاده که باین صورت در شاهنامه نیست. اصل این داستان بزبان «سغدی» است که یکی از زبانهای ایرانی است و در آمیای مرکزی رواج داشته و مردم سمرقند و بخارا بآن سخن می گفته اند و امروز از میان رفته است.



ن داستان که پیش از داستانهای شاهنامه صورت  
 فسیلی - رد ، بدست حزئی از داستان دامنه دارتری  
 است که آمد و بعد از آن در سبب ، آینه - رسی  
 می به حر دو سه مورد ، اصل سعدی برابر است .

پیرنیز

... رستم تادروازه شهرازی دیوان تاخت و بسیاری از آنان را  
 برخاک هلاک انداخت. دیوان چون بشهر رسیدند، دروازه ها را از بیم  
 رستم بستند. رستم با پیروزی و سرافرازی باز گشت و بچمنزاری خرم  
 رفت. زین را از «رخش»<sup>۱</sup> برداشت و او را بجرا رها نمود. خود نیز  
 جامه جنگ را از تن بیرون کرد و خوردنی بخورد و آرام گرفت  
 و بخواب رفت.

دیوان فراهم آمدند و انجمن کردند و گفتند «شرم بر ماباد که  
 یکه سواری ما را چنین درهم شکست و در شهر زندانی کرد. چاره ای  
 باید ساخت. یا باید همه جان بسپاریم و نابود شویم و یا کین خود را  
 بستانیم.»

پس از آن دیوان بآماده کردن خود آغاز نهادند و سار ویرگ گران  
 فراهم ساختند. آنگاه دروازه های شهر را با ضربتهای گران گشودند و بجانب  
 رستم روی آوردند. از دیوان بسیاری سوار بر گردونه<sup>۲</sup> و بسیاری سوار  
 بر فیل و بسیاری سوار بر خوک و بسیاری سوار بر روباه و بسیاری  
 سوار بر سگ و بسیاری سوار بر مار و بسیاری سوار بر سوسمار و بسیاری

۱ - نام است رستم ۲ - عرابه

پیاده بودند. بسیاری سواران بودند و چون کرکس تیز میرفتند، بسیاری  
 هم سربرزمین و پا بیالا داشتند و باژگونه میرفتند.  
 زمانی دراز راه پیمودند و بشعبه و جادو باران و برف و تگرگ  
 را گنجید و آس و سعل و دو دنیا ساختند و غوغا کردند و بجستجوی رستم  
 دلاور شتافتند.



رخش از نیرنگ دیوان آگاه شد. دمان خود را بر رستم رسانید  
 و او را سوار کرد و از نیرنگ دیوان آگاه ساخت.  
 رستم خواب را بگذاشت و جامه جنگ پوشید و پوست پلنگ  
 بر کرد و سرو کمان برداشت و بر رخس سوار شد و بجانب دیوان تاخت.  
 چون سپاه دیوان را از دور دید تدبیری اندیشید. رو بر رخس کرد و  
 تدبیر خود را با وی در میان گذاشت. رخس سرفرونگه باز گشت  
 و رستم را بشتاب از برابر دیوان دور کرد.





پهلوان حسن در آن روز در رستم می‌رفت و در راه  
 دلی داشت که در آن روز در آن روز در آن روز  
 در آن روز در آن روز در آن روز در آن روز  
 در آن روز در آن روز در آن روز در آن روز



دیوان سگ‌سگ‌دل را در و نعره زان رستم را حسد  
 چون حیوت حسد ویرا شده رستم را لیلان در کسب و جان  
 شیری که در میان نخجیر افتد در میان دیوان افتاد و کار آنان را ساخت  
 پایان

## زریور و ارجاسب

۴۴۴

زریور، پهلوان نامدار، برادر شهریار ایران گشتاسب بود. در زمان گشتاسب بود که زردشت پیغمبر ایرانی ظاهر شد و مردم را برستی و پاکی و یزدان پرستی خواند. گشتاسب آئین زردست را پذیرفت و بیماری و پشتیبانی وی برخاست.

ارجاسب پادشاه توران خشمگین شد و از گشتاسب خواست تا بکیش دیرین بازگردد. گشتاسب کردن نهاد و سرانجام کار به جنگ میان ایرانیان و تورانیان کشید. داستان زریور داستان دلاوری پهلوانان ایرانی در این جنگ است که در یکی از کتابهای کهن ایران بنام «یادگار زریوران» بجا مانده است.

این کتاب بزبان پهلوی نوشته شده که زبان رسمی ایران در زمان ساسانیان بود. خود داستان که در اصل منظوم بوده است از داستانهای نواحی خوری ایران است که بعداً در همه ایران رایج شده. آنچه از پی میآید کم و بیش با متن اصلی برابر است.

\*\*\*

در زمان پادشاهی گشتاسب زردشت پیغمبر برای مردم  
این سرزمین را به راستی و پاکی و پرستش هرمز - خدای گشتاسب  
شاه ایران و «زریر» برادر وی که سپهسالار ایران بود و گشتاسب  
روشن بین و فرزانه گشتاسب را در کمره خردگان و در آن سال ایران گشتاسب  
زردشت را برافروخته کرد.

زردشت با این آموخت که سر جهان را هرمز زردشت و زریر  
جزئیکی و زیبایی و راستی را بر مردم ایران و ایران را بر سر آفتاب و آتش  
زشتی آفرید و جهان ما را پیدی آفرید که در هر روز که خدای راستی  
و پاکی و سپاس بگردد آن است و با هر روز که در هر روز که در هر روز  
از هرمز و آفرینش بر آید و صفا و زیبایی بخشد را بعد از آن که در هر روز  
هر کس نیکی کند هرمز در ایران و هر کس بدی بکند هرمز در ایران است.  
ایران را که در هر روز گشتاسب و زردشت و همه کس زردشتی  
در آید و در هر روز گشتاسب و زردشت و همه کس زردشتی  
بود خبر رسید که گشتاسب از کیش دیرین روی سجده و دین نو  
برافروخته است و حسن را بر سر دوشی و گشتاسب را در.

گشتاسب و زردشت و همه کس زردشتی

### حکم ارجاسب

در هر روز که در هر روز گشتاسب و زردشت و همه کس زردشتی  
بود خبر رسید که گشتاسب از کیش دیرین روی سجده و دین نو  
برافروخته است و حسن را بر سر دوشی و گشتاسب را در.

در هر روز که در هر روز گشتاسب و زردشت و همه کس زردشتی  
بود خبر رسید که گشتاسب از کیش دیرین روی سجده و دین نو  
برافروخته است و حسن را بر سر دوشی و گشتاسب را در.

کشور خود بیدرفش جادو و نامخواست هزاران را با نامه ای و بیست هزار  
سپاه نزد ما فرستاده است. اینک رسیده اند و بار می خواهند.»

گشتاسب بارداد و بیدرفش و نامخواست بدرون آمدند و نامه را  
بدست گشتاسب دادند.

نامه ارجاسب نامه خوان بپا خواست و چنین خواند :  
« از ارجاسب شاه خیونان به گشتاسب شاه ایران زمین درود ؟



سنده ام که دین ایران خود را زنی کرده و کس زردشت و زریر  
پذیرفته ای و پرستش هرمز پرداخته ای. دریغ است شاهی چون تو  
نامور و خردمند روز خود را تباه کند و قریب کیش نور را بخورد.  
حال سزاوار آنست که شاه ایران دین هرمز را یکسر بپاشد و زردشت را



از خود براند و باز با ما همکیش شود. اگر چنین کردی ترا گرامی خواهیم داشت و هر سال زروسم و اسبان بسیار نزد تو خواهیم فرستاد و سرزمینهای تازه بتو خواهیم سپرد.

« اما اگر گفتم مرا نپذیری و دین زردشت را رها نکنی با سپاه گران بایران خواهیم آمد و تر و خشک را خواهیم سوخت و چارهای و دویهای را آواره خواهیم کرد، درختان را بر خواهیم کند و آتش در ملک تو خواهیم زد و سرزمینت را ویران خواهیم ساخت و ترا نیز در بند خواهیم بست.»

چون نامه خوانده شد زریر دلاور، سه سالار ایران پاسخ زریر و برادر گشتاسب، شمشیر از نیام بیرون کشید و روی به بیدرفش و نامخواست کرد و گفت: « اگر نه این بود که شما فرستاده هستید و فرستاده معذور است، سر شمارا باین شمشیر از تن جدا می‌کردم! تا شاه شما دیگر از دین هرمزد به بی حرمتی یاد نکند.»

آنگاه روی بگشتاسب کرد و اجازه خواست تا نامه ارجاسب را او پاسخ بنویسد. گشتاسب اجازه داد. زریر فرمود تا چنین نوشتند:

« از گشتاسب شاه ایران زمین بارجاسب شاه بخونان درود؛ نخست آنکه مادیان پاک هرمزد را هرگز رها نخواهیم کرد و به همکیشی تو تن در نخواهیم داد. دوم آنکه چون پای از حد خود بیرون گذاشتی و سخن بیهوده گفتی آماده کارزار باش. سپاه فراهم کن و به دشت هامون بیا. در این دشت اسبان را بتاخت خواهیم آورد و تیر از کمان

خواهیم گشود، آنگاه خواهی دید بزدان پرستان چگونه جادو پرستان را بخاک خواهند انداخت.»

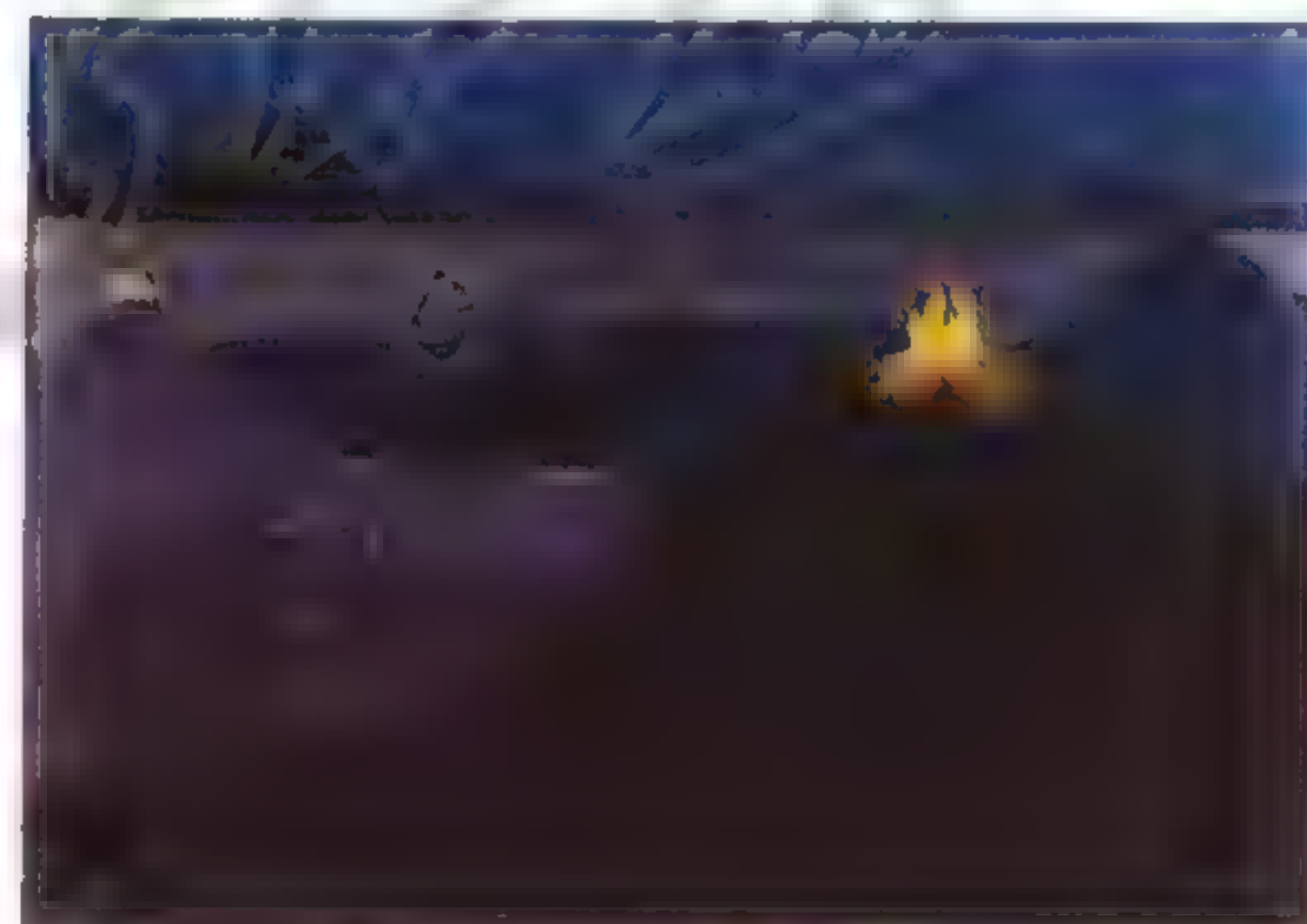
سپس نامه را به بیدرفش داد و گفت بارجاسب جادو بگو باش، سنی چگونه روز درب را نبه خواهد کرد.



چون بیدرفش و نامخواست با پیغام جنگ روانه شدند، گشتاسب زریر را بشن خواند و فرمان داد تا بر سر کوههای بلند آتش بیفروزند و در سراسر کشور آواز دهند که همه جوانان و مردان از ده ساله تا شصت ساله خود را آماده کارزار کنند و تا یکماه دیگر در لشکرگاه حاضر شوند.

چیزی نگذشت که مردان جنگی را هر سو سرسار گشتند روی نهادند. زریر، سهسالارا ایران، بر گردونه زرین خوس اسباده بود. و سپاه را سان میدید. پیلانان برپیل و سواران بر اسب و گردونه بازان بر گردونه های خویش از برابر وی میگذشتند.

صدای نای و دهل با آسمان میرفت و چشم از برف یخ و یزه و سبزره و خفتان خیره میشد؛ بانگ مردان و سینه اسبان در کوه و دشت می پیچید. چنان سپاهی فراهم آمد که از گرد آنان خورشید پنهان شد و روز روشن چون شب تیره گردید. مرغان آسمان جز بر سر اسبان



یانوک نیزه ها یا سر کوه های بلند جایی برای ننسین نمی یافتند. در و دشت از موج سپاه ایران چون دری خروسان شد.

گشتاسب و زریری سر و خردمند بنام جاماسب پیشگونی جاماسب داشت. چون لشکر آماده شد و ساز جنگ فراهم

آمد، گشتاسب بر تخت کیانی نشست و جاماسب را نزد خود خواند و گفت «جاماسب، سو مردی داد و ستد و ساسانی. دانائی تو بحدی است که میدانی از ابرها کدام باران ریزاست و کدام نیست. وقتی گلها شکفته میشوند میدانی کدام شب شکفته است و کدام روز. اگر ده روز باران بیارد میدانی چند فصره بر زمین بارنده است. سی و سگمان میدانی که فردا در کارزاری که میان ایرانیان و حیوانان درخواهد گرفت چه خواهد گشت و از فرزندان و برادران من کدام



در رزم جان خواهند سپرد و که زنده خواهد ماند. آنچه در این باره میدانی بگو.»

جاماسب گفت «شاه، کاش من هرگز از مادر نزاده بودم، و چون زادم کاش در کودکی از جهان رفته بودم، و یا کاش مرغی بودم و در دریا افتاده بودم تا امروز زنده نبودم و پادشاه چنین پرسشی از من نمیکرد. اما اکنون که از من می پرسد جز راست چیزی نخواهم گفت. «اما شاه باید به فرقه هرمزد و دین زردشت و جان زریر سوگند یاد کند که مرا آزاری نرساند و هر چه بگویم جانم در امان باشد.»

گشتاسب سوگند خورد و جاماسب گفت «آری، کاش از مادر نزاده بودم و شاه چنین پرسشی از من نمیکرد. اما حال که پرسیده است باید بگویم که فردا چون رزم فرارسد و دلیران کارزار درهم آویزند چه بسا مادران که بی پسر و فرزندان که بی پدر و زنان که بی شوهر شوند! چه بسا اسبان ایران سپاه که بی سوار در خون خیونان بتازند و سوار خود را بجویند اما نیابند!

«خوشبخت آنکه نباشد و نبیند که این بید رفش جادو، سپهدار خیونان، چگونه اسب خواهد تاخت و پیکار خواهد کرد و چگونه به نیرنگ و ناجوانمردی زریر دلاور، برادر تو و پیه سالار ایران را، بخاک خواهد انداخت و اسب نامدار او، آن اسب سیاه آهنین سم را، گرفتار خواهد کرد.

«خوشبخت آنکه نباشد و نبیند که نامخواست هزاران، سردار

۱- فرقه هرمزد = فروغ آسمانی و لطف ایزدی که سلطنت شاهان بدان استوار بود.

دیومنشان، چگونه برادر سو  
«دخسرو» نیکوکار و دلیر را  
هلاک خواهد کرد و اسب را  
اسر خواهد نمود. چگونه  
«فرشاورد» فرزندان نامدار تو  
که از همه پسرانت نزد تو  
گرامی تر است بدست دشمن کشته  
خواهند شد. آری، از برادران  
و فرزندان سو بسب و سه من  
در این نبرد بجاک خواهد داد.



گشتاسب چون این سخنان را شنید حوشت از خشم  
خشم گرفتار  
بجوش آمد. از بخت کیانی فرود آمد و شمشیری بدست  
راست و خنجر بدست چپ گرفت و بجاماسب گفت  
«ای جادوگر بد کنش، این چه سخنانی است که میگوئی؟ اگر نه این  
بود که به فرقه هرمزد و دین زردشت و جان زریر سوگند خورده ام، با این  
دوتیغ سرتورا از بدن جدا می کردم و بخاک می افکندم.»

جاماسب گفت «پادشاه، از تقدیر چاره نیست،  
نوید سرداران آنچه باید روی دهد روی خواهد داد. سزاوار  
آنست که شاه خشم نکیرد، بل بر تخت کیانی بنشیند و کار رزم را ساز کند.»  
گشتاسب نپذیرفت و در خشم ماند.



زریر دلاور سپهسالار ایران پیش رفت و گفت «پادشاه خاطر خود را پریشان مسازد و بر تخت کیانی قرار گیرد. فردا که روز نبرد فرارسد من با سپاه خود صد و پنجاه هزار از جنگجویان خیون را از دم تیغ خواهم گذرانم.»

گشتاسب شاه نپذیرفت و درخشم ماند.

پاد خسرو، زردشتی پاک و برادر زریر، پیش رفت و گفت «پادشاه خاطر رنجه ندارد و بر تخت کیانی قرار گیرد. چون فردا نبرد آغاز کنیم من با سپاه خود صد و چهل هزار از سپاه دشمن را بجا کُش خواهم افکند.» گشتاسب شاه نپذیرفت و درخشم ماند.

فرشاورد فرزند دلیر گشتاسب پیش رفت و گفت «پادشاه خاطر آسوده دارد و بر تخت کیانی قرار گیرد. فردا چون اسب در میدان رزم بتازیم من با سپاه خود صد و سی هزار از خیونان را هلاک خواهم کرد.» گشتاسب شاه نپذیرفت و درخشم ماند.

آنگاه اسفندیار پل، فرزند گشتاسب و سردار نامدار، پای پیش نهاد و گفت «پادشاه نگرانی از خود دور کند و بر خیزد و بر تخت قرار گیرد. من بفره هرمزد و دین زردشت و جان پادشاه سوگند میخورم که چون فردا بعرصه کارزار درآیم نگذارم که یک تن از خیونان زنده باز گردد.»

پس گشتاسب برخاست و بر تخت نشست. جاماسب

رای گشتاسب

راپیش خواند و گفت «هرگز چنان مباد که تو میگوئی. من فرمان خواهم داد تا دژی روئین بسازند و بر آن دربندهای

آهنین بگذارند و فرزندان و برادران من و شاهزادگان در آن بنشینند تا دست دشمن بآنها نرسد.»

جاماسب گفت «پادشاه، اگر فرزندان و برادران تو در دژ روئین بنشینند که با دشمن نبرد خواهد کرد؟ چه کسی جز زریر دلاور میتواند صد و پنجاه هزار از سپاه دشمن را هلاک کند؟ چه کسی چون پاد خسرو و فرشاورد میتواند در گروه خیونان شکست اندازد؟» گشتاسب گفت «ای جاماسب! بمن بگو که از خیونان چندتن بکارزار خواهند آمد و از آنانکه میآیند چندتن باز خواهند گشت؟»

جاماسب گفت «از خیونان صد و سی و یک بار ده هزار بجنگ ایرانیان خواهند آمد. اما از این صد و سی و یک ده هزار هیچکس زنده باز نخواهد گشت، مگر ارجاسب پادشاه آنها. اما ارجاسب را هم اسفندیار پل خواهد گرفت. دست و پا و گوشش را خواهد برید و بر خری دم پریده بکشور خویش باز خواهد فرستاد تا بگوید از دست پل اسفندیار چه دیده است.» آنگاه گشتاسب بر پای خاست و رو بپزرگان و آزادگان کرد و گفت «اگر در این کارزار که در پیش داریم همه برادرانم کشته شوند و شاهزادگان سراسر جان بپارند و از سی تن پسران و دخترانم یک تن زنده نماند محال است که کیش زردشت را رها کنم و گفته دشمن را بپذیرم. همه آماده پیکار شوید.»

۱- یک میلیون و سیصد و ده هزار

نبرد ایرانیان و خیونان  
چون روز دیگر آفتاب برآمد، سپاه دو کشور آماده کارزار شدند و دلیران پای در میدان نبرد نهادند. گشتاسب شاه بر سر کوهی برآمد و چشم بر پهنه کارزار دوخت. ارجاسب پادشاه خیونان نیز از سوی دیگر بر سر کوهی رفت تا بداند نبرد چگونه میگذرد.

زریر دلاور، سپهسالار ایران، پای در در کاب آورد و بمیدان تاخت. ارجاسب دید شیرمردی با شمشیر خون افشان، چون آتشی که در نیستان بیفتد، در سپاه وی افتاده. هر شمشیر که میزند ده تن را بخاک میاندازد و چون شمشیر را باز میگرداند ده تن دیگر را هلاک میکند. تشنه خون خیونان است و سیرابی ندارد.

ارجاسب را هراس گرفت. فریاد برآورد که  
وعدۀ ارجاسب «از میان شما خیونان کیست که بجنگ زریر دلاور سپهسالار ایران برود و دست او را از سپاه ما کوتاه کند؟ هر کسی از عهده برآید او را بزرگی خواهم بخشید و دختر خود را که در همه کشور دختری رو زیباتر نیست بزی بوی خواهم داد، چه اگر زریر رزمجو تا شامگاه چنین پیکار کند از ما کسی زنده باز نخواهد داشت.»

کیدرفش جادو پیش دوید و گفت «اسب مرا زین کشته شدن زریر»  
نشد. اسب بر اسب نشست و روسخا و بی را که دیوان افسون کرده بودند و کیدرفش بر سر تنده غر در دست گرفت و بمیدان تاخت. چون شبوه رزم زریر را دید، اسب به اسب رفت و بی به بی نشست. بر آن تدارک نداشتی



نسی سجن سب.

سستور بر روی زریر قدم سس ندارد و گفت «شاه فرمان دهد تا آسیبی برای من زین کنند تا من بمیدان کارزار بروم و صحنه پیکار را بینم و بدانم پدرم زریر دلاور زنده است یا کشته، و کار سباه چگونه است.»

گشتاسب گفت «فرزند، تو جوان سالی، تیغ زدن و پیکار کردن نمیدانی. بعرضه کارزار مرو، مبادا که خیونان دررسند و ترا نیز چون پدر دلاورت از پای درآورند. آنگاه فخر خواهند کرد که زریر سپهدار و فرزندش بستور را بخاک انداختیم.»

اما بستور که دلش از مهر پدر آکنده بود آرام نگرفت. پنهان پیش میراخور رفت و آسیبی بزیران آورد و شمشیر زنان بمیدان تاخت. درمیانه میدان بستور زریر دلاور را برخاک بخون **پدر و فرزند** آغشته دید. تالان شد و شکوه وزاری آغاز کرد که

«الا ای دلاور، چگونه از کارزار باز ایستادی؟ الا ای سیمرخ رزمجو، اسب ترا که در ربورد؟ تو که چندان آرزوی جنگ خیونان داشتی چگونه اکنون چون بینوایان و بی کسان کشته برخاک افتاده ای؟ بین که ریش و گیسوان پیچیده ات را باد پریشان ساخته و تن پاکیزه ات پایمال اسبان شده و خاک بر سر و رویت نشسته. اکنون چکنم، که اگر از اسب فرود آیم و سرتورا در دامان گیرم و گرد از رویت سفینه دسمنان امانم نخواهند داد و مرا نیز چون تو خواهند کشت و خواهند گفت بیک



خود را بعقب زریر رسانید و بنامردی تیغ را از پشت بر او فرود آورد و از دل او گذراند. زریر دلاور از جنگ باز ایستاد. برش تیرها و خروش دلیران فرو نشست. زریر بیجان بر زمین افتاد!

گشتاسب از سر کوه دید که پیکار سرد شد و خروش **بمیدان رفتن** دلیران و بانگ کمانها فرو ایستاد. دانست بجان زریر **بستور** آسیبی رسیده است. آشفته شد و فریاد بر آورد که زریر از پیکار بازماند. کیست که بخونخواهی زریر قدم در میدان ندارد؟ هر کس کین زریر را از دشمن بستاند دختر خود همای را که در همه کشور دخیری از اوزیباتر نیست بوی خواهم داد و او را بزرگ خواهم کرد



روز دو نامدار را از میان برداشتم وزیر دلاور و پسرش بستور را هلاک کردیم»

آنگاه بستور بر خاست و تازان نزد گشتاسب آمد و گفت  
**رزم بستور** «من بمیدان کارزار رفتم و نبرد ایرانیان و خیونان را  
 نیک دیدم. پدرم وزیر دلاور در میانه میدان بخاک افتاده. اگر شاه  
 اجازه دهد من بخونخواهی وزیر آهنگ میدان کنم.»

گشتاسب را از دلیری نوجوان شگفت آمد و خواست او را باز دارد،  
 اما جاماسب پیر گفت «این جوان را برگ و ساز جنگ دهد که خونخواهی  
 وزیر در سر نوشت اوست.»

پس گشتاسب گفت تا اسبی تیز رو برای بستور آماده کردند و بستور  
 ژوبین و تیروتر کش برداشت و رهسپار میدان شد.



ارجاسب، پادشاه خیونان، از دیدگاه خود  
 رفتن بیدرفش  
 بجنگ بستور  
 نظر انداخت و دید که نوجوانی دلیر بر اسب  
 می تازد و سپاه خیونان را یکی پس از دیگری

هلاک میکند. گفت «این کودک کیست که چون زریر دلاور چنین  
 تیز میجنگد و عرصه بر لشکر من تنگ می کند؟ چنین سواری باید  
 از نژاده گشتاسب وزیر باشد. کیست که به پیکار اورود؟ هر کس  
 او را هلاک کند دختر خود «بهستان» را که از وی در همه کشور  
 من دختری زیباتر نیست بزنی بوی خواهم داد، چه اگر این جوان تا  
 شامگاه رزم کند از سپاه من کسی زنده باز نخواهد گشت.»

بیدرفش جادو که بنامردی تنگ بر پشت زریر فرو برده بود بر پای  
 خاست و گفت «کار این کودک با من است.» آنگاه بر اسب سیاه آهنین سمی  
 که از زریر دلاور بغارت برده بود نشست و بجانب بستور تاخت.  
 اما چون دید یارای آن ندارد که از پیش روی با بستور هم نبرد شود  
 پنهان به پس پشتوی تاخت. بستور دل آگاه غافل نماند. او را ندا  
 داد که «ای ناجوانمرد بد کنش، بستر بیا. من گرچه بر اسب سواری  
 اما سواری نمیدانم، و گرچه تیر در تر کش دارم اما تیر اندازی  
 نمیدانم. پیشتر بیا تا با تو چنان کنم که تو با پدر من کردی.»

بیدرفش ژوبین زهر آلود را که دیوان افسون کرده  
 کشته شدن  
 بیدرفش  
 بود بدست گرفت و گستاخ پیش رفت. اسب سیاه  
 سپس سم که بیدرفش بر آن سوار بود وقتی که آواز

بستور را بخت بر سر با اسب و سیاه سرد - بستور زوین دست  
گرفت و اسباده سرد -



اما در همین هنگام از روان زریر ندائی به بستور رسید که «فرزند،  
زوین را بینداز و تیری از ترکش بگیر و بیدرفش را بآن نشانه کن.»  
بستور بی درنگ زوین را بزمین انداخت و تیری از ترکش بیرون  
کشید و در کمان گذاشت و بسوی بیدرفش پرتاب کرد. تیر بر دل  
بیدرفش فرود آمد و از پشت وی بدر رفت و بیدرفش برخاک افتاد.  
آنگاه بستور درود بروان پدر فرستاد و جامه و جواهری را که  
بیدرفش از زریر غنیمت گرفته بود برداشت و بر اسب زریر نشست و اسب

خوبش را بدک گرفت و تیغ زنان بجانب علمدار سناه ایران تاخت.  
بستور دید «گرامی کرد» علمدار ایران  
«گرامی کرد» درفش را بدندان گرفته و با دو دست کارزار  
می‌کند. سپاه چون بستور را دیدند فریاد برآوردند که «بستور، اینجا چرا









## داریوش بزرگ و گومانا

مقدمه

کمبوجیه ، پسر کورش شاهشاه هخامنشی ، پس از آنکه به شهر یاری رسید لشکر بمصر برد و این کشور کهن- سال را دوباره متصرف شد و مرزهای شاهنشاهی ایران را به سرزمین افریقا کشاند . در بازگشت شنید که کسی بنام برادرش « بردیا » مدعی تخت و تاج شده و سپاه و بزرگان کشور فرمانبر او گشته اند . کمبوجیه پریشان شد و بقولی خود را کشت .

داریوش که از خاندان هخامنشی بود در طلب شاهنشاهی برخاست و نیرنگ گومانا را که بدروغ مدعی پادشاهی شده بود و خود را برادر کمبوجیه میخواند فاش کرد و وی را هلاک ساخت و خود بر تخت نشست . اما کشور پریشان و مشوش بود و در هر گوشه آشوبگری خود را شاه میخواند . داریوش این مدعیانرا بکایک درهم شکست و کار ایران را ب سامان آورد . پس از چندی کشور آسوده شد و فرمان داریوش در سراسر شاهنشاهی هخامنشی روان گردید . کشورهای آباد

زمان چون پارس و ماد و عراق و مصر و حشه و افغانستن و ارمنستان و آسیای صغیر و مغد و خوارزم همه در تصرف داریوش درآمد و آوازه بزرگی و نیرومندی هخامنشیان در عالم پیچید. جهان با آروز سالار و پادشاهی بتوانائی و عظمت داریوش ندیده بود.

آنگاه داریوش فرمان داد تا شرح زندگی وی و کارهای بزرگی را که در مدت شاهنشاهی خود انجام داده بود در کوه بیستون که در نزدیکی کرمانشاه است بر سنگ بکنند تا آیندگان بدانند او چگونه گوماتای غاصب را از میان برداشت و ایران را از فتنه و آشوب آزاد کرد و بیاری هرمزد فرمان خود را از هند تا افریقا روان ساخت و نام ایران را بلند آوازه کرد.

ماجرای داریوش و بردیای دروغین را گذشته از آنکه داریوش در کتیبه بیستون آورده، هرودوت مورخ یونانی نیز بتفصیل یاد کرده. روایت داریوش در سنگ نوشته بیستون چنین است:

\*\*\*

«داریوش شاه میگوید: اینست آنچه من کردم پس از آنکه شاه شدم. کمبوجیه نامی، پسر کوروش، از خاندان ما در این کشور شاه بود. کمبوجیه برادری داشت از یک پدر و یک مادر بنام بردیا. کمبوجیه برادر خود بردیا را در نهان کشت. مردم آگاه نشدند که کمبوجیه برادر خود را کشته است.

«پس از آن کمبوجیه بمصر رفت. وی در مصر بود فساد در میان مردم راهافت و فتنه و دفرمانی در سراسر و ماد و دیگر کشورها بسار شد.

«آنگاه مردم مجوسی بنام گوماتا از کوه «ار کدریش» برخاست و بدروغ بمردمان چنین گفت: «من بردیا فرزند کوروش و برادر کمبوجیه ام». مردمان سخن او را باور کردند و با او هم سیمان شدند و بر کمبوجیه شوریدند. گوماتا بنام

بردیا بر تخت نشست. کمبوجیه نیز در مصر بدست خویش کشته شد.

«داریوش شاه چنین میگوید: این شهر یاری را که گوماتا به نیرنگ گرفت از دیر باز بخاندان ما تعلق داشت. گوماتای مجوس پارس و ماد و دیگر کشورها را از دست کمبوجیه بدر برد و خود پادشاه شد.

«داریوش شاه چنین میگوید: نه

در سراسر و نه در ماد و نه در حیدان، کسی نبود که بتو بد شهر یاری را حگ گومتای مجوس سرون کند. مردم سخت نرسان بودند،



زیرا گوماتا بسیاری از کسانی را که بردیا را از پیش می‌شناختند می‌کشت، چه می‌ترسیدمبادا دریابند که او بردیا فرزند کوروش نیست. «هیچکس جرأت نداشت درباره گوماتای مجوس سخنی بگوید، تا من فرارسیدم. آنگاه من از هرمزد یاری خواستم. هرمزد مرا یاری داد. دهر روز از ماه «باغبادیش»<sup>۱</sup> گذشته بود که من با سپاهی اندک گوماتای



مجوس و یاران نزدیک او را کشتم. در کشور ماد در کوهی از ناحیه نسا بود که گوماتا و یارانش را از پادشاه آوردم و فرمانروائی را از ایشان گرفتم و بخواست هرمزد شاه شدم. مرا هرمزد شهریاری داد. «داربوش شاه چنین میگوید: این شهریاری را که از خاندانم

۱ - از ماههای هخامنشی

گرفته بودند دوباره بجای خویش باز آوردم و بر پایه های خویش استوار ساختم. پرستشگاههایی را که گوماتای مجوس ویران کرده بود آباد



« لوحه ملا از داربوش بزرگ با کتیبه‌ای بخط فارسی باستان و بابلی و هیلانی »

کردم. رمه ها و چراگاهها و خانه ها و ائانی را که گوماتای مجوس از مردمان گرفته بود بآنها باز گرداندم. در پارس و ماد و دیگر کشورها مردم را مانند پیش بر جای خویش استوار ساختم. آنچه را گوماتا گرفته



بود باز گرفتم.

اینست آنچه بیاری هرمزد کردم. بیاری هرمزد کوشیدم تا گوماتای  
مجوس شاهی را از خاندان ما بدربرد. کوشیدم تا خاندان خود را بجایگاه  
خوبش باز آوردم.

...

هرودوت، تاریخ نویس نامی یونان که دو سال پس از  
داریوش بزرگ تولد یافت، داستان کمبوجیه و بردیا  
و پیداشاهی رسیدن داریوش را بتفصیل بیشتر چنانکه  
از معاصران پارسی خود شنیده است ذکر کرده. از سخن او  
پیداست که از همان اوان افسانه در این ماجرا راه یافته.  
گفتار هرودوت باختصار اینست:

...

کمبوجیه، شاهنشاه هخامنشی، پس از آنکه بر مصر  
دست یافت بر آن شد تا کشور «کارتاژ» و «حبشه» را  
نیز بر قلمرو حکومت خود بیفزاید و «عمونیان» را نیز  
فرمانبر خود سازد.

### لشکر کشی بحبشه

با خود اندیشید که کشتیهای جنگی خود را بکارتاژ بفرستد  
و بهره ای از سپاه زمینی را برای مطیع ساختن عمونیان روانه کند  
و در این ضمن جاسوسانی بکشور کهنسال حبشه بفرستد تا از احوال  
مردم آن سرزمین و نیروی آنان آگاه شوند.

اما دریانوردان فنیقی که راندن کشتیهای جنگی را بعهدہ داشتند

۱ - آنچه هرودوت درباره رفتار کمبوجیه در مصر میگوید از روایت مصریان  
که مغلوب کمبوجیه بودند گرفته شده و گمان نمیرود همه آن درست باشد.

«بازمانده کاخ آپادانا» - نقش برجسته داریوش بزرگ در عقیق دیده میشود.

از هجوم بکارتاژ خودداری نمودند ، چه مردم کارتاژ در اصل از مردم فنیقیه بودند و فنیقی ها روا نمیدیدند که با فرزندان و خویشاوندان خود نبرد کنند.

کمبوجیه ناچار از تصرف کارتاژ چشم پوشید و اندیشه خود را بکشور کهنسال حبشه متوجه ساخت. جاسوسانی چند برگزید تا با هدیه و ارمغان نزد پادشاه حبشه بروند و پیام دوستی ببرند ، اما در نهان از چون و چند سپاه و آئین حبشیان آگاهی حاصل کنند.

حبشیان در شیوه و آئین زندگی با مردم دیگر متفاوت بودند . شهرت داشت که از همه مردم دیگر خوبتر و ترو بلند بالاترند و در نیرومندی نیز چون در بلندی قامت از دیگران برترند.

فرستادگان کمبوجیه با ارمغانهای شاهنشاه بدربار **پیام پادشاه حبش** شاه حبش رسیدند و پیام دوستی گزاردند . اما شاه حبش که از قصد آنان آگاه بود گفت : « شاهنشاه ایران این ارمغانها را از آنرو نفرستاده که خواستار دوستی منست . شما نیز آنچه درباره خود میگوئید درست نیست . شما آمده اید تا از احوال قلمرو من آگاه شوید . شاه شما داد گر نیست ، و گر نه بر سرزمینی که از آن او نیست چشم طمع نمیدوخت و ببردگی مردمی که او را هرگز نیاز نداشته رضا نمیداد . اکنون این کمان را بگیرید و بشاهنشاه بدهید و بوی بگوئید که اگر ایرانیان توانستند چنین کمانی را باسانی بکشند ، آنگاه با سپاه برتر خود بسوی کشور کهنسال حبشه رهسپار شوند ، والا

سپاسگزار باشند که خداوند حبشیان را بر آن نداشته است تا چشم طمع بر سرزمین شاهنشاه بدورزند . »

فرستادگان باز گشتند و ماجرا را باز گفتند . کمبوجیه خشمناک شد و بی درنگ فرمان داد تا سپاه بسوی حبشه روان گردد . درین خشم و شتاب از دشواریهای این راه دراز و فراهم ساختن آذوقه لشکر غافل ماند . وقتی بشهر « تبس » رسید ، پنجاه هزار تن از سپاه خود را جدا کرد و برای درهم شکستن و مطیع ساختن عمونیان روانه ساخت و خود با بازمانده سپاه رو بسوی جنوب گذاشت.

هنوز پنج یک از راه را نپیموده بود که آذوقه لشکر **بازگشت** پایان رسید . اما کمبوجیه همچنان فرمان پیشروی میداد . مدتی سپاهیان از گوشت چارپایان باری میخوردند ، اما این نیز بزودی پایان رسید . آنگاه بخوردن گیاه آغاز نهادند . وقتی که بر سرزمین شنزار رسیدند و برگ و گیاه نیز نایاب شد سپاهیان دست بکاری هول انگیز زدند : ده ده قرعه می انداختند و یک تن را فدا میکردند . کمبوجیه چون از رسم غریب آدمخواری در میان لشکریان آگاه شد دیگر تاب نیاورد و نومید فرمان بازگشت داد . درین لشکر کشی بی حاصل گروه کثیری از سپاهیان وی از پا درآمدند .

از پنجاه هزار تن لشکری که برای تصرف سرزمین عمونیان رفتند نیز هر گز خبری باز نیامد . این لشکر نه بعمونیان رسید و نه به مصر بازگشت . اگر گفته عمونیان درست باشد ، پس از آنکه نزدیک سرزمین عمونیان رسیدند ، یک روز لشکریان بر خوان نشسته بودند . ناگاه گردیادی نیرومند

و مرگبار از جنوب برخاست و ستونهای از شن بر سر آنان ریخت و آنها را از صفحه روزگار ناپدید ساخت.

وقتی کمبوجیه نوید و آشفته بشهر «مفیس» رسید، دید  
**آپیس** مردم شهر همه جامه های رنگین بتن کرده اند و جشن و شادی و پایکوبی مشغول اند. کمبوجیه گمان برد که مردم شهر شکست او را جشن گرفته اند. این بروی سخت گران آمد.

مأموران شهر را پیش خواند و گفت چرا پیش ازین که من در مفیس بودم شادی نکردید و اکنون که گروهی از سپاهیانم از دست رفته اند جشن گرفته اید؟ گفتند سبب اینست که «آپیس»، خداوند مصری، بر مردم شهر ظاهر شده، و هر گاه وی ظاهر میشود مردم جشن میگیرند و شادی می کنند.

کمبوجیه باور نداشت. فرمان داد تا همه مأموران شهر را از دم تیغ گذرانند. آنگاه کاهنان را پیش خواند و فرمان داد تا «آپیس» را نزد وی بیاورند.

مصریان معتقد بودند که یکی ازخدایان ایشان، آپیس، بصورت گوساله ای در میان ایشان ظاهر میشود. این گوساله نشانهای مخصوص داشت: سراسر تن او سیاه بود، ولی در وسط پیشانی او مربع سفید کوچکی دیده میشد و بر پشتش تصویر عقابی نقش بسته بود و موهای دمش هریک دورشته بود. نیز گمان داشتند که آتشی خدائی از آسمان بر درون مادر این گوساله فرود می آید و او را بلور می کند، و ماده گاو پس از زادن آپیس دیگر نمیزاید.

وقتی کاهنان آپیس را پیش آوردند، کمبوجیه که هم چنان درخشم بود دشنه خود را از کمر کشید و برگوساله زد. خواست بر شکمش بزند، اما خطا کرد و بر رانش زد. آنگاه خندید و بکاهنان گفت: «ای بیخردان، شما گمان دارید که موجودی چنین، از پوست و گوشت و استخوان را، میتوان خدا خواند؟ خدائی که زخم پولاد



«جنگ گاوشیر بر دیواره کاخ آپادانا»

بروی کارگر شود چگونه خدائی است؟ چنین خدائی همان درخور چون شما مردمی است. اما اینکه مرا بازی گرفتید بر شما آسان نخواهد گذشت.»

سپس فرمان داد تا کاهنان را کشتند و مردم را از جشن و شادی باز داشتند.



آپیس از زخم کمبوجیه کم کم ناتوان شد و در معبد جان داد و کاهنان در نهان او را بخاک سپردند.

کمبوجیه که بگفته مصریان پیش از اینهم چندان خردمند نبود پس ازین، بسبب گناهی که بازخم زدن بر آپیس مرتکب شد، عقلش زیان دید.

**نخستین نشان این دگرگونی حال کشتن برادرش کشتن بردیا**  
بردیا بود.

هنگامی که فرستادگان کمبوجیه با کمانی که پادشاه حبش فرستاده بود بازگشتند، هیچیک از ایرانیان از عهده خم کردن کمان برنیامدند مگر بردیا برادر شاهنشاه. کمبوجیه بر بردیا رشک برد و فرمان داد تا وی بایران بازگردد.

پس از چندی کمبوجیه در خواب دید که پیکنی از ایران رسیده و پیام آورده که بردیا بر تخت شاهی نشسته و سرش از بلندی بر آسمان می‌ساید. کمبوجیه بیمناک شد و اندیشید که بردیا ممکن است ویرا بکشد و خود بر تخت بنشیند. به «پرکساسپ»، یکی از بزرگان، پارس که پیش از همه بروی اعتماد داشت فرمان داد تا بپارس برود و بردیا را در نهان بکشد. پرکساسپ نیز چنین کرد و بردیا را در شکارگاه کشت. برخی نیز میگویند که ویرا بکنار دریای ارپتره برد و در آب غرق کرد.

۱ - این باقول کتیبه بیستون یکسان نیست. در کتیبه میگوید کمبوجیه پیش از رفتن بمصر بردیا را کشت.

**کشتن خواهر بردیا**  
دومین نشانه دگرگونی حال کمبوجیه کشتن خواهرش بود که باوی بمصر آمده بود. و آن چنان بود که روزی شیربچه‌ای را باسگی در حضور

شاهنشاه بچنگ انداخته بودند. خواهر کمبوجیه نیز حاضر بود و تماشا میکرد. چیزی نمانده بود که سگ از پا درآید. ناگاه سگ دیگری که همزاد این سگ بود و غلبه شیربچه را میدید زنجیر خود را پاره کرد و بمیدان آمد. دو سگ بیکدیگر یاری دادند و شیربچه را مغلوب ساختند.

خواهر کمبوجیه که تماشا میکرد گریستن آغاز کرد. کمبوجیه سبب گریه را پرسید. گفت از یاری این دو برادر بیکدیگر بیاد بردی افتادم که امروز کسی نیست که او را یاری کند. کمبوجیه از این سخن درخشم شد و فرمان داد تا خواهرش را نیز کشتند.<sup>۱</sup>

**پسر پرکساسپ**  
اما خشم کمبوجیه تنها دامنگیر خویشان او نبود حتی پرکساسپ نیز که نزد او از همه مردم پارس گرامی‌تر بود و بفرمان وی بردیا را کشته بود دچار خشم کمبوجیه شد.

بدینقرار که یکروز کمبوجیه از پرکساسپ پرسید «مردم درباره من چه میگویند و مرا چگونه مردی میدانند؟» پرکساسپ که فرزندش را شاهنشاه به پیاله‌داری خود مفتخر کرده بود، گفت «شاهنشاه،

۱ - هرودوت روایت دیگری هم از قول مصریان نقل می‌کند که اسامن‌مطلبش همین است

مردم ترا در همه چیز بسیار می ستایند ، مگر در یک چیز ، و آن اینکه ترا بیش از حد دوستدار باده میدانند .»

کمبوجیه ازین گفتار برآشفته و گفت « اکنون مردم پارس مرا باده خواری ملامت می کنند و میگویند عنان اختیار از دستم بیرون میرود و خام خردی می کنم ؟ اگر چنین است پس در آنچه پیش ازین درباره من می گفتند راستگو نبودند .» چه یکبار کمبوجیه با گروهی از بزرگان پارسی نشسته بود و « کرزوس » پادشاه لیدی ، که کشورش بدست کوروش افتاد و خود در زمره ملازمان و دوستان کوروش درآمد ، نیز حاضر بود . کمبوجیه پرسید « مرا در سنجش با پدرم کوروش چگونه می بینید ؟ » پارسیان گفتند « تو از کوروش برتری ، زیرا گذشته از آنکه بر همه کشورهای او فرمانروائی ، بر مصر و دریای اطراف نیز دست داری .» آنگاه کرزوس گفته بود « شاهان ، بگمان من تو با قدرت کوروش برابر نیستی زیرا کوروش فرزندی چون تو باقی گذاشت و تو هنوز چنین نکرده ای .» کمبوجیه از شنیدن این ستایش بسیار شادمان شد و داوری کرزوس را ستود .

اکنون که سخن پر کساسپ را می شنید یادش از این سخنان آمد و در خشم رفت و با تندی گفت « پر کساسپ ، تو خود داوری کن که آیا شما پارسیان که گاه چنان و گاه چنین میگوئید خام خرد و دیوانه نیستید ؟ اکنون من راه این داوری را بتو نشان میدهم . به پسر ت نگاه کن که در راهرو ایستاده است . من تیری بجانب او پرتاب میکنم .



سرمتون بشکل موجودی با سراسمان و بدن گاو ( نالار شورا در تحت حمشید )

اگر درست دردل او نشست بدان که پارسیان نادرست میگویند و اگر تیرم خطا کرد می‌پذیرم که حق با آنان است.»

آنگاه تیری از ترکش کشید و در کمان گذاشت و بجانب فرزند پرکساسپ رها کرد. جوان بر زمین افتاد و جان داد. کمبوجیه دستور داد تا تن او را شکافتند. دیدند تیر درست بر دل جوان فرود آمده است. بر کساسپ ناچار پذیرفت که دیوانه پارسیان اند نه کمبوجیه.

یکبار دیگر که کمبوجیه درخشم بود دستور داد تا دوازده تن از آزادگان پارس را زنده تا گردن در خاک گرفتند.

کرزوس نیز که کوشید بکمبوجیه اندرزی بدهد و او را ازخشم بیهوده بر حذر دارد خود مورد خشم قرار گرفت و کمبوجیه فرمان داد تا ویرا بکشند. خادمان کمبوجیه که میدانستند کمبوجیه پشیمان خواهد شد او را پنهان کردند. وقتی کمبوجیه پشیمان شد و بر مرکب کرزوس افسوس خورد او را زنده باز آوردند. کمبوجیه گفت «از اینکه کرزوس زنده است شادمانم، ولی شما چون فرمان مرا بانجام نرساندید باید بمیرید.» و فرمان داد تا همه آنان را کشتند.

از اینها گذشته کمبوجیه کارهای ناروای دیگر کرد. از جمله بمعابد مصریان داخل شد و خدایان آنان را ریشخند کرد و مجسمه برخی خدایان را سوخت. همچنین بعضی از قبرهای مقدس را شکافت. از اینها پیدا است که بعقل کمبوجیه آفت رسیده بود، و گر نه چگونه هیچ خردمندی رسوم و آئین کهنسالی را که نزد گروهی از مردم گرامی است بسخره میگیرد. آئین هر مردمی برای آنها چنان گرامی

است که اگر همه آئینهای جهان را بر آنها عرضه کنند تا بهترین آنها را بگزینند، باز آئین خود را خواهند گزید.

هنگامی که کمبوجیه در مصر بود و عنان خرد **دومرد مجوس** از دستش بدر رفته بود، دومرد مجوس<sup>۱</sup> در پارس بر کمبوجیه شوریدند.

ازین دو یکی پیشکار کمبوجیه بود و بر کاخ شاهی دست داشت. وی از کشتن بردیا آگاه بود و میدانست که جز چند تنی از مردم کسی آن راز را نمیداند. این مرد برادری داشت که از قضای یزدان بسیار شبیه بردیا پسر مقتول کورش بود. نه تنها در صورت و قامت باو شبیه بود بلکه نامش هم بردیا بود. مرد مجوس بادگیری بسیار طرحی اندیشید و آنرا با برادر خود بردیا در میان گذاشت و گفت تو باید بنام پسر کورش بر تخت شاهی بنشینی، کارهای دیگر را من از پیش خواهم برد.

بردیای دروغین بر تخت نشست و دو برادر بسراسر کشور از جمله به مصر پیک و پیام فرستادند که ازین پس باید فرمانبردار بردیا پسر کورش بودند کمبوجیه.

پیک که عازم مصر بود وقتی بشهر «همدان» در سوریه رسید دید کمبوجیه و سپاهش از مصر بانجا رسیده اند. پس بمیان سپاه رفت و ایستاد و پیامی را که مرد مجوس فرستاده بود بر آنها خواند.

۱. مجوسها یا منغها طبقه‌ای از مردم بودند که امور دینی را پهمده داشتند.

۲. این غیر از همدان پایتخت سلسله ماد است.

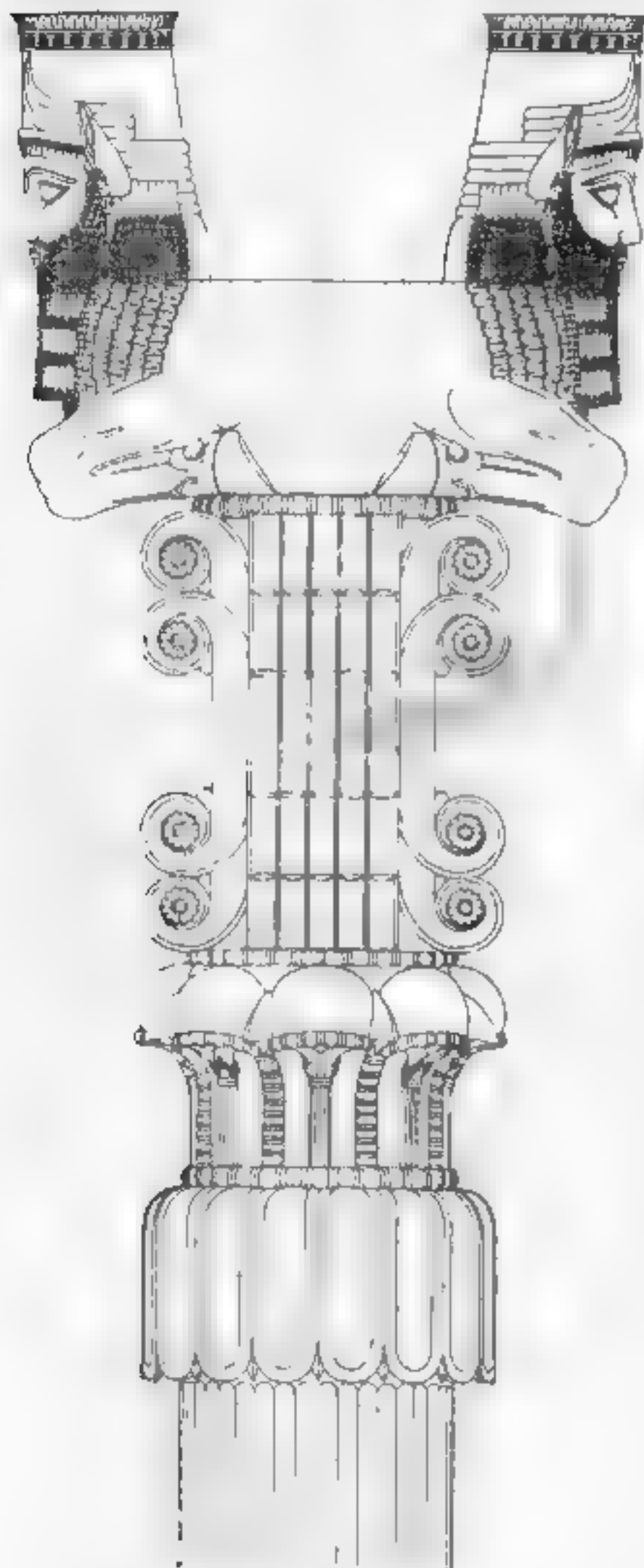


کمبوجیه که پیام را شنید آنرا راست انگاشت و گمان برد که پرکساسب فرمان ویرا بجا نیاورده و برادرش بردیا زنده است و اکنون بتخت نشسته. به پرکساسب خیره شد و گفت «آئین فرمان بردن اینست؟» پرکساسب گفت «شاه» بتخت نشستن بردیا دروغی بیش نیست و تو نباید هراسی بخود راه بدهی. من با دست خود فرمان ترا بجا آوردم و بدست خود بردیا را مدفون ساختم. اگر مرده میتواند از گور برخیزد پس باید منتظر بود «آستیاگ»<sup>۱</sup> نیز زنده شود و به نبرد تو بشتابد. اما اگر آئین طبیعت همان است که تا کنون بوده است، از جانب بردیا نباید هراسی بدل راه داد. اندر ز من اینست که قاصد را حاضر کنیم و درست پرسیم که وی از چه کسی چنین فرمانی یافته است.» پیک را حاضر کردند. پرکساسب زوی بوی کرد و گفت «ای مرد، تو میگوئی پیامی از بردیا آورده ای. اکنون درست پاسخ بده و بیم نداشته باش، آیا این پیام را خود بردیا بتو داد و یا تو آنرا از یکی از گماشتگانش دریافت کردی؟»

پیک گفت «حقیقت آنکه من بردیا را از روزی که شاهنشاه لشکر بمصر برد ندیده ام. این پیام را مجوسی که پیشکار کاخ شاهی است بمن داد و گفت دستور بردیاست.»

آنگاه کمبوجیه گفت «ای پرکساسب، تو درخور سرزنش نیستی، تو فرمان مرا چنانکه باید بجا آورده ای. اما اکنون بگو تا بدانم این

۱ - آخرین پادشاه خاندان مادی که از کوروش پدر کمبوجیه شکست خورد و کشورش بدست خاندان هخامنشی افتاد.



طرح سرمتون های تالارشورا در تخت جمشید

کدامیک از پارسیان است که بجای بردیا بتخت نشسته و برمن شوریده است؟»

پرکساسب گفت «شاه» من گمان دارم که حقیقت حال را دریافته ام. کسی که برتو شوریده است همان پیشکار مجوس است و برادر او که بردیا نام دارد.»

کمبوجیه چون چنین شنید خوابی را که چندی پیش دیده بود بیاد آورد و دانست که آنکه وی را در خواب دیده است این بردیاست، نه برادرش، فرزند کورش. آنگاه از آنچه با برادر خود کرده بود پشیمان شد و بر مرگ بردیا زاری کرد.

چون کمی بکار خود اندیشید نگران شد و دانست باید هرچه زودتر برای نبرد

کاری کردم که کار خردمند نبود. اما از تقدیر یزدان چاره نیست. در آن دگرگونی حال به پرکسایپ فرمان دادم تا بردیا را از میان بردارد و وی نیز چنین کرد.

«بیم از من دور شد و من گمان نداشتم که دیگر کسی بر من خواهد شورید. اما خطا کردم و برادر خود را بیهوده بمرگ سپردم، چه اکنون می بینم نه تاج و تخت برای من بجا مانده است و نه برادرم. بردیائی که در خواب دیدم بردپای مجوس بود که با برادر خود بر من شوریده است.

«کین خواستن ازین دو، بیش از همه شما بیک تن میرسید. اما دریغ که من خود او را نابود ساختم. ناچار باید با شما، ای پارسیان، بگویم که پس از مرگ من چه باید کرد. بنام ایزدانی که نگاهبان خاندان شاهی اند بهمه وصیت می کنم که شما، و بخصوص آنان که ازدودمان هخامنشی اند، نباید بگذارید شاهنشاهی از خاندان مایرون برود و بقوم ماد بازگردد.

«باید به نیرو یا نیرنگ شاهی را بخاندان ما بازگردانید: اگر تخت شاهی را به نیرو گرفته اند به نیرو و اگر به نیرنگ گرفته اند به نیرنگ.

«اگرچنین کردید دعای من اینست که خداوند زمینهای شما را پرحاصل کند و زنان شما بفرزندان نیکو بارور شوند و گله های شما افزوده گردد و پوسته از آزادی بهره مند باشید. اما اگرچنین نکردید

با بردیای دروغین بشوش<sup>۱</sup> برود. پس بشتاب بر اسب جست. در این جهش دگمه غلاف شمشیر پاره شد و شمشیر از غلاف بیرون آمد و نوک آن بر ران کمبوجیه فرو رفت و وی درست در همانجا که بر آپیس زخم زده بود زخم برداشت<sup>۲</sup>.

کمبوجیه چون دانست که زخم وی مهلک است از نام محلی که در آن بود جویا شد. گفتند «همدان» است. آنگاه کمبوجیه بیاد آورد که غیبگونی پیش ازین بوی گفته بود که در همدان مرگش فرا خواهد رسید و او گمان برده بود که همدان ایران را میگوید و اندیشیده بود که در پیری ازین جهان خواهد رفت. اکنون دریافت که منظور همدان سوریه بوده است. باخود گفت «پس در اینجا است که کمبوجیه فرزند کورش باید بمیرد».

تا بیست روز کمبوجیه سخنی نگفت. آنگاه بزرگان و آزادگان پارسی را پیش خواند و بایشان چنین گفت «ای پارسیان! من اکنون باید رازی را بر شما آشکار کنم که تا امروز کوشیده ام از شما پنهان بدارم. هنگامی که در مصر بودم در خواب دیدم که پیکی از ایران فرا رسید و خبر آورد که بردیا بر تخت شاهی نشسته و سرش از بلندی بر آسمان می ساید. من بیمناک شدم مبادا دستم از تخت و تاج کوتاه شود. پس با شتاب

اعتراف  
کمبوجیه

۱ - یکی از پایتخت های هخامنشیان

۲ - پیدا است که مصریان کوشیده اند تا مرگ کمبوجیه را نتیجه رفتار وی با گاو آپیس جلوه بدهند.

نفرین من بر شما باد، و خلاف آنچه دعا کردم بر شما بگذرد، و همه شما  
بسنوشتی چون سرنوشت من دچار شوید.»

کمبوجیه فرزند کورش، اندکی بعد، پس از هفت  
سال و پنج ماه شاهی در گذشت. اما پارسیان سخن  
اورا باور نداشتند، گمان کردند کمبوجیه چنین گفته

بردای  
دروغین

است تا آنها را بستیزه با بردیا برانگیزد. به خصوص که پرکساسب  
نیز کشتن بردیا را انکار، چه با مرگ کمبوجیه خود را در امان نمیدید  
تا بگوید فرزند کورش به دست وی کشته شده.

اما بردیای دروغین با مرگ کمبوجیه، بی رقیب شد و بی پروا  
بحکمرانی پرداخت.

مالیات سه سال را بر مردم کشورهای شاهنشاهی بخشید و نیز  
آنان را از خدمت جنگی معاف ساخت. اطرافیان خود را نیز بمال و خواسته  
شاد کرد.

هفت ماه برین قرار فرمانروائی داشت. ماه هشتم  
راز بردیا راز وی آشکار شد. کسی که نخست از راز آگاه شد

راز بردیا

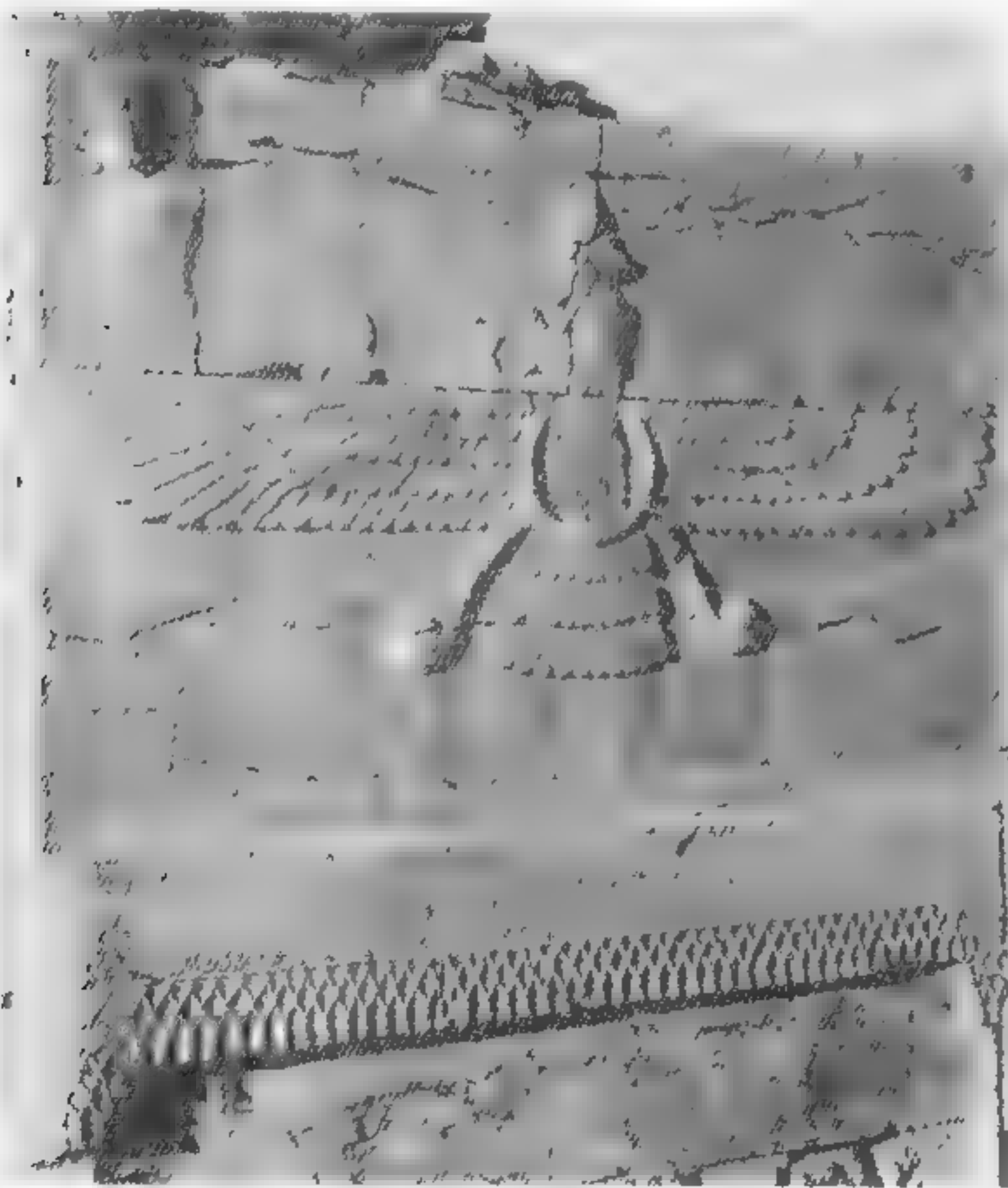
«هوتانه» یکی از بزرگان و نامداران قوم پارس بود. وی از آنجا بگمان  
افتاد که دید بردیا هرگز از کاخ شاهی بیرون نمیرود و نیز هیچیک  
از بزرگان پارس را به پیشگاه نمیخواند. از اینرو در صد درآمد تاجکونگی  
کار را روشن کند.

درین پژوهش<sup>۱</sup> از دختر خود یاری خواست. دختر وی پیش ازین

۱ - مستحور و تحقیق

زن کمبوجیه بود. اکنون که بردیا بتخت نشسته بود در حرم بردیا  
بسر می برد.

هوتانه بیای بدختر خود فرستاد و پرسید که آیا تو میدانی



نقش هرمزد (اهورامزدا) بر دیوار تالار بزرگ در تخت جمشید



مردی که با وی بصرمی بری بردیا پسر کورش است یادگیری است؟ دختر پاسخ فرستاد که من پیش ازین هرگز بردیا را ندیده بودم و نمیتوانم بگویم این اوست یا دیگری.

هوتانه باردوم پیام فرستاد که چاره اینست که از شهبانو<sup>۱</sup> «آتوسا» دختر کورش و خواهر بردیا که در کاخ است جو یا شوی. وی بی شک برادر خود را می شناسد و بتو خواهد گفت که این هموست یادگیری است. دختر پاسخ فرستاد که گفتگو با شهبانو آتوسا و یا دیگر زنانی که در کاخ اند از دست من برنمیاید؛ زیرا از روزی که این مردشاهی نشسته زنان کاخ را از یکدیگر جدا کرده و بهر یک مسکن جداگانه داده است.

این پاسخ گمان هوتانه را قوی تر کرد. بارسوم بدختر خود پیام فرستاد که «ای فرزندی، تو از نژاد آزاد گانی، اگر پدرت از تو بخواهد که برای پیش بردن مقصودی با خطری روبرو شوی، بی شک شانه تهی نخواهی کرد.

«اگر این بردیا، چنانکه من گمان دارم، بردیا پسر کورش نباشد و آنگاه ترا بنام وی بزنی گرفته باشد و نیز بنام وی بر پارسیان فرمانروائی کند، نباید گناهی بی کیفر بماند. اکنون تو باید فرمان مرا بجا یآوری و شب هنگام پس از آنکه اطمینان یافتی وی در خواب است دست بسوی گوشهای وی ببری. اگر دیدی این مرد گوش دارد بدان

که همان بردیا پسر کورش است، ولی اگر دیدی گوش ندارد بدان که بردیای مجوس است.»

(چه گوش بردیای مجوس را از زمان کورش بسبب خطائی که از وی سر زده بود بریده بودند.)

دختر پاسخ فرستاد که «این خطری بزرگ در بردارد. اگر گوش نداشته باشد و دست مرا بر اطراف گوش خود حس کند، ناچار خواهد دانست و مرا از میان بر خواهد داشت. با اینهمه فرمان پدر را بجا خواهم آورد.»

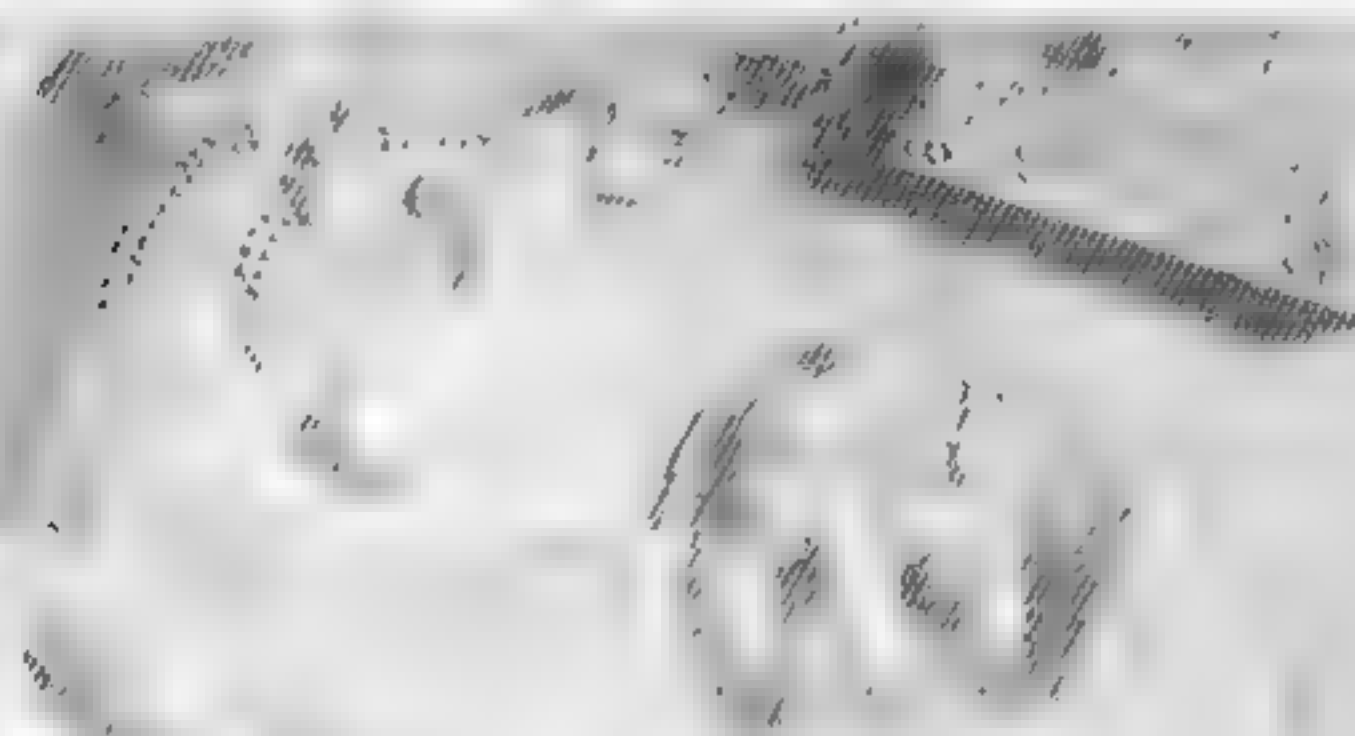
شبی که دختر با بردیا بصرمی برد پس از آنکه وی را خفته دید دست بسوی گوش او برد و در حال دریافت که بردیا گوش ندارد. بامداد پیامی پیدر فرستاد و او را از ماجرا آگاه کرد.

هوتانه چون از راز بردیا آگاه شده آن را با دوتن از بزرگان پارس «اسپچنه<sup>۱</sup>» و «گوبروه<sup>۲</sup>» که بیش از همه بآنان اعتماد داشت در میان گذاشت.

یاران  
هفتگانه

این دوتن نیز پیش از این گمانی در دلشان راه یافته بود و چون ماجرا را از هوتانه شنیدند بی درنگ با وی همدستان شدند. آنگاه قرار برین گذاردند که هریک از ایشان یک تن دیگر را که بیش از همه بوی معتمد باشد محرم این راز قرار دهد و او را در گروه ایشان داخل کند. بدینگونه گروه آنان بشش تن رسید.

در همین زمان داریوش، فرزند ویشتاسپ، از پارس بشوش



نقش برجسته سنگی از جنگ شیر و گاو در کاخ بزرگمهر خشیارک

که پایتخت بردیا بود وارد شد. پدر داریوش فرماندار پارس بود. چون داریوس بشوش رسید، هوتانه و یارانش او را از آزادگان پارس بود در جمع خود گرفتند.

آنکه گروه رازداران که اکنون هفت تن بودند گرد آمدند و سوگند یاری و یآوری خوردند و به رای ردن نشستند. چون نوبت بداریوش رسید گفت «من گمان داشتم که تنها من آگاه بودم که بردیا فرزند کورش کشته شده و آنکه بر ما فرمان میراند بردیای دروغین است. از اینرو با شتاب بشوش آمدم تا بردیای مجوس را از میان بردارم. اما اکنون می بینم که این رازنها بر من روشن نشده است: حال رای من اینست که باید هرچه زودتر این کاربردیا را پایان برسانیم و هیچ درنگ نکنیم.»

هوتانه گفت «ای پسر ویشناسپ، پدر تو مردی دلیر است و دور



نسبت نه بود بی شک  
و دلاوری. باغبان  
کدر است. هر  
و حسد را است  
مده. ما است  
مرگروه حیرت  
و حد است  
صرب حرد. فرد  
آور.

داریوش  
راهنمای ما باشد یگمان  
راز ما فاش خواهد شد  
و سر همه ما برد خواهد  
رفت. حق این بود که  
این راز را پیش خود  
نگاه داریم. اما اکنون  
که می خواهیم دیگران  
را نیز همدستان کنید  
شک نیست که سرانجام  
کسی ما را بیول خواهد

«جنگ قهرمان با شیر بالدار در تخت جمشید»

فروخت. باید هم امروز کار را پایان برسانیم. اگر شما اینرا نپذیرید، من نیز درنگ نخواهم کرد تا کسی راز مرا پیش بردیای مجوس آشکار کند. خود پیش او خواهم رفت و راز همه شمار افاش خواهم ساخت.»

هوتانه که داریوش را چنین گرم و برانگیخته دید گفت «تو که چنین شتاب داری و یک روز درنگ را هم روانمیدانی، بگو چگونه میتوان بداخل کاخ شاهی راه یافت و ببر دیا حمله برد؟ تو اگر ندیده‌ای ناچار شنیده‌ای که بر دیا بر همه اطراف کاخ نگاهبان گذاشته است. چگونه میتوان ازین بندها گذشت؟»

داریوش گفت «بسیاری از کارها بگفتن دشوار و بکردن آسان است، همانطور که بسیاری از کارها بزبان آسان میگردد اما بعمل پیش نمیرود. گذشتن از نگاهبانان دشوار نیست. مگر نه ایست که با هفت تن از بزرگان پارس ایم؟ شرم و ترس نگاهبانان را نخواهد گذاشت که راه را بر ما بگیرند.

«ازین گذشته من عذری شایسته دارم. خواهم گفت که پیامی از پدرم که در پارس است آورده‌ام و باید آنرا خود بشاه بگویم. کسی که گذار ما را آسان کند از ما پاداش نیکو خواهد یافت، اما اگر کسی راه بر ما گرفت باید بداند که دشمن ماست و چاره جز آن نیست که نیرو کنیم و از وی بگذریم و خود را ببر دیا برسانیم.»

چون سخن داریوش پایان رسید «گوبروه» بسخن آمد و گفت «ای یاران، آیا روزگار فرصتی شایسته تر ازین بما خواهد داد ما پادشاهی رفته را بچنگ باز آریم، یا باری درین کوشش جان بپازیم؟

ببینید که امروز ما پارسیان فرمانبردار مجوس از مردم ماد شده ایم، آنهم مجوسی که گوش خود را بکیفر گناه از دست داده است! شما بیاد دارید که کمبوجیه در بستر مرگ چه گفت و چگونه آنان را که از کوشش در باز آوردن شاهی بپارسیان کوتاهی کنند نفرین کرد. در آن هنگام ما سخن او را بهیچیزی نگرفتیم، چون گمان داشتیم از کینه برادر چنین میگوید و میخواهد ما را بروی بشوراند. اما اکنون رای من آنست که همانطور که داریوش میگوید در حال هر هفت تن از این کاخ بکاخ شاهی رو بیاوریم و کار مجوس را بسازیم.»

دیگران نیز چون چنین شنیدند همراه شدند و دل در حمله بستند.

در همان هنگام که یاران هفتگانه به رای زدن نشسته

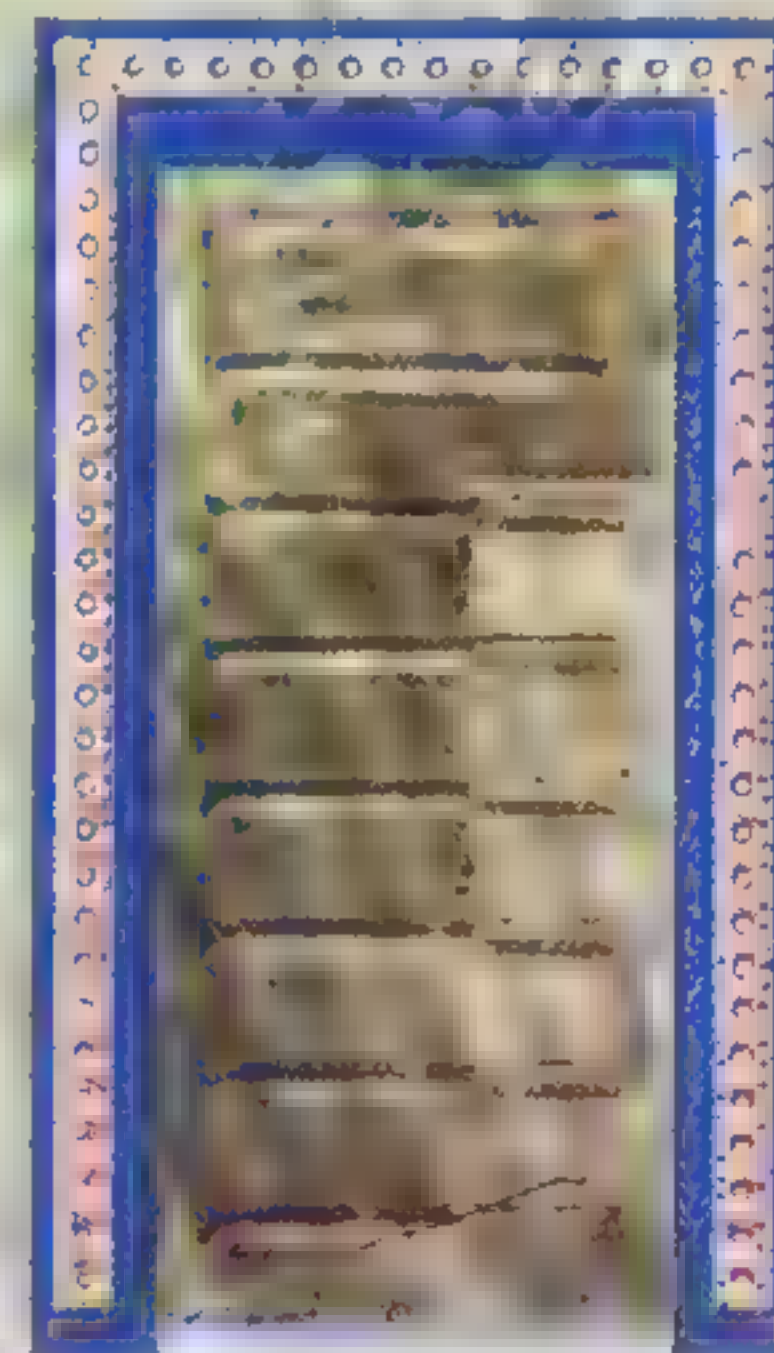
بودند، حوادث دیگری در کاخ شاهی میگذشت؛  
**پایان کار**  
**پر کسپ**  
 بردیای مجوس و برادرش که در اندیشه

استواری حکومت خود بودند در صدد برآمدند تا پر کسپ را که نزد پارسیان منزلتی بزرگ داشت با خود همراه کنند، چه پر کسپ تنها کسی بود که از مرگ بر دیا بدزستی آگاه بود و نیرنگ ایشان را می دانست. هم چنین مجوسان میدانستند که کمبوجیه چگونه با پر کسپ رفتار کرده و چگونه پسر جوان وی را نشانه تیر خود قرار داده است و امید داشتند که آزر دگی پر کسپ از کمبوجیه آنانرا درین مقصود یاری کند.

پس کسی نزد وی فرستادند و ویرا پیش خود خواندند و او را



بسوگند و نوید نرم کردند و ارمغانهای بسیار بوی وعده دادند و از وی خواستند تا در آنچه میداند سکوت پیش بگرد و راز را بر زبان نیاورد. چون پرکساسب این را پذیرفت، مجوسان پیش تر رفتند و گفتند که ما پارسیان را در پهای یکی از باروهای کاخ گرد خواهیم کرد و تو



« دری از کاخ خزانه »

باید سخن بگوئی و آنان را مطمئن سازی که شاهنشاه همان بردیا فرزند کورش است. پرکساسب گفت آنچه میخواهید انجام خواهیم داد. آنگاه مجوسان کس فرستادند و پارسیان شهر را در پهای یکی از باروهای کاخ گرد آوردند و از پرکساسب خواستند که بر فراز بارو برود و با آنان سخن بگوید.

پرکساسب بر فراز بارو رفت و نخست از « هخامنش » نیای بزرگ خاندان هخامنشی سخن آغاز نمود و از فرزندان وی تا کورش یاد کرد. آنگاه از خدمات بزرگی که کورش در روزگار پادشاهی خود به پارسیان انجام داد و کارهای بزرگی که از پیش برد سخن گفت.

سپس گفت اکنون باید رازی را بر شما فاش کنم. تا کنون چون بر جان خود میترسیدم آنرا پنهان داشتم، ولی حال ناچارم آنرا باشما در میان بگذارم، و آن اینکه کمبوجیه مرا وادار کرد تا بدست خود بردیا فرزند کورش را از میان برداشتم و اکنون کسی که بر شما فرمانرواست بردیای هخامنشی نیست، بلکه بردیای مجوس است که به نیرنگ بر تخت شاهی دست یافته است.

آنگاه پارسیانی را که در باز آوردن شاهی بخاندان هخامنشی کوتاهی کنند نفرین کرد و سپس خود را از بالای بارو بر زمین پرتاب نمود. چنین بود پایان کار پرکساسب که در همه عمر از بزرگان و نامداران پارس بشمار می آمد.

۱ - هخامنش جد چهارم کورش است.

یاران هفتگانه پس از آنکه در حمله یکدل شدند، نخست  
**نبرد در کاخ شاهی** بستایش ایزدان پرداختند و نماز گزاردند و آنگاه  
 بی آنکه از حادثه پرسش آگاه باشند و براه نهادند.  
 در میان راه از ماجرای پرسش خبر یافتند. از راه بکناری  
 رفتند و بمشورت پرداختند. هوتانه و یاری که وی برگزیده بود گفتند  
 که صواب آنست که کار را بهنگام دیگر باز گذاریم و از حمله در موقعی  
 که چنین آشوبی بیست خودداری کنیم.

داریوش و دیگران هم چنان شتاب داشتند و درنگ را روانمیدیدند.  
 در این گفتگو بودند که دیدند دو کراس بر آسمان نمودار شدند  
 و هفت شاهین در پی آنان بودند. هفت شاهین بکر کسها رسیدند و هر گورا  
 بزخم نوک و چنگال از هم دریدند.

یاران این ماجرا را بفال نیک گرفتند و بر پیروزی خود دلگرم  
 شدند و بسوی کاخ شتافتند.

از در بزرگ کاخ چنانکه داریوش گفته بود بآسانی گذشتند.  
 نگهبانان که همیشه در بزرگان پاری بدیده احترام می نگریستند  
 بدگمانی بخود راه ندادند و چیزی نپرسیدند. اما وقتی بصحن کاخ  
 رسیدند، با چند تن از خواجگان کاخ روبرو شدند که از قصد آنان پرسیدند  
 و در بانها را نیز سرزنش کردند که چرا ایشان را اجازه ورود داده اند.  
 یاران در ورود اصرار ورزیدند، اما سودی نداشت. آنگاه خروش  
 بر آوردند و دشنه های خود را بیرون کشیدند و آنان را که بر آنها  
 گرفته بودند از پا در آوردند و بسوی قسمت مردانه کاخ شتافتند.

در همین هنگام بردیای مجوس و برادرش در کار پرسش پای



«نقش داریوش و حشایار... در تخت جمشید (ناله بزرگ)»

جزدند. وقتی همه خواجگان و خروش و فریاد آنان بگوش آنها

رضید بیرون دویدند تا از حادثه آگاه شوند. در حال خطر را دریافتند و دست بسلاح بردند. یکی از آنان تنها توانست کمان خود را بچنگ آرد. دیگری نیزه‌اش را بدست گرفت، و در حال نبرد آغاز شد.

آنکه کمان بدست گرفته بود بزودی دریافت که  
 کشته شدن  
 مجوسان  
 سلاحش بکار نمی‌آید. دشمن نزدیک‌تر از آن بود که بوی فرصت بدهد تیر در کمان بگذارد. اما دیگری پیش از آنکه از پا درآید مردانه دفاع کرد و دوتن را به نیزه زخم زد، «اسپچنه» از ران زخم برداشت و «ویندفرنا» چشمش مجروح شد.

آنکه کمان داشت چون کمان خود را بیهوده دید باطاقی که بمسکن مردان کاخ راه داشت گریخت تا مگر در را بر یاران داریوش ببندد. اما دوتن از پی وی در رسیدند. این دوتن یکی داریوش دیگری «گوبروه» بودند.

گوبروه و مرد مجوس باهم در افتادند و درهم پیچیدند. داریوش بر سر آنان ایستاده بود و نمیدانست چه کند، زیرا اطاق تاریک بود و میترسید اگر ضربه‌ای بزند بر «گوبروه» فرود آید.

«گوبروه» که دید داریوش بیکار ایستاده است پرسید چرا کاری نمیکنی، نگران چه هستی؟ گفت میترسم اگر ضربت بزنم بتو آسیب برسد. گفت «مترس و بزن، هر چند تیغ تو از من بگذرد.»

۱ - اطاقهای اطراف تالار بزرگ معمولاً پنجره نداشت و فقط از در روشن میشد.

آنگاه داریوش دشنه خود را فرود آورد، و از بخت بلند مرد مجوس بود که برخاک افتاد.

پس از آنکه بردیای مجوس و برادرش کشته شدند داریوش و یارانش مراز تن آنها جدا کردند و سرها را بدست گرفتند و با فریاد شادی رو به بیرون کاخ نهادند و پارسیان دیگر را از آنچه گذشته بود آگاه کردند و نیرنگ مجوسان را باز نمودند.

پارسیان چون از ماجرا خبر یافتند از داریوش و یارانش پیروی کردند و دست بسلاح بردید و هر جا مجوسی یافتند برخاک انداختند و اگر شب در نرسیده بود شاید یک تن مجوس زنده نمی ماند.

پس از آنکه پنج روز ازین حوادث گذشت  
 برگزیدن شاه  
 و شهراندکی آرام شد، یاران هفتگانه برای

برگزیدن شیوه حکومت و کسی که رهبر حکومت باشد بمشورت نشستند. پس از گفتگوی بسیار سرانجام همه پذیرفتند که رسم شاهی را برقرار دارند و یکی را از میان خود بشاهی برگزینند. اما هوتانه که خواستار پادشاهی نبود از یاران درخواست که از وی چشم بپوشند و شاه آینده را از میان دیگران اختیار کنند و در عوض بپذیرند که هوتانه و خاندانش از فرمان کسی که پادشاهی میرسد آزاد باشد. هر شش تن خواهش وی را پذیرفتند.

آنگاه برای برگزیدن شاه پیمان کردند که روز دیگر بامداد همه بر اسب سوار شوند و به بیرون شهر بتازند. هر کس که اسبش پس از برخاستن آفتاب نخست شیهه زد وی را پادشاهی بدارند.



داریوش مهتری زیرك بنام «یاور» داشت. وقتی تدبیر «یاور» شیوة برگزیدن پادشاه مسلم شد، داریوش مهتر خود را پیش خواست و گفت «یاور، فردا کسی پادشاه خواهد شد که اسبش زودتر از اسب یاران دیگر شیهه بزند. اکنون هنگام زیرکی و هنرمندی است. اگر تدبیری می‌شناسی بکار ببر تا شاهی بهره‌ما شود.»

یاور گفت «اگر پادشاهی باین بسته است، خداوند من نگران نباشد. من چاره‌ای می‌شناسم که این مشکل را آسان خواهد کرد.» چون شب فرارسید، یاور مادیانی برداشت و بحومه شهر، آنجا که قرار بود یاران اسب بتازند، برد. آنگاه اسب داریوش را نیز بهمانجا رهبری کرد و چند بار بدور مادیان گرداند و هر بار فاصله او را با مادیان کمتر کرد تا سرانجام اسب را بمادیان رسانید.

روز دیگر هنگامی که داریوش و یارانش سواره بدان جایگاه رسیدند، اسب داریوش ناگهان شیهه زد<sup>۱</sup>. درین هنگام با آنکه آسمان بی‌ابر بود برقی در هوا جستن کوز و غرش تندر<sup>۲</sup> برخاست. گوئی آسمان نیز یاری داریوش آمده بود.

یاران دیگر چون فروغ آذرخش<sup>۳</sup> را دیدند و شیهه اسب و غرش

۱ - بقولی دیگر مهتر داریوش بموقع دست گرم برین اسب گذاشت و او را بمطه و شیهه انداخت.

۲ - رعد

۳ - برق

قسمت شمالی قصر داریوش بزرگ با ستونهای قصر آبادان در تخت جمشید



تندر را شنیدند، همه بی درنگ از اسب بزرگستند و داریوش را پادشاهی نماز بردند و ستایش کردند.

بدینگونه داریوش، شاهنشاه بزرگ هخامنشی که از مصر و حبشه تا سرحد چین، و از هند تا یونان در فرمانش بود پادشاهی رسید

پایان

## سرگذشت اردشیر پاپکان

### مقدمه

اردشیر پاپکان بیان گذار منسله ساسانی است که بر «اردوان» آخرین پادشاه اشکانی پیروز شد و شهریار ایران گردید. اردشیر پادشاهی توانا و خردمند و شایسته بود. در باره زندگی او داستانها و افسانه های بسیار میان ایرانیان رایج شد.

بیشتر این داستانها در کتاب «کارنامه اردشیر پاپکان» که شرح زندگی اردشیر است گرد آمده. این کتاب از کتابهای کهن ایران است و بزبان پهلوی نوشته شده. پهلوی زبانی است که در زمان ساسانیان بآن سخن می گفتند. داستانی که از پی می آید از این کتاب گرفته شده و جز در بعضی موارد با متن اصلی برابر است.

\*\*\*

### ۱- اردشیر و اردوان

در زمان پادشاهی اردوان، پارس بدست پاپک

خواب پاپک

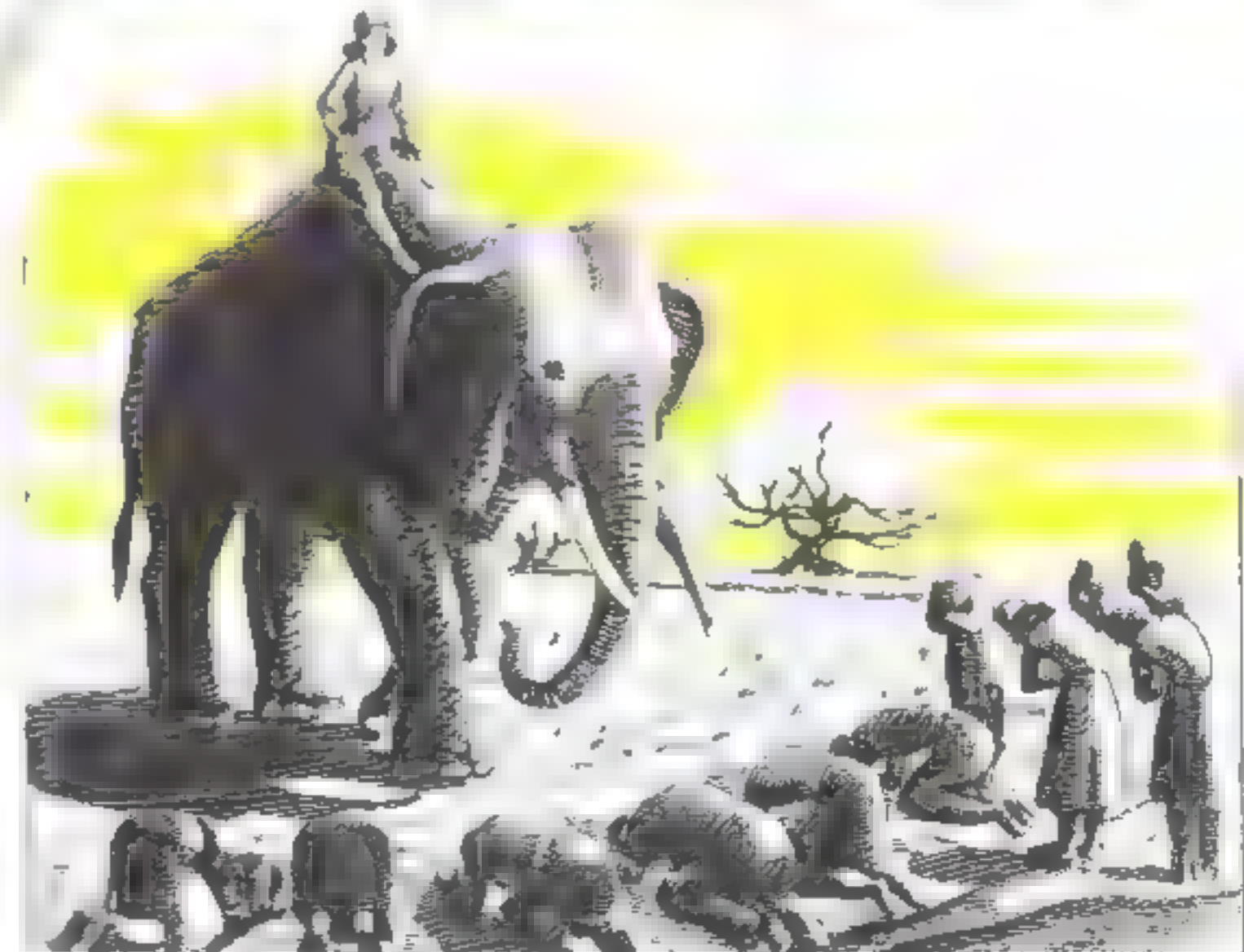
میرده بود، و وی از طرف اردوان، پادشاه اشکانی،

در این سامان امیر و مرزبان بود. اما پاپک فرزندی نداشت تا جانشین او باشد.

پاپک چوپانی داشت بنام سامان که از خاندان دارا شاهنشاه قدیم ایران بود.

پس از آنکه اسکندر یونانی بایران تاخت و شاهنشاهی دارا پیاپی آمد، خاندان وی پراکنده شدند و از بیم جانشینان اسکندر پنهان میزیستند. سامان سر حوضی شده کرد و روزگار را با شبانان و چادر نشینان بسر می برد.

پاپک ده سوداگره حوضی و سامان، براد داراست و آنکه کنسب سامان را در خواب دید که خورشید از سر وی مینابد و همه حیوان روم می بخشد. سبب ذکر مرز خواب داد که سامان بر نعل



سفید آراسته ای سوار است و همه مردمان کشور در برابر او سر فرود می آورند و او را ستایش میکنند.

شب سوم در خواب دید که سه آتش مقدس که در سه آتشکده بزرگ ایران جای داشتند همه در خانه سامان می درخشند و بسر اسر جهان فروغ میفرستند.

پاپک را این خوابها شگفت آمد. چون روز شد دانایان و خواب گزاران را پیش خواند و هر سه خواب را چنانکه دیده بود با آنها در میان آمد و تعبیر آنها را حوسب.

خواب گزاران گسسته تعبیر اینست که کسی که در خواب دیده ای، تا کی از فرزندان او، پادشاهی خواهد رسید. زیرا خورشید و پیل سفید آراسته شدن چیرگی و توانائی و پیروزی است. آن سه آتش مقدس نشان صفت سه گانه مردم است: یکی نشان پیشوایان دینی و طبقه روحانی است، دیگری نشان سپاهیان و جنگجویان، و سومی نشان کار و روزان و برزگران و پیشه وران است. ازین خواب چنین بر می آید که همه طبقات مردم کسی را که در خواب دیده ای هوا خواه و فرمانبردار خواهند بود.

پاپک چون سخن خواب گزاران را شنید کس فرستاد راز سامان و سامان را به پیش خواست و خلوت کرد و گفت «سامان، بگو که تو کیستی و از چه نژادی؟ آیا از پدران و نیاکان تو کسی سالار و پادشاه بوده است؟»

سامان سه آتشکده مقدس یکی در فارس و یکی در آذربایجان و یکی در حراسان





ساسان گفت « اگر شاه مرا زنهار بدهد و گزند و زیان نرساند نژاد خود را آشکار خواهم کرد . » پاپک وی را زنهار داد و ساسان راز خود را پیش پاپک باز گفت .

وقتی پاپک دانست که ساسان از نژاد داراست و ثیاکان او شاهان ایران بوده اند شاد شد و دانست خواب گزاران بخطا نرفته اند . آنگاه فرمان داد تا یکدست جامه شاهوار آوردند و بساسان پوشاندند و او را در کاخی نیکو جای دادند و بزرگ داشتند . پس از چندی نیز وی را ندامادی خود پذیرفت .

از ساسان و دختر پاپک اردشیر زاده شد . اردشیر **زادن اردشیر** کودکی برازنده و چابک و پرشکوه بود . پاپک چون چنین دید دانست که بزرگی و سرفرازی در طالع اوست . اردشیر را بفرزندی پذیرفت و در پرورش او کوشید . چون بزرگتر شد آموزگاران بر او گماشت تا خواندن و نوشتن و سواری و تیراندازی و شکار و دیگر هنرها را بیاموزد . اردشیر در دانش و فرهنگ و هنر چنان شد که آوازه اش در سراسر پارس پیچید . دیری نپایید که کسی از وی نامی تر نبود .

وقتی اردشیر بیانزده سالگی رسید ، باردوان پادشاه اشکانی خبر رسید که پاپک فرزندی دلیر و نامدار دارد که در همه کشور مانند او نیست . اردوان فرمود تا پاپک نامه نوشتند که « شنیده ام فرزندی شایسته و هنرمند و با فرهنگ داری . سزاوار آنست که او را بدربار ما بفرستی تا باشاهزادگان و فرزندان ما بسرببرد و ما او را در خور دانش و هنرش پاداش نیکو دهیم . »

پاپک از دور کردن اردشیر خشنود نبود ، اما اردوان نیروی بسیار داشت . و سراز فرمان او پیچیدن دشوار بود . ناچار فرمان داد تا اردشیر را آراستند و او را باده غلام و ارمغان های شایسته دیگر بدربار اردوان روانه ساخت .

اردوان چون پسر و بالای اردشیر را دید شاد شد و او را گرامی داشت . فرمود تا اردشیر هر روز با شاهزادگان و فرزندان او در سواری و شکار و چوگان بازی انباز شود <sup>۱</sup> . اردشیر نیز چنان کرد . بزودی

۱ - شرکت کنه



آشکار شد که وی در همه این هنرها از دیگر شاهزادگان آزموده تر و چالاک تر است.

روزی اردوان با اردشیر و شاهزادگان بشار  
**خشم گرفتن اردوان**  
 رفت. ناگاه گورخری از برابر آنان گذشت.  
 فرزند بزرگ اردوان از پی گور تاخت اما  
 بوی نرسید. اردشیر از پس در رسید و تیری بجانب گور انداخت. سر  
 در شکم گور فرونشست و از سوی دیگر سرون رفت و گور خری زمین افتاد.  
 اندکی بعد اردوان با سواران فرارسیدند و چون گور را چنان دیدند  
 از مهارت کماندار در شکفت ماندند. اردوان پرسید این تیر را که  
 انداخت ؟

اردشیر گفت «من انداختم». فرزند بزرگ اردوان گفت «نه،  
 چنین نیست، من انداختم.»  
 اردشیر از این ناراستی خشمگین شد و گفت «مردانگی و هنر را  
 بدروغ و فرنگ بخود نمیتوان بست. اگر راست میگوئی این دشت و این  
 کور، بیاتا بار دیگر آزمایش کنیم تا دانسته شود مردود لبر کیست.»  
 اردوان را این گستاخی و بی پروائی شگفت آمد و بر اردشیر خشم  
 گرفت و گفت «پس از این نباید براسب بنشینی و شاهزادگان  
 بچوگان و نخجیر و مدرسه بروی، جای توسرای ستوران است و کار تو  
 تیمار اسبان. فرمان ما اینست که درستور گاه بهمانی و شب و روز از ستوران  
 دور نشوی.» اردشیر دانست که اردوان بر او خشم گرفته و از بدخواهی  
 و بداندیشی چنین میگوید.

بیدرنک نامه ای پیاپی نوشت و ماجرارا باز گفت. پاپک اندوهناک  
 و نگران شد. فرمود تا با اردشیر نامه نوشتند که «فرزند، این شوه دانائی  
 و خردمندی نبود که در چیزی که از آن زیانی بیار نیامد با بزرگتران  
 خود سبزه کردی و سخن درشت گفتی. حال نیز برو و پوزش بخواه.  
 چه دانایان گفته اند زیانی که از کردار مرد نادان بخود وی میرسد  
 بدشمن وی نمیرسد. تو خود میدانی که اردوان بر من و تو و بسیاری  
 از مردم فرمانرواست و در مال و خواسته و توش و توان بر ما برتری دارد.  
 اندر من بتو اینست که سخن بپذیری و فرمانبرداری پیشه کنی و خویشتن را  
 به تباهی تسپاری.»

ش.ت و مال



اردشیر و کنیزك اردوان  
 در دربار اردوان دختر کی بود خوب روی و پر  
 آزر م که از همه زنان دربار نزد اردوان گرامی تر  
 بود و خدمت خاص اردوان را بعهده داشت.  
 یک روز اردشیر در ستور گاه نشسته بود و نای سبز دوسر و دمی خواند.  
 دختر ك از آنجا میگذشت. چشمش ب اردشیر افتاد و فریفته او شد و نزد  
 او خراسید.

باندك زمانی پیوند مهر میان ایشان استوار شد. هر زمان که اردوان  
 غافل میشد دختر ك نزد اردشیر میرفت و وقت را با وی بسر میبرد.  
 روزی اردوان دانایان و اختر شناسانی را که در دربار بودند  
 پیش خواند و گفت «درستارگان بنگرید و بگوئید در طالع من و فرزندان  
 من و مردمان و شهریاران دیگر چه می بینید و از آنچه در سرنوشت  
 است بما چه خواهد رسید.»

اختر شناسان در حرکت ستارگان نظر کردند و طالع انداختند. آنگاه  
 سالار ایشان پیش رفت و گفت «شاه! در هفت سیاره و دوازده برج  
 نظر کردیم. از وضع ستارگان چنین پیداست که پادشاهی و سالاری نو  
 پدیدار خواهد شد و بسیاری از امیران را فرمانبر خود خواهد کرد  
 و کشور را بوحدت و یگانگی باز خواهد آورد.»

دیگری از اختر شناسان پیش رفت و گفت «از وضع ستارگان این نیز  
 پیداست که از امروز تا سه روز هر بنده ای که از سرور خویش بگریزد  
 به بزرگی و پادشاهی خواهد رسید و بر سرور خویش پیروز خواهد شد.»  
 شب هنگام، وقتی همه آرام گرفتند و اردوان بخواب رفت،



دختر ك نزد اردشیر خراسید و آنچه را از اختر شناسان شنیده بود ب اردشیر  
 باز گفت.

اردشیر دل بر گریز نهاد و با دختر ك گفت «اگر هوای مرا در سرداری  
 و دلت بامن راست و یگانه است بیا تا در این سه روز که دانایان و اختر-  
 شناسان گفته اند از اینجا بگریزیم. اگر هر مزدافره ایزدی را بیاری من  
 فرستاد و کامیاب شدم چنان خواهم کرد که در همه جهان زنی از تو  
 فرخ تر و کامروا تر نباشد.»

۱- نام خدای بزرگ ایرانیان قدیم ۲- لطف و عنایت خداوندی که سلطنت  
 شاهان بدان پاریسته بود

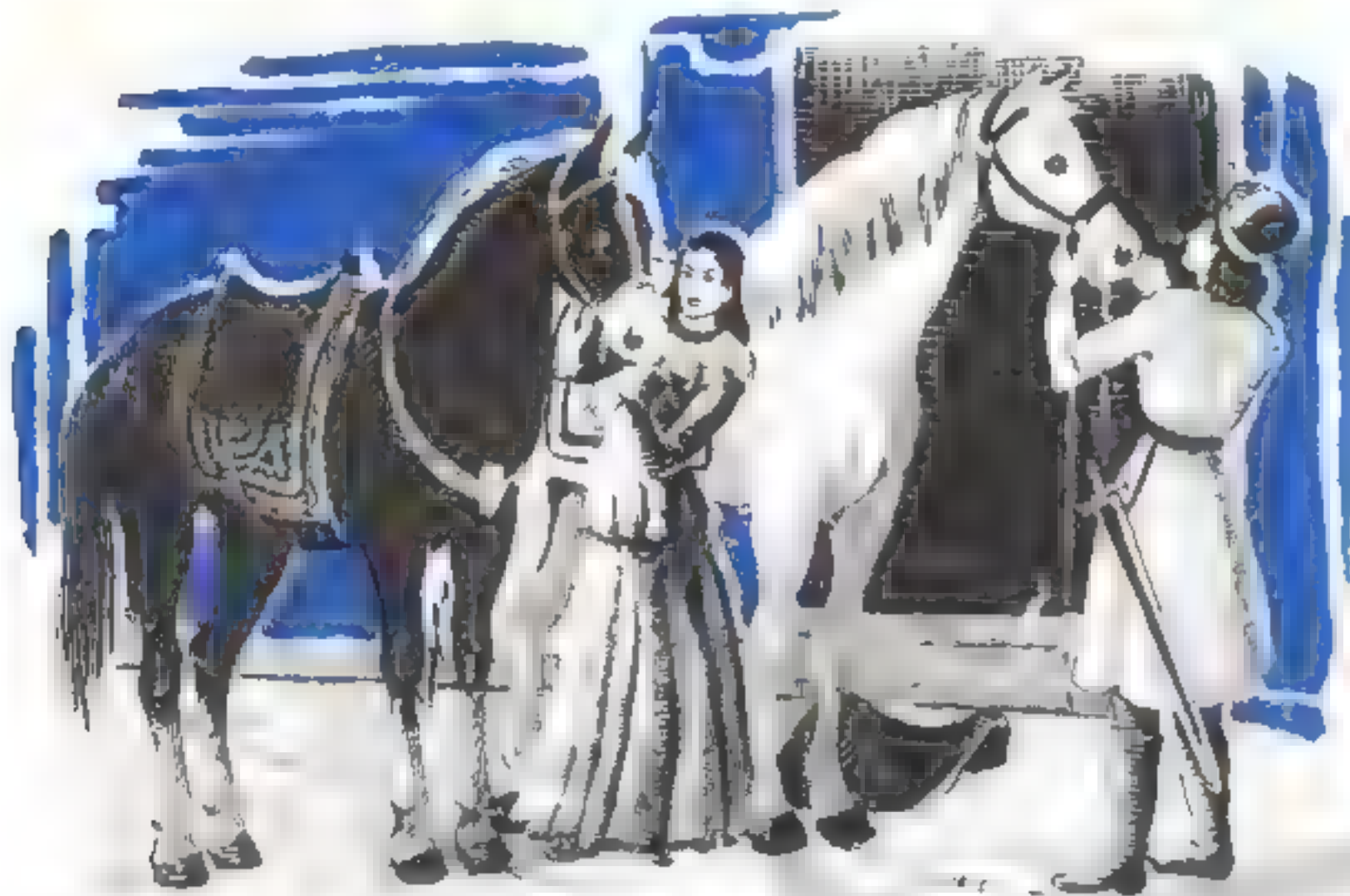


دخترك گفت « با تو یگانه‌ام و هرچه بگوئی  
گریختن اردشیر فرمانبردارم. »

اردشیر شاد شد. شب دیگر وقتی اردوان بخواب رفت دخترك بکنجینه شاهی رفت و آرام در کنج را باز کرد و شمشیری هندی و زینی زرین و کمری مرصع و افسری زرین و جامی پراز درهم و دینار و زرهای وزین افزاری و بسیاری چیزهای گرانبهای دیگر بر گرفت و نزد اردشیر بازگشت.

اردشیر بی درنگ دو اسب از اسبان تیزرو اردوان را که در روز فرسنگ ها راه می پیمودند زین کرد. یکی را خود نشست و دیگری را دخترك سوار شد. اسبان را آ بتاخت آوردند و روی بجانب پارس گذاشتند. همه روز را همچنان می تاختند تا سب فرار سید. شب هنگام بد هکده ای فرار آمدند. اردشیر ترسید مبادا مردم ده او را بشناسند و گرفتار کنند. در ده نرفت و عنان را کج کرد و از کنار ده گذشت. ناگاه دید دو زن در کنار راه نشسته اند. زنان ندادادند و بانگ بر آوردند « ای فرزند پاپک، ترس بخود راه مده که از این پس از کسی بگویند نخواهد رسید و سالها بر مردم ایران شاه خواهی بود. بشتاب تا بکنار دریا برسی. اما از آن مگذر زیرا چون چشم تو بدریا بیفتد دیگر از دشمن در امان خواهی بود. » اردشیر خرم شد و بشتاب راه کنار دریا را پیش گرفت.

روز دیگر چون اردوان بیدار شد دخترك را بعبادت از پی تاختن اردوان هر روز پیش خواند. اما دخترك بر جای نبود. در همان هنگام سوریان در رسید و خبر داد که اردشیر



و دو اسب از اسبان شاهی برجای نیستند. اردوان دانست که اردشیر و دخترك از شهر گریخته اند. گنجور نیز گاهی دید که گنج شاه دستبرد دیده است. اردوان غمگین و آشفته شد. پیشوای اختر شناسان را پس خواست و گفت: زود در میان مگر و گو این شاهکار را آن شاه که گریخته و چگونه بدست را بچنگ آورد.

سالار اختر شناسان صبح از خواب و لب از وضع سردان حدی بدادست ده اردشیر و دخترك گریخته و رو بجانب پارس ندانسته اند. اردوان و دخترك بدست سوریان از آن طرف پارس بدست بخود داد. اردوان بی درنگ چنانچه سوریان فراموش کرد و در پی اردشیر و دخترك را پس گرفت.

نیمروز بجائی رسید که راه پارس از آنجا میگذشت  
**فره ایزدی** از رهگذران پرسید «دوسوار که در این راه می تاختند  
 چه زمان از اینجا گذشتند؟»

گفتند «بامداد که خورشید تیغ کشید دوسوار چون باد از اینجا  
 گذشتند. گوسفندی ستر و خوش اندام نیز از پی ایشان میدوید،  
 گوسفندی که نیکوتر از آن نمیتوان اندیشید. تا کنون چندین فرسنگ  
 دور شده اند و دشوار بتوان آنان را دریافت.»

اردوان درنگ نکرد و از پی اردشیر تاخت. پس از ساعتی چند  
 بشهری دیگر رسید و از اردشیر و دخترش جویا شد. مردمان گفتند «نیمروز  
 دوسوار چون باد از اینجا گذشتند و گوسفندی ستر و خوش اندام از پی  
 آنان میرفت.»

اردوان در شگفت شد و بدستور خود گفت «دوسوار را می شناسم  
 و عجب نیست، اما این گوسفند چیست که در پی اردشیر میرود؟»  
 دستور گفت «آن گوسفند فره ایزدی و نشان یاری خداوند است. شکوه  
 پادشاهی بدان بازسته است. اما هنوز فره باردشیر نرسیده. باید بتازیم  
 شاید پیس از آنکه فره ایزدی بوی برسد آنانرا گرفتار کنیم.» اردوان  
 با سواران پیس ساخت.

روز دیگر، پس از آنکه هفتاد فرسنگ تاخته بودند، بکاروانی  
 رسیدند. اردوان از کاروانیان پرسید که آیا چنین سوارانی برخورد کرده اند؟  
 کاروانیان گفتند «آری، میان شما و آن دوسواریست و یک فرسنگ  
 راه است. یکی از آن سواران گوسفندی چابک و خوش اندام برترک  
 داشت.»

اردوان از دستور پرسید «از نشستن گوسپند با اردشیر براسب  
 چه برمی آید؟» دستور گفت «شاها، جاوید باشی، فره کیانی باردشیر  
 پیوسته است. بهیچ چاره گرفتن اردشیر ممکن نیست. شاه خویشتن  
 و سواران را رنجه مدارد و اسبان خود را تباه نکند. چاره اردشیر را  
 از راهی دیگر باید جست.»



اردوان چون چنین دید نومید شد و بجایگاه  
 رفتن پسر اردوان خویش باز گشت. آنگاه فرزند خود را با سپاهی  
 در پی اردشیر گران برای گرفتن اردشیر پارس فرستاد.  
 اردشیر گفته زنانی را که در راه بوی نوید داده بودند که رسم  
 و راه دریا نیش گرفت. همچنان که پیش میرفت بزرگانی چند از  
 مردم پارس که از اردوان آزرده بودند تن و جان و مال و خواسته خود را



در اختیار اردشیر گذاشتند و فرمانبروی شدند و سوگند وفاداری خوردند.  
 در راه مردی از یزرگان و آزادگان بنام «بناک»  
**پیوستن بناک** که از اردوان گریخته و از اصفهان به پارس آمده بود  
**باردشیر** باشش فرزند خود و سپاهی گران که در فرمان  
 داشت باردشیر پیوست و خود را فرمانبردار وی خواند.

اردشیر ترسان شد که مبادا نیرنگی در کار بناک باشد و او را  
 گرفتار کند و باردوان بسپارد. بناک نگرانی اردشیر را دریافت و نزد  
 او رفت و سوگند خورد که تا زنده است خود و شش تن فرزندش  
 در فرمان اردشیر خواهند بود. اردشیر شاد شد و فرمان داد تا در آنجا  
 روستائی بنام «رامش اردشیر» بنا کردند. بناک را با سپاه و فرزندانش  
 در رامش اردسر گذاشت و خود پیش تاخت تا بکنار دریا رسید.  
 چون چشمش بدریا افتاد یزدان را سپاس گفت و دانست که  
 از گزند دشمن رسته است. در آنجا شهر «بوشهر» را بیاد این رهائی  
 بنا گذاشت، و ده آتشکده در آن برپا کرد. آنگاه بسوی بناک و سپاهیان  
 وی بازگشت و بآراستن سپاه برای جنگ با اردوان پرداخت.

پس از آنکه سپاه آراسته شد، اردسر بآتشکده برگشت  
**جنگ اردشیر** پارس رفت و از یزدان یاری خواست. آنگاه بسپاه  
**و اردوان** خویش مسکری که اردوان بگرفتن او فرستاده  
 بود حمله برد و بسیاری از آن را بر خاک افکند و مال و خواسته  
 و سبوی سبزی جمع گرفت.

سپاه بگرد کردن سپاهی یزر سر پرداخت و از کرمان و مکران  
 و پارس مسکری بر همه طرف و سوی جمع آمدند.



چهارماه هر روز پیکار بود. اردوان از ری و دماوند و دیلمان  
 و طبرستان و دیگر شهرها که در حکم او بود کمک خواست. اما چون  
 فرقه ایزدی با اردشیر بود اردوان شکست دید و اردشیر پیروزی یافت.  
 اردوان بدست اردسر کشته شد و همه مال و بنه و گنج و خواسته  
 او بچنگ اردشیر افتاد.

اردشیر پس از چیرگی بر اردوان به پارس بازگشت و بساختن شهرها  
 و کندن نهرها و روان ساختن رود و آباد کردن زمینها و بنا کردن  
 آتشکدهها پرداخت. دختر اردوان را نیز بزنی گرفت.

اما با شکست اردوان کاریبایان نرسید. در هر گوشه  
 کشور امیری دم از شاهی میزد. اردشیر نخست  
 در چاره کردنان کوشید. سپاهی فراهم کرد

**کارزار اردشیر**  
**با کردان**



و بجنگ شاه کردن رقت. اما کردن زورمند بودند و پس از پیکاری سخت سپاه اردشیر بستوه آمد و پراکنده شد. اردشیر از سپاهیان خود دور افتاد و باتنی چند از سواران تنها ماند

شب هنگام به بیابانی رسیدند که در آن آب و گیاه نبود. اردشیر و سوارانش تشنه و گرسنه ماندند. ناگاه از دور چشمشان باتنی افتاد که شبانان افروخته بودند. بسوی آتش رفتند و چوپان پیری را دیدند که با گوسفندان خود در آنجا بود. اردشیر شب را با سواران نزد چوپان ماند و چون روز شد جویای راه و آبادانی گردید. چوپان گفت «در سه فرسنگی اینجا روستائی هست آباد، پامردم بسیار. بآنجا بروید.»

اردشیر بآن روستا رفت و برگرد آوردن سپاه پرداخت و لشکر پراکنده را گرد آورد. چهار هزار سپاهی گرد آمد. کرگان غافل بودند. پنداشتند اردشیر شکست یافته و پارس گریخته است. چون لشکر آماده شد اردشیر شبانه بر کردن تاخت و بسیاری از آنان را کشت و گروهی را اسیر کرد و زر و گوهر و مال و خواسته بسیاری از شاه کردن و برادران و فرزندانش بغنیمت گرفت.

پس از این پیروزی اردشیر میخواست باذر بایجان و ارمنستان رهسپار شود و آن سامان را نیز بکشور خویش بپیوندد. اما بوی خبر رسید که «هفتان بوخت، صاحب ازدها» بر سپاه وی تاخته و مال و خواسته بسیار بغنیمت برده است.

اردشیر دانست که باید نخست پارس و کرمان را آرام کند و از وجود دشمن بپیراید، آنگاه بکار شهرستانهای دیگر پردازد.

## ۲. اردشیر و هفتان بوخت

در کنار خلیج فارس شهری بود بنام «کجاران». مردم شهر تنگدست بودند و برای گذران زندگی کوشش بسیار بکار میبردند. بیشتر دختران شهر نیز از کار و کوشش خود نان میخوردند. کار گروهی از ایشان پنبه رشتن بود. هر روز بامداد این دختران پنبه و دوک خود را بر میداشتند و بدامن کوهی که در کنار شهر بود میرفتند و برشتن نخ میپرداختند و شامگاه با آنچه رشته بودند بشهر باز میگشتند. هر که بیشتر میرشت سود بیشتری برد.

در میان مردم شهر مردی بود که هفت پسر داشت و او را «هفتان بوخت» میخواندند. هفتان بوخت دختری هم داشت که نزد او بسیار گرامی بود. این دختر نیز با دختران دیگر هر روز برای رشتن پنبه بدامن کوه میرفت. یک روز در راه از کنار درخت سیبی می گشت. سیبی را باد بخاک انداخته بود. دختر آنرا برداشت و باتوشه خود بکوه برد. نیمروز که دختران همه بخوردن نشستند دختر هفتان بوخت نیز سیمب را بدندان شکافت. در میان آن

کرم جادو

کرمی دید. کرم را با انگشت آرام برداشت و بنرمی در دو کدان گذاشت



و با دختران دیگر گفت « من این کرم را بفال نیک گرفتم و امروز بطالع آن نخ میرسم. بسا که امروز از همه شما بیشتر برسم. » دختران همه خندان شدند و نخ رشتن گرفتند. شامگاه که دخترک نخها را بشهر آورد و بمادر سپرد دید دو برابر هر روز نخ رشته است. دختر و مادر شاد و خرم شدند.

روز دیگر دخترک بیش از هر روز پنبه برد، اما باندک زمانی همه را رشت و باز بشهر آمد و حاصل کار خود را بمادر داد. چنان شد که هر روز دخترک هر قدر پنبه میبرد بزمانی کوتاه رشته میکرد و باز میآورد.

اما از نگاهداشت و پرورش کرم غفلت نمیکرد. هر روز پاره ای سیب بوی میداد و در تیمار او میکوشید.

مادر از کار دختر و سبک دستی و چابکی وی در عجب ماند و سرانجام از راز کار جو یا شد. دختر داستان کرم را با پدر و مادر در میان گذاشت. آنان نیز کرم را بفال نیک گرفتند و شاد شدند و در پرورش او کوشیدند.

کار هفتان بوخت و فرزندانش هر روز بالاتر گرفت و زندگی آنان رونق یافت. صاحب مال و خواسته شدند و نیرو گرفتند.

کرم جادو نیز هر روز بزرگتر میشد. دو کدان دیگر گنجایش او را نداشت. صندوقی سیاه ساختند و کرم را در آن جای دادند.

کار هفتان بوخت چنان شد که در همه شهر گفتگوی او بود و در توانگری و زورمندی همایی نداشت. امیر شهر طمع در مال وی کرد و بهانه می جست تا دارائی او را از چنگش بدرآورد. هفتان بوخت سر از فرمان وی پیچید و گروهی از مردم شهر را گرد خود فراهم آورد و با هفت فرزند خود بچنگ امیر رفت.

امیر شهر در جنگ کشته شد و کاخ و گنج و گوهر وی بدست هفتان بوخت افتاد و شهر بتصرف او درآمد. مردم براو گرد آمدند و او را بامیری پذیرفتند.

هفتان بوخت فرمان داد تا دژی استوار بر تیغ کوه بنا کردند و در آهین بآن گذاشتند و دورا دور آنرا حصار کشیدند. آنگاه با فرزندان

خود بدژ درآمد و آنرا جایگاه خود ساخت. کرم رانیز که اندک اندک چون ازدهائی شده بود بدژ آوردند. حوضی از سنگ و ساروج در میان دژ ساختند و ازدها را در آن جای دادند.

دختر هفتان بوخت نگاهبانی ازدها را بعهده گرفت. هر روز از شهد و شیر و برنج برای او خورش میبرد و ازدها هر روز برومند تر می شد تا آنکه چون ژنده پیلی شد. همه اهل دژ در خدمتش بودند و نگاهبانان و پاسداران خاص در پرورشش میکوشیدند. هفتان بوخت بیاری ازدها لشکر باطراف برد و امیران همسایه را یک یک شکست داد و بر پهنای سرزمین خود افزود. هر روز پیروزی تازه ای دست میداد و غنیمت تازه ای بچنگ وی میافتاد. دژ ازدها پر از سپاه و گنج و خواسته شد.



وقتی خبر رسید که پیروان ازدها بسپاه او تاخته و بسیاری را کشته و مال و بنه آنها را بغارت کرده اند اردشیر خشمگین شد و بکین خواهی

### شکست اردشیر از هفتان بوخت

برخواست. فرمان داد تا سپاهیان او از اطراف فراهم آیند و در «اردشیر خوره» که جایگاه او بود بوی بپیوندند. آنگاه سپاهی کلان بچنگ هفتان بوخت فرستاد تا دژ را درهم بکوبند و ساکنان آنرا پراکنده سازند.

هفتان بوخت چون آگاه شد، تدبیری اندیشید. فرمان داد تا بار و بنه را در دژ گذاشتند و لشکریان پیرامون دژ در شکاف سنگها و شکستگیهای کوه پنهان شدند. سپاه اردشیر از این تدبیر بی خبر بودند. دلیر پیش تاختند و بکنار دژ رسیدند و آنرا در محاصره گرفتند.

چون شب در رسید لشکریان هفتان بوخت از کمین گاههای پیرون جستند و بر سپاه اردشیر شبیخون زدند و بسیاری از آنان را از پای در آوردند. در سن سپاهان اردشیر شکست افتاد و بار و بنه و اسب و زین افزار آنها بغارت رفت و بسیاری از آنان گرفتار شدند. هفتان بوخت خواسته و سلاح آنان را باز گرفت و سپس ایشان را باطعن و ریشخند نزد اردشیر فرستاد تا بگویند بر آنها چه گذشته است.

اردشیر از شنیدن ماجرا سخت غمناک شد. اما بیمی بدل راه نداد. فرمان داد تا از همه شهرها سپاه نو بدربار آید.

لشکریان هفتان بوخت پس از پیروزی بدژ رفتند و در آنجا قرار گرفتند. اردشیر خود بسرداری سپاه بگرفتن دژ رفت. اما از کار پسران



هفتان بوخت غافل بود.

پسران هفتان بوخت هر یک با هزار سپاهی در شهرهای پیرامون دژ قرار داشتند. از ایشان یکی با سپاهی از تازیان و مردم عمان در کنار دریا بود. وقتی از حمله اردشیر آگاه شد از پشت بر سر سپاهیان وی تاخت. در همین هنگام لشکری که در دژ اژدها بودند نیز از دژ بیرون آمدند و سپاهیان اردشیر حمله ور شدند. کارزاری سخت در گرفت و از دو طرف گروه بسیاری بخاک افتادند. پیروان اژدها نیرو کردند و پیش رانند و راه سپاهیان اردشیر را به بنه خویش بستند. ستوران گرسنه و تشنه ماندند و لشکر اردشیر در تنگنا افتاد.

پارسی خبر رسید که سپاه اردشیر در نبرد بالشکر  
پیمان شکنی مهرک اژدها در مانده است.

اردشیر «مهرک نوش زادن» را بر پارس گماشته بود. وقتی مهرک از ناکامی اردشیر آگاه شد، سر از فرمان پیچید و پیمان شکنی و سرکشی پیش گرفت. سپاهی فراهم آورد و بر کاخ اردشیر حمله کرد و گنج و خواسته او را بغارت برد و خود را شاه خواند. اردشیر چون از پیمان شکنی مهرک آگاه شد با خود اندیشید که تا پارس آشفته است پیکار با اژدها سودی ندارد. باید نخست دشمن را از خانه بیرون کرد. بزرگان سپاه را نزد خود خواند و ماجرا را با آنان در میان گذاشت و رای خود را آشکار کرد. همه بر آن شدند که از دژ عقب بنشینند و نخست کار مهرک را بسازند.

آنگاه اردشیر بخوان نشست. ناگاه تیری از دژ فرود آمد و بر



بره ای که بر سر خوان بود فرو رفت. تیر را بیرون کشیدند و دیدند بر آن نوشته است «این تیر را سواران اژدها انداخته اند. ما نخواستیم با بزرگ مردی چون تو چنان کنیم که با این بره کردیم. راه خود گیر و باز گرد.» اردشیر سپاه خود را گرد آورد و بکوشش بسیار برای بازگشت راهی جست و با بقیه لشکر رو پارس گذاشت. اما سپاهیان هفتان بوخت که از بازگشتن اردشیر و سپاهش آگاه شدند در پی ایشان تاختند و کار را بر آنان سخت کردند و گذرگاه ایشان را آشفته ساختند. لشکریان اردشیر به بیراهه افتادند و پراکنده شدند. اردشیر نیز از لشکر جدا افتاد و رفت و در نوبه و سر راهی محسوس.

در همین هنگام فرّه ایزدی بصورت گورخری در  
**برز و برز آذر** برابر اردشیر ظاهر شد و آرام پیش او براه افتاد و  
 اردشیر را راهنما شد و او را از آن گذرگاه دشوار بیرون برد و از آسیب  
 دشمنان دور داشت.

شبانگاه اردشیر بروستائی رسید، و درخانه دو برادر یکی «برز»  
 و دیگری «برز آذر» فرود آمد. اردشیر بیم داشت نام خود را آشکار  
 کند. گفت «من یکی از سواران اردشیرم، در جنگ با اژدها لشکر  
 ما به تنگنا افتاد و هرا کشته شد. اسب مرا درخانه بپذیرد تا آگاهی  
 برسد که سپاه کجاست و حال چگونه است.»

برادران اردشیر را گرم پذیرفتند و گفتند «بست پاداهریم بد  
 کنش که این اژدها را چنین بر مردم این سامان چیره کرد و آنان را  
 به پرستش وی کشاند و آئین هر مزدی را در این دیار بیگانه ساخت  
 و مردمان را گمراه کرد، تا آنجا که بزرگ مردی چون اردشیر نیز از دست  
 ایشان آسیب دید و سپاهش پریشان شد.»

اردشیر پیاده شد. دو برادر اسب وی را بستورگاه بردند و تیمار  
 کردند. آنگاه خوان گسترده اردشیر غمگین و اندوهناک بود و دست  
 بخوان نمیداد. برادران دعای خوان بگفتند و از اردشیر درخواستند  
 تا چیزی بخورد و گفتند «اندوه و تیمار بدل راه مده که هر مزد  
 و دیگر ایزدان چاره اینکار را خواهند یافت و این آفت اهریمنی را

۱ - زرتشتیان پیش از خوردن غذا دعائی میخوانند

چنین نخواهند گذاشت. بین که یزدان ضحاک تازی و افراسیاب تورانی  
 و اسکندر یونانی را، با همه توانائی و زورمندیشان، چون از آنان خشنود  
 نبود، از میان برداشت و ناپدید کرد، چنانکه بر همه جهانیان روشن  
 است.»

اردشیر از شنیدن این سخنان خرم شد و دست  
**تدبیر برادران** بخوان برد. چون خدمتگزاری برادران را دید و  
 از یگانگی و دین دوستی و فرمانبرداری آنان بی گمان شد راز خویش را  
 بر آنان آشکار کرد و گفت «من خود اردشیرم که از سوارانم جدا افتاده‌ام.  
 حال بنگرید که چه باید کرد و چاره اژدها را چگونه باید جست.»

برادران یک دل و یک زبان گفتند «ما در خدمت تو ایستاده‌ایم  
 و تن و جان و چیز و خواسته خاندان ما در فرمان توست و اگر باید  
 اینهمه را در راه تو که شهریار این کشوری فداسازیم کوتاهی نداریم.  
 اما چاره کار در نظر ما آنست که شاه خود را مانند مردی که از دیاری  
 دور دست آمده بیاراید و در دژ راه یابد و خود را بخدست اژدها بگمارد  
 و در زمره خدمتگزاران خاص وی درآید. دو مرد همدل و دین آگاه  
 نیز با خود همراه بردارد تا روزها یزدان و فرشتگان را ستایش کنند  
 و از آنان یاری بخواهند.

«آنگاه چون هنگام خورش اژدها برسد، روی گذاخته فراهم سازد  
 و در گروی اژدها بر یزدتا اژدها بمرد، چه دیوان اهریمنی را چون در جهان  
 ما ظاهر شوند باینگونه میتوان کشت.»

اردشیر را این تدبیر پسند افتاد. به برز و برز آذر گفت این تدبیر را



باید بیاری شما بانجام برسانم. برادران گفتند ما بتن و جان در فرمان توایم. اردشیر درین اندیشه روی پیارس آورد و به «اردشیر خوره» رفت.

### اردشیر در جامه بازرگانان

نخست سپاهی برای کیفر مهرک که پیمان شکسته بود فراهم ساخت و بر سر او تاخت و کاخ او را ویران کرد و گنج و خواسته خود را باز گرفت. خود مهرک را نیز گرفتار کرد و بکیفر پیمان شکنی کشت. سپس کس فرستاد و برز و برزآذر را به اردشیر خوره خواست تا بیاری ایشان چاره اژدها را بسازد. چون فرارسیدند اردشیر خود را در جامه بازرگانی خراسانی آراست و درهم و دینار و جامه بسیار برداشت و با برز و برزآذر رو بجانب دژ گذاشت.

چون بدروازه دژ رسیدند اردشیر گفت «من بازرگانی خراسانیم. آمده‌ام تا از این اژدهای مقدس نیازی بخواهم. نیاز من اینست که خدمتگزار اژدها باشم.»

اژدها پرستان بازرگان را دوستدار راستین گمان بردند و او را بخدمت اژدها گماشتند.

اردشیر سه روز در خدمت اژدها بود و از هیچگونه فرمانبرداری دریغ گفت. آن درهم و دینار و جامه را نیز میان خادمان و پاسبانان اژدها قسمت کرد. همه خشنود شدند و بر بازرگان آفرین گفتند و مهرش را بدل گرفتند.

روز سوم اردشیر گفت آرزوی من آنست که سه روز خورش اژدها را بدست خود در کم وی بریزم. نگهبانان و خادمان رضا



دادند. آنگاه اردشیر کس فرستاد و فرمان داد تا چهار هزار از سپاهیان جنگ آزمود جان سپاری به پیرامون دژ آمدند و در شکستگی کوه و شکاف سنگها جا گرفتند. سپس بسپاهیان خود پیغام فرستاد که «چشم بدژ داشته باشید. هرگاه دیدید که دود از دژ برخاست روی بدژ بگذارید و مردانگی و جانفشانی خود را آشکار کنید.»

روز سوم چون هنگام خورش خوردن اژدها رسید، اژدها مانند



هر روز بانگ کرد. اردشیر پیش خدمتگزاران و پاسداران اژدها را مست و بیخود ساخته و روی گداخته نیز آماده کرده بود.

اردشیر با برز و برز آذر پیش رفت و مانند هر روز  
**کشتن اژدها**  
**و گشودن دژ** خون گاو و گوسفندانی را که برای چاشت اژدها فراهم شده بود در برابر چشم او گرفت. اژدها بگمان آنکه خون خواهد خورد دهان گشود. اما اردشیر بچابکی روی گداخته را پیش کشید و در کام وی ریخت.

وقتی روی گداخته بدرون اژدها رسید چنان بانگی از گلوئی او بیرون جست که همه دژ را لرزه گرفت. اژدها دو پاره شد و آشوب در دژ افتاد. اردشیر برز و برز آذر را گفت تا آتشی بزرگ بیفروزند و یاران را خبر دهند و خود دست سپهروشمشیر کرد و به پروان اژدها حمله ور شد و بیاری یزدان پاک بسیاری از آنان را بخاک انداخت.

در همین هنگام سپاهیان اردشیر که دود آتش را از دژ دیدند اسب انگیزتند و بیاری اردشیر بسوی دژ تاختند و فریاد برداشتند که «پروزیاد، پیروز باد اردشیر پاپکان شاهنشاه ایران که شمشیر در میان پیروان اهریمن گذاشته است».

نگاهبانان دژ ناتوان شدند و شکست در میان لشکریان هفتان بوخت افتاد. بسیاری بدست سپاه اردشیر کشته شدند و بسیاری از حصار دژ بزیار افتادند. دیگران زنهار خواستند و بندگی و فرمانبرداری اردشیر را گردن نهادند.

اردشیر دژ را بر کند و ویران ساخت و فرمان داد تا شهری پاکیزه



و آباد در جای آن بنا گذاردند و هفت آتشکده در آن بنیان نهادند. گنج بسیار از دژ بدست اردشیر افتاد، چنانکه هزار شتر مال و خواسته و درهم و دینار از دژ به اردشیر خوره که مقر اردشیر بود بردند. برز و برزآذر را اردشیر بیاس وفاداری و یگانگی و فرمانبرداری پاداش نیکو بخشید و آنان را بر شهری در آن دیار امیر کرد و خود بیارس باز گشت.

#### ۴- اردشیر و دختر اردوان

چنانکه گذشت، اردشیر پس از آن که اردوان پادشاه اشکانی را شکست داده دختر وی را بزنی گرفت. از پسران اردوان دوتن پسر از شکست پدر بکابل گریختند. دوتن دیگر را اردشیر بزنندان انداخت. پس از چندی آن دو برادر که در کابل بودند بخواهر خود نامه نوشتند و زبان سرزنش گشودند که «آری، آنچه درباره بدعهدی زنان میگویند راست است. بین که تو مرگ خویشان و هم‌نژادان خود را که این اردشیر گناهکار ناروا بخون کشید فراموش کردی، و از ما برادران که از بیم آزار و ستم از دیار خود آواره شدیم مهر و پیوند بریدی، و آن دو برادر بینوا را که اردشیر بد نهاد در زندان به بند کشید، و از آزار وی هر روز مرگ از خدای میخواهند، از یاد بردی. با آن پیمان شکن یگانه شدی و مهر و رزیدی و هیچ تیمار و اندوه ما بخت برگشتگان را بدل ندادی. ترا از این ناسپاسی و بیگانه پروری شرم باد.

«اکنون اگر هنوز از ما مهری بدل داری، باید چاره‌ای بجوئی



و کین پدر و خویشاوندان را بخواهی و چنان کنی که ما میگوئیم :  
 باسردی را که هم پیمان ماست نزد تو میفرستیم و او زهری بتو خواهد  
 داد. باید این زهر را هر وقت که میتوانی پیش از غذا بان بدخواستمگر  
 بخورانی تا در حال بمبرد و توان دو برادر را که در بند وی اند آزاد  
 کنی. ما نیز بشهر و بوم خویش باز خواهیم گشت و روزگار پیشین را  
 از سر خواهیم گرفت.

اگر چنین کنی به نیکنامی خواهی رسید و روانت روان بهشتی  
 خواهد بود و زنان دیگر نیز از کردار تو قاسمی تر و گرامی تر خواهند شد.  
 دختر اردوان چون نامه برادران را خواند، اندیشید  
 عقاب سرخ که سزاوار آنست که گفته آنان را بکار بندد و آن  
 زهر را که نزد وی فرستاده اند باردشیر بخوراند و کار آن چهار برادر  
 برگشته بخت را بسامان آورد.

روزی اردشیر گرسنه و تشنه از شکار بازگشت. دختر اردوان  
 فرصت را غنیمت شمرد و زهر را با اندکی آرد و شکر بهم آمیخت و در آب  
 سرد زد و بدست اردشیر داد و گفت « نخست این را بنوش که در گرما  
 و خستگی از خوردنهای دنگ سزاوارتر است. » اردشیر جام را از دختر  
 گرفت و بلب برد.

در همین هنگام فرشته ای که نگاهبان آتشکده یارس بود بصورت  
 عقابی سرخ فرو برید و بال برجام زد و حام از دست اردشیر برفت  
 و شکست. اردشیر و دختر اردوان هر دو در شگفت ماندند. سگی  
 و گربه ای که در سرا بودند از آنجه بر زمین ریخته بود خوردند

و در حال مردند. اردشیر دانست که درجام زهر بوده و دختر اردوان  
 آهنگ کشتن وی داشته است.

بی درنگ موبد مؤبدان<sup>۱</sup> را پیش خواند و پرسید « اگر کسی  
 قصد جان شاه بر خیزد سزای وی چیست ؟ » موبد مؤبدان گفت  
 « پادشاهان سزای کسی که قصد جان شاهان کند جز مرگ نیست. »  
 اردشیر گفت « پس این کنیز بدکار و دروغ زن<sup>۲</sup> و ناقربان را بدست  
 دژخیم بسپار. »

۱- پیشوا و بزرگ روحانیان زرتشتی.

۲- دروغگو و فریب کار



موبد موبدان دست زن را گرفت و از بارگاه بیرون آورد. دختر اردوان گفت «رازی دارم که باید با تو بگویم. من اکنون هفت ماه است که بفرزندی آبستم. پادشاه را آگاه کن. چه اگر من درخور کشتنم فرزندی مرا گناهی نیست.»

موبد موبدان نزد اردشیر بازگشت و گفت «پادشاه جاوید باد، این زن بفرزندی آبستن است. اگر مادر بزهکار است فرزندی را گناهی نیست و نباید فرزندی از تخمه شاهنشاه بگناه مادر از جهان برود.» اما اردشیر خشمگین بود. بانگ زد که هر چه زودتر زن را بدست جلاد بسپار و جهان را از وجود وی پاک کن. موبد دانست که اردشیر از خشم چنین میگوید و چون زمان بگذرد پشیمان خواهد شد. پس دختر اردوان را به خانه خود برد و پنهان کرد و بازن خویش گفت این مهمان را گرامی بدار و این راز را بر سر آشکار مکن! چون هنگام زادن فرا رسید، دختر زادن شاهپور اردوان پسری بایسته و شاهوار جهان آورد؛ او را شاهپور نام نهادند. شاهپور

نزد موبد موبدان بزرگ میشد تا بسن هفت سالگی رسید.

روزی اردشیر بشکار رفته بود. در شکارگاه اسب در پی گوری ماده انداخت. گورنر که چنین دید خود را بسن افکند و سر اردشیر را بخود گرفت و گور ماده را از مهلکه رهائی بخشید. اردشیر در سنگت شد. آن گور را بگذاشت و اسب در پی گور بچه انداخت.



گور ماده که دید سوار از پی بچه می تازد، پیش دوید و تیر سوار را بتن گرفت و خود را بمرگ سپرد و جان فرزند را رهائی بخشید. اردشیر در حیرت افتاد و دلش بر گوران سوخت. اسب را باز برداند و باخود اندیشد که «وای بر مردمان که مهر و پیوند چارپایان از آنان پیش است! گوری نادان و بی زبان چنان با گور دیگر مهربان بود که برای رهائی وی جان سپرد! آنگاه از زن و فرزند خود یاد آورد، و دلش چنان لرغم شد که بر شفت اسب بیابان سد بگریست.

سپیدن و برزیدن و شاهزادگان و آزادگان چون چنان دیدند در سنگت ماندند و بس موبد موبدان رفتند و داستان گریستن شهریار را در سکارگاه بوی... گوی... و... که این چه موجب داشت که شاه چنان لرغم و صدمه... که... بگریست.

موبد موبدان و سالار لشکریان و چند تن دیگر از بزرگان کشور نزد اردشیر رفتند و سر فرود آوردند و بروی افتادند و گفتند «شاه جاوید باد، شهریار چنین اندوه و دریغ و تیمار بدل رانمدهد و خود را اندوهگین مسازد. اگر کاری در پیش است که بهمت مردمان چاره میتوان کرد<sup>۱</sup> بفرماید تا ما تن و جان و مال و خواسته و زن و فرزند را در راه آن بگذاریم، و اگر کاری است که چاره پذیر نیست، شاهنشاه خود را و مردم کشور را چنین بدریغ هیازارد.»

اردشیر در پاسخ گفت «تیمار تازه‌ای روی نداده، اما امروز که در شکار گاه گوران بی‌زبان را چنان یکدیگر مهربان دیدم از زن و فرزند خویش یاد کردم و براینکه آن فرزند را بی‌گناه هلاک ساختم<sup>۲</sup> دریغ خوردم. میترسم که در کشتن فرزند گناهی گران بگردن گرفته باشم.»

موبد موبدان که چنان شنید بخاک افتاد و گفت  
**راز گشودن**  
**موبد موبدان** «شاه، بفرمای تا آنچه پاداش گناهکاران و سرکشان و ناسپاسان است بمن دهند.» اردشیر گفت «چه روی داده و چه گناه از تو سر زده که چنین می‌گوئی؟» موبد موبدان گفت «این زن را که فرمان داشتم بدژخیم بسپارم امان دادم و در خانه خود نگاه داشتم و او پسری آورد که از همه شاهزادگان خوب چهره تر و شایسته تر است.» اردشیر گفت «آیا راست می‌گوئی ای موبد موبدان که زن و فرزند را نکشتی؟» موبد موبدان گفت «جاوید باشی ای شاه، سخن همانست که گفتم.» اردشیر سخت شادمان شد

و فرمان داد تا دهان موبد موبدان را از یاقوت سرخ و مروارید شاهوار و گوهر انباشتند<sup>۱</sup>.

آنگاه اردشیر کس فرستاد و شاهپور را نزد خود خواند. چون چشم اردشیر بدیدار فرزندش شاهپور روشن شد، بروی افتاد و هرمزد و «امشاسپندان»<sup>۲</sup> و «فره ایزدی»<sup>۳</sup> و «ایزد آتش» را سپاس گفت و شادی کرد و فرمود تا شهر «ولاش شاپور» را در آن جایگاه بیاد آن نیکی که بوی رسیده بود ساختند و ده آتشکده در آن برپا کرد و زر و مال بسیار به بینوایان داد.

۱ - پر کردند ۲ - امشاسپندان شش ایزدند که هرمز در یاری می‌کنند ۳ - از ایزدان زرتشتی است که نشان لطف خداوند است.

## ۱- اردشیر و شاهپور

### پیام اردشیر به کید هندی

پس از آنکه اردشیر کارگردان و هفتان  
بوخت را پایان رسانید ، شورشهای دیگر  
بپاخاست و اردشیر برای فرو نشاندن مدعیان  
از دیاری بدیاری میرفت و پیوسته در کارزار و پیکار بود . هرگاه  
آشوبی را در گوشه ای خاموش میکرد از گوشه دیگر فتنه ای  
برمیخواست .

اردشیر از این روی غمین و اندیشه ناک بود و با خود میگفت  
« شاید در طالع من نیست که همه ایرانشهر را بفرمان یک پادشاه  
در آورم و در زیر یک درفش متحد سازم » . با خود اندیشید که  
بهتر آنست از دانایان و فرزندان و اخترشناسان جویا شوم . اگر در بخت  
من نیست که ایران را بسمان آرم پس خرسند باشم و اینهمه پیکار  
و خونریزی را بکناری گذارم و خود را از این رنج و آزار برهانم .  
پس جوانی از معتمدان و استواران<sup>۱</sup> خویش را بر آن گماشت تا نزد  
« کید » دانای هندی برود و از وی بپرسد که آیا اردشیر خواهد توانست  
بر همه مدعیان پیروز شود و ایرانشهر را در فرمان یک پادشاه آرد ؟

۱ - کشور ایران ۲ - استوار : کسی که مورد اعتماد و اطمینان باشد .



وقتی جوان بنزد «کید» رسید پیش از آنکه پیام خود را باز گوید کید گفت «ترا شاه ایران از پارس نزد من فرستاده است تا بداند آیا میتواند همه ایران شهر را در زیر درفش خود یگانه کند یا نه. باز گرد و در پاسخ بگوی که شهر یاری که باید ایران شهر را یگانه کند از پیوند دو خاندان پدید خواهد آمد: یکی خاندان تو که اردشیری و دیگری خاندان مهرک نوش زادن، و جز این نتواند بود.»

جوان نزد اردشیر باز گشت و وی را از پاسخ کید **دختر مهرک** آگاه کرد. اردشیر پیمان شکنی مهرک را پیاد آورد و بر آشفت و گفت «هر گز آن روز مباد که میان خاندان من و خاندان مهرک پیوندی باشد، و هر گز مباد که از دودمان مهرک کسی بر ایران شهر پادشاه شود. چه مهرک بد نهاد و پیمان شکن دشمن من بود و فرزندان او دشمن من و فرزندان من اند. من او را بکیفر ناسپاسی کشتم. اگر فرزندانش نیرو گیرند و توانا شوند و کین پدر را باز جویند بفرزندان من گزند خواهد رسید.»

اردشیر از اندیشه نیرو گرفتن فرزندان مهرک چنان بخشم آمد که کس فرستاد تا فرزندان مهرک را بجویند و از میان بردارند تا از تخمه او کسی بر جا نماند.

در میان فرزندان مهرک دختری سه ساله بود. او را نهانی بیرون بردند و برزگری سپردند تا او را ببرورد و از گزند اردشیر در امان بدارد. برزگر دخترک را بخانه برد و در پرورش او کوشید.

چند سالی بر این برآمد. دختر مهرک دختری نیک چهره و

بلند اندام شد، و در همه کاریار و یاور برزگر بود. چنان شد که در چابکی و نیرومندی مانندی نداشت.

روزی شاهپور فرزند اردشیر که جوانی دلیر و نیرومند **بر سر چاه** شده بود بشکار رفت. از آنجا که تقدیر ایزدی در کار بود، پس از نخبیر یا نه تن از سواران خود گذارش بروستائی که دختر مهرک در آن بود افتاد.

برزگر در روستا نبود و دختر بر سر چاه بود و ستوران را آب میداد. وقتی چشمش بسواران افتاد، پیش رفت و سرفرو داد و گفت «خوش آمدید ای سواران، بدرود باشید، دمی پیاده شوید و بنشینید و ازرنج راه بیسائید. هوا گرم و سایه درختان خوش است. اندکی درنگ کنید تا من آب بکشم و ستوران شما را آب بدهم.»

شاپور از خستگی و گرسنگی و تشنگی تنگ حوصله بود. از سخن دختر برزگر بر آشفت و باو گفت «دخترک دور شو، ستوران ما را بآبی که تو از چاه بکشی نیازی نیست.» دخترک غمگین شد و بکناری رفت و اندوهناک در گوشه ای بنشست.

سپس شاپور روی بسواران خود کرد و گفت «دلو بچاه بیندازید و آب بکشید و اسبان را آب بدهید تا مانیز چیزی بخوریم.» سواران دلو بر چاه انداختند. اما چون خواستند دلو را بالا بکشند درماندند. دلو بزرگ بود و سواران نیروی کشیدن آن را نداشتند. دختر از دور کار آنان را می نگرست.

شاپور چون درماندگی سواران خود را دید خشمگین شد و بر سر



چاه آمد و درشتی کرد و ناسزا گفت که « شما را شرم باد که چنین بی هنرید ، دختر برزگری نیرویش از شما بیش است . » سپس بخشم طناب را از دست سواران گرفت و نیرو کرد و دلو پر آب را بچابکی از چاه بیرون کشید .



دختر ازدور می نگریست . از زور و نیرو و چالاکی شاپور در شگفت ماند ، چه میدانست در سراسر پارس جز یکتا چنان نیرومند نیست که آن دلورا پر آب از چاه بیرون بکشد . پس برخاست و دوان نزد شاپور آمد و سرفرود آورد و ویرا بدان زور بازو ستایش کرد و گفت « آفرین باد بر تو ای شاهپور فرزند اردشیر ، ای سرآمد جوانان ایران زمین ! »

شاهپور خندید و گفت « تو از کجا دانستی که من **راز دختر** شاهپورم ؟ » دختر گفت « من از بسیاری کسان شنیده ام که در سراسر ایران کسی به نیرو و زور بازو و چابکی و برازندگی شاهپور نیست . »

شاهپور بدختر نگریست . او را خوبچهره و آزاده و خوش سخن یافت . گفت « بگو تا تو دختر کیستی و از چه نژادی ؟ » گفت « من دختر برزگری از مردم این روستایم . » شاپور گفت « راست نمیگوئی ، سخن درست بگو . از شیوه رفتار و گفتار تو پیداست که از مردم روستا نیستی . جز آنکه راست بگوئی و نژاد خود را آشکار کنی چاره نیست . » دختر گفت « اگر مرا زنهاری بدهی و بتن و جان ایمن کنی راست خواهم گفت . » شاهپور ویرا زنهاری داد . آنگاه دختر گفت « من دختر مهرک نوش زادم که بدست پدر تو کشته شد . از هفت فرزند مهرک جز من کسی بجا نمانده است . مرا از بیم اردشیر باین روستا آوردند و ببرزگر سپردند . من در خانه وی بزرگ شدم و وی مرا چون پدر است . »

شاپور مهر دختر را در دل گرفت و فریفته زیبایی و هنرمندی و سخندانی او شد . فرمان داد تا برزگر را حاضر کردند و دختر را از وی بزنی خواست .

شاپور این راز را از اردشیر نهان میداشت . اما **زادن هر مزد** مهر وی با دختر استوار بود . پس از چندی دختر مهرک فرزندی آورد . او را هر مزد نام نهادند . شاپور از بیم خشم اردشیر هر مزد را در نهان می پرورید و فرزندان را از دیده پدر دور میداشت ، تا آنکه هر مزد بسن هفت سالگی رسید .



روزی هرمزد با کودکان و شاهزادگان خردسال دربار بچوگان بازی رفت. اردشیر و موید موبدان و سالار لشگریان و بسیاری از بزرگان و آزادگان نیز بتماشایمیدان بازی آمدند و بازی کودکان را می نگرستند. هرمزد از همه کودکان در بازی چیره تر و چابک تر بود. قضا را چنان شد که یکی از کودکان چوگان بر گوی زد و گوی در کنار اردشیر بر زمین افتاد. اردشیر هیچ نگفت. کودکان همه خاموش ماندند. از شکوه و بزرگی اردشیر هیچ یک را یارای آن نبود که پیش رود و گوی از کنار اردشیر بردارد.

هرمزد بچالاکی پیش دوید و بگستاخی گوی را از کنار اردشیر برگرفت و بانگ کشید و با چوگان سخت بر گوی زد. اردشیر از همراهان پرسید «این کودک فرزندی کیست؟». گفتند «وی رانمی شناسیم». اردشیر کس فرستاد و هرمزد را پیش خواند و پرسید «تو فرزندی کیستی؟»

راز گفتن  
شاپور

گفت «من فرزند شاهپورم.»

اردشیر را شگفت آمد. در حال کس فرستاد تا شاهپور را بخدمت آوردند و از وی پرسید «این کودک فرزندی تو است؟» شاهپور از پدر زنهار خواست. اردشیر ویرا زنهار داد. آنگاه شاپور داستان خود را با دختر «مهرک نوش زادن» به پدر بازگفت.

اردشیر را مهر هرمزد در دل جنبید و گفت «فرزند، خوب نکردی که پسری چنین شایسته و نیکوچهره و دلیر را هفت سال از من پنهان داشتی. چنین فرزندی مایه سرفرازی توست. کید هندی نیز چنین

گفته بود که شهر یاری ایران از پیوند خاندان ما و خاندان مهرک نوش زادن استوار خواهد شد. از تقدیر چاره نیست.» سپس یزدان را سپاس گفت و فرمود تا هرمزد را گرامی داشتند و بجامه نیکو آراستند و در کنار شاهزادگان جای دادند. چون هرمزد بشاهنشاهی ایران رسید از هند تا روم در فرمان او بود.

پایان